



Europäisches  
Patentamt  
European  
Patent Office  
Office européen  
des brevets

# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)  
European Patent Office (EPO)  
Office européen des brevets (OEB)

**Munich**  
Headquarters  
Erhardtstr. 27  
80469 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 2399-0  
Fax +49 (0)89 2399-4560  
**Postal address**  
80298 Munich  
Germany

**The Hague**  
Patentlaan 2  
2288 EE Rijswijk  
Netherlands  
Tel. +31 (0)70 340-2040  
Fax +31 (0)70 340-3016  
**Postal address**  
Postbus 5818  
2280 HV Rijswijk  
Netherlands

**Berlin**  
Gitschiner Str. 103  
10969 Berlin  
Germany  
Tel. +49 (0)30 25901-0  
Fax +49 (0)30 25901-840  
**Postal address**  
10958 Berlin  
Germany

**Vienna**  
Rennweg 12  
1030 Vienna  
Austria  
Tel. +43 (0)1 52126-0  
Fax +43 (0)1 52126-3591  
**Postal address**  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria

**Brussels Bureau**  
Avenue de Cortenbergh, 60  
1000 Brussels  
Belgium  
Tel. +32 (0)2 27415-90  
Fax +32 (0)2 20159-28

[www.epo.org](http://www.epo.org)

**12 | 2007**

Dezember | Jahrgang 30 | Seiten 637 - 696  
December | Year 30 | Pages 637 - 696  
Décembre | 30<sup>e</sup> année | Pages 637 - 696

## Amtsblatt des Europäischen Patentamts

### Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt  
Redaktion Amtsblatt  
80298 München  
Deutschland  
Tel. +49 (0)89 2399-5225  
Fax +49 (0)89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### Druck

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### Auflage

4 050

### Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nichtamtlichen Beiträgen sind vorbehalten. Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

### Bestellungen sind zu richten an:

Europäisches Patentamt  
Dienststelle Wien  
Postfach 90  
1031 Wien  
Österreich  
Tel. +43 (0)1 52126-411  
Fax +43 (0)1 52126-2495  
subs@epo.org

### Abonnement

Preis pro Jahrgang: 71 EUR  
Versandkosten:  
• in Europa 46 EUR  
• außerhalb Europas 76 EUR  
Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr.  
Einzelverkauf: 12 EUR  
Versandkosten: nach Aufwand  
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen

## Official Journal of the European Patent Office

### Published and edited by

European Patent Office  
Editorial office Official Journal  
80298 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 2399-5225  
Fax +49 (0)89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### Printer

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### Print run

4 050

### Copyright

All rights over non-EPO contributions reserved – including use in databases.

### Please send your order to:

European Patent Office  
Vienna sub-office  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria  
Tel. +43 (0)1 52126-411  
Fax +43 (0)1 52126-2495  
subs@epo.org

### Annual subscription

EUR 71  
Postage:  
• EUR 46 in Europe  
• EUR 76 outside Europe  
The Official Journal appears eleven times a year.  
Price per issue: EUR 12, plus postage  
Special issues: see EPO Price list for Patent Products and Services

## Journal officiel de l'Office européen des brevets

### Publication et rédaction

Office européen des brevets  
Rédaction du Journal officiel  
80298 Munich  
Allemagne  
Tél. +49 (0)89 2399-5225  
Fax +49 (0)89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### Impression

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### Tirage

4 050

### Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé. Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

### Les commandes doivent être

adressées à :  
Office européen des brevets  
Agence de Vienne  
Postfach 90  
1031 Vienne  
Autriche  
Tél. +43 (0)1 52126-411  
Fax +43 (0)1 52126-2495  
subs@epo.org

### Abonnement

Prix de l'abonnement annuel : 71 EUR  
Frais d'envoi :  
• 46 EUR en Europe  
• 76 EUR hors Europe  
La publication paraît onze fois par an.  
Vente au numéro : 12 EUR  
Frais d'envoi : selon le cas  
Editions spéciales : voir OEB liste des prix actuels – Produits et services d'information brevets

**Inhalt**

**Europäische Patentorganisation**

Kroatien tritt dem Europäischen Patent-  
übereinkommen bei **637**

**Verwaltungsrat**

Zusammensetzung des Verwaltungsrats  
der Europäischen Patentorganisation  
(Stand: November 2007) **639**

Beschluss des Verwaltungsrats vom  
25. Oktober 2007 über den Verzicht auf  
die ergänzende europäische Recherche  
bei Vorliegen eines vom Europäischen  
Patentamt erstellten internationalen  
Recherchenberichts und zur Herabset-  
zung der Gebühr für die ergänzende  
europäische Recherche bei Vorliegen  
eines vom Finnischen Patent- und  
Registrieramt, vom Österreichischen  
Patentamt, vom Schwedischen Patent-  
und Registrieramt, vom Spanischen  
Patent- und Markenamt oder vom  
Nordischen Patentinstitut erstellten  
internationalen Recherchenberichts  
(CA/D 41/07) **642**

**Entscheidungen der Beschwerde-  
kammern**

*Technische Beschwerdekammern*

**T 83/05** – 3.3.04 – Stichwort: Broccoli/  
PLANT BIOSCIENCE  
"Erweiterung (vermeint)" – "ausreichende  
Offenbarung (bejaht)" – "Berechtigung  
des Prioritätsanspruchs (bejaht)" –  
"Neuheit (bejaht)" – "erfinderische Tätig-  
keit (bejaht)" – "Ausschluss von im  
Wesentlichen biologischen Verfahren  
zur Züchtung von Pflanzen – Rechts-  
frage von grundsätzlicher Bedeutung –  
Befassung der Großen Beschwerde-  
kammer" **644**

**Mitteilungen des EPA**

Mitteilung der Präsidentin des Euro-  
päischen Patentamts vom 15. November  
2007 über die Verlängerung von Fristen  
nach Regel 85 EPÜ **670**

Mitteilung der Präsidentin des Euro-  
päischen Patentamts vom 15. November  
2007 betreffend die Folgen der Feuer  
vom 22. Oktober 2007 im Süden  
Kaliforniens, Vereinigte Staaten von  
Amerika **671**

**Content**

**European Patent Organisation**

Croatia accedes to the European Patent  
Convention **637**

**Administrative Council**

Composition of the Administrative  
Council of the European Patent  
Organisation (as at November 2007) **639**

Decision of the Administrative Council  
of 25 October 2007 dispensing with the  
supplementary European search where  
the international search report was  
drawn up by the European Patent Office  
and reducing the fee for the supplemen-  
tary European search where the interna-  
tional search report was drawn up by  
the Austrian Patent Office, the National  
Board of Patents and Registration of  
Finland, the Spanish Patent and Trade-  
mark Office, the Swedish Patent and  
Registration Office or the Nordic Patent  
Institute (CA/D 41/07) **642**

**Decisions of the boards of appeal**

*Technical boards of appeal*

**T 83/05** – 3.3.04 – Broccoli/PLANT  
BIOSCIENCE  
"Added subject-matter (no)" – "Suffi-  
ciency of disclosure (yes)" – "Entitle-  
ment to priority (yes)" – "Novelty (yes)" –  
"Inventive step (yes)" – "Exclusion of  
essentially biological processes for the  
production of plants – important point  
of law – referral of questions to the  
Enlarged Board of Appeal" **644**

**Information from the EPO**

Notice of the President of the European  
Patent Office dated 15 November 2007  
concerning the extension of time limits  
according to Rule 85 EPC **670**

Notice of the President of the European  
Patent Office dated 15 November 2007  
concerning the wildfires in Southern  
California, USA, on 22 October 2007 **671**

**Sommaire**

**Organisation européenne des brevets**

La Croatie adhère à la Convention sur le  
brevet européen **637**

**Conseil d'administration**

Composition du Conseil d'administration  
de l'Organisation européenne des  
brevets (Situation : novembre 2007) **639**

Décision du Conseil d'administration du  
25 octobre 2007 relative à la renoncia-  
tion à la recherche européenne complé-  
mentaire lorsque le rapport de recherche  
internationale a été établi par l'Office  
européen des brevets et à la réduction  
de la taxe de recherche européenne  
complémentaire lorsque le rapport de  
recherche internationale a été établi par  
l'Office autrichien des brevets, l'Office  
national des brevets et de l'enregistre-  
ment de la Finlande, l'Office espagnol  
des brevets et des marques, l'Office  
suédois des brevets et de l'enregistre-  
ment ou l'Institut nordique des brevets  
(CA/D 41/07) **642**

**Décisions des chambres de recours**

*Chambres de recours techniques*

**T 83/05** – 3.3.04 – Broccoli/PLANT  
BIOSCIENCE  
"Éléments ajoutés (non)" – "Suffisance  
de l'exposé (oui)" – "Droit de revendi-  
quer la priorité (oui)" – "Nouveauté  
(oui)" – "Activité inventive (oui)" –  
"Exclusion des procédés essentielle-  
ment biologiques d'obtention de végé-  
taux – question de droit d'importance  
fondamentale – saisine de la Grande  
Chambre de recours" **644**

**Communication de l'OEB**

Communiqué de la Présidente de  
l'Office européen des brevets, en date  
du 15 novembre 2007, relatif à la  
prorogation des délais conformément  
à la règle 85 CBE **670**

Communiqué de la Présidente de  
l'Office européen des brevets en date  
du 15 novembre 2007 concernant les  
incendies du 22 octobre 2007 en  
Californie du Sud, Etats-Unis **671**

<b>Vertretung</b>	<b>Representation</b>	<b>Représentation</b>
Europäische Eignungsprüfung Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung – Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse <b>672</b> – Prüfungsergebnisse <b>672</b>	European qualifying examination Examination Board for the European qualifying examination – Appointment of members of examination committees <b>672</b> – Examination results <b>672</b>	Examen européen de qualification Jury d'examen de l'examen européen de qualification – Nomination de membres des commissions d'examen <b>672</b> – Résultats d'examen <b>672</b>
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter <b>673</b>	List of professional representatives before the EPO <b>673</b>	Liste des mandataires agréés près l'OEB <b>673</b>
<b>Aus den Vertrags-/Erstreckungs- staaten</b>	<b>Information from the contracting/ extension states</b>	<b>Informations relatives aux Etats contractants</b>
BE <i>Belgien</i> Neue Beträge der Jahresgebühren <b>683</b>	BE <i>Belgium</i> New rates for renewal fees <b>683</b>	BE <i>Belgique</i> Nouveaux montants des taxes annuelles <b>683</b>
LV <i>Lettland</i> Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht <b>684</b>	LV <i>Latvia</i> Impact of the European Patent Convention on national law <b>684</b>	LV <i>Lettonie</i> Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen <b>684</b>
<b>Internationale Verträge</b>	<b>International treaties</b>	<b>Traités internationaux</b>
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 7. November 2007 über die Zurück- nahme von Vorbehalten nach dem PCT <b>692</b>	Notice from the EPO dated 7 November 2007 concerning the withdrawal of reservations under the PCT <b>692</b>	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 7 novembre 2007, relatif au retrait de réserves au titre du PCT <b>692</b>
<b>Gebühren</b>	<b>Fees</b>	<b>Taxes</b>
Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen <b>696</b>	Guidance for the payment of fees, expenses and prices <b>696</b>	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente <b>696</b>
Gebühren für internationale Anmel- dungen <b>696</b>	Fees for international applications <b>696</b>	Taxes pour les demandes internatio- nales <b>696</b>
<b>Terminkalender</b>	<b>Calendar of events</b>	<b>Calendrier</b>
<b>Freie Planstellen</b>	<b>Vacancies</b>	<b>Vacances d'emplois</b>
_____		
<b>Beilage</b> Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter	<b>Supplement</b> Regulation on the European qualifying examination for professional representa- tives	<b>Supplément</b> Règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés
<b>Sonderausgabe Nr. 5, ABI. EPA 2007</b> Das revidierte Europäische Patent- übereinkommen (EPÜ 2000) <i>Synoptische Darstellung EPÜ 1973/2000 – Teil II: Ausführungsordnung</i>	<b>Special edition No. 5, OJ EPO 2007</b> Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) <i>Synoptic presentation EPC 1973/2000 – Part II: The Implementing Regulations</i>	<b>Edition spéciale n° 5, JO OEB 2007</b> Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) <i>Présentation synoptique CBE 1973/2000 – Partie II : Règlement d'exécution</i>





## Europäische Patentorganisation

### Kroatien tritt dem Europäischen Patentübereinkommen bei

#### 1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Kroatien (HR) hat am 31. Oktober 2007 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) und zur Akte zur Revision des EPÜ vom 29. November 2000 hinterlegt.

Damit tritt das EPÜ in seiner revidierten Fassung für Kroatien am 1. Januar 2008 in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab 1. Januar 2008 die folgenden 34 Mitgliedstaaten an:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Weitere Einzelheiten über die Auswirkungen des Beitritts und die Durchführungsbestimmungen zum EPÜ, die Kroatien erlassen hat, werden in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

#### 2. Wichtiger Hinweis

Ab 1. Januar 2008 eingereichte europäische Patentanmeldungen schließen die Benennung des neuen Vertragsstaats ein<sup>1</sup>. Eine nachträgliche Benennung Kroatiens in vor diesem Zeitpunkt eingereichten Anmeldungen ist nicht möglich.

Um jedoch die Benennung des neuen Vertragsstaats zu ermöglichen, wird das

<sup>1</sup> Siehe Feld 31 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 12.07; siehe Sonderausgabe Nr. 7, ABI. EPA 2007). Der Beitritt Kroatiens wird bei einer Neuauflage berücksichtigt. Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 14 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr (siehe Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 21/98, veröffentlicht in ABI. EPA 2000, 406) auf Kroatisch gestellt werden. Eine Musterformulierung wird im Merkblatt zu Formblatt 1001 veröffentlicht werden.

## European Patent Organisation

### Croatia accedes to the European Patent Convention

#### 1. Accession to the EPC

On 31 October 2007, the Government of the Republic of Croatia (HR) deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) and to the Act revising the EPC of 29 November 2000.

The EPC in its revised version will accordingly enter into force for Croatia on 1 January 2008.

The European Patent Organisation will thus comprise the following 34 member states as from 1 January 2008:

Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of this accession and the provisions which Croatia has enacted for the implementation of the EPC will be published in later issues of the Official Journal.

#### 2. Important information

European patent applications filed on or after 1 January 2008 will include the designation of the new contracting state.<sup>1</sup> It will not be possible to designate Croatia retroactively in applications filed before that date.

To allow the new contracting state to be designated, however, the EPO will

<sup>1</sup> See Section 31 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 12.07; see Special edition No. 7 of the OJ EPO 2007). Croatia will be included in a new version of the form. To obtain a reduction in the examination fee under Rule 6(3) EPC and Article 14(1) RFees, the request for examination may be submitted in Croatian at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98 of the Legal Board of Appeal, published in OJ EPO 2000, 406). The model request for examination in Croatian will be published in the Notes on Form 1001.

## Organisation européenne des brevets

### La Croatie adhère à la Convention sur le brevet européen

#### 1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République de Croatie (HR) a, le 31 octobre 2007, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE) et à l'Acte portant révision de la CBE du 29 novembre 2000.

En conséquence, la CBE dans sa version révisée entrera en vigueur pour la Croatie le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, les 34 Etats membres suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, République tchèque et Turquie.

De plus amples informations sur les effets de cette adhésion et sur les dispositions d'application de la CBE arrêtées par la Croatie seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

#### 2. Avis important

Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008 incluront la désignation du nouvel Etat contractant<sup>1</sup>. Il n'est pas possible de désigner rétroactivement la Croatie dans les demandes déposées avant cette date.

Afin toutefois de permettre la désignation du nouvel Etat contractant, l'OEB attri-

<sup>1</sup> Cf. Rubrique 31 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 12.07 ; Edition spéciale No. 7, JO OEB 2007). Il sera tenu compte de cette adhésion lors de la prochaine réédition de ce formulaire. Pour l'obtention de la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 14(1) RRT, la requête en examen peut être présentée en croate jusqu'à la date de paiement de la taxe d'examen (cf. décision de la Chambre de recours juridique J 21/98, publiée au JO OEB 2000, 406). Un modèle de la requête en examen en croate sera publié dans la Notice au formulaire 1001.

EPA europäischen Patentanmeldungen, die im Dezember 2007 eingereicht werden, den 1. Januar 2008 als Anmeldetag zuerkennt, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung ausdrücklich beantragt wird.

### 3. PCT

Staatsangehörige Kroatiens und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in Kroatien können ab 1. Januar 2008 internationale Anmeldungen auch beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen.

In einem ab dem 1. Januar 2008 eingereichten PCT-Antrag (PCT/RO/101) ist der dem EPÜ neu beigetretene Staat automatisch auch zur Erlangung eines europäischen Patents bestimmt (Regel 4.9(a)(iii) PCT).

Aufgrund internationaler Anmeldungen mit einem **Anmeldetag vor dem 1. Januar 2008** kann **kein europäisches Patent für Kroatien** erteilt werden. Jedoch kann – die Bestimmung Kroatiens in der internationalen Anmeldung vorausgesetzt – ein nationales Patent erlangt werden. Die Benennung Kroatiens beim Eintritt einer internationalen Anmeldung mit einem **Anmeldetag vor dem 1. Januar 2008** in die europäische Phase<sup>2</sup> ist rechtlich unwirksam.

### 4. Auswirkung des Beitritts zum EPÜ auf das Erstreckungsabkommen HR – EPO

Mit dem Inkrafttreten des EPÜ in Kroatien am 1. Januar 2008 endet das Erstreckungsabkommen zwischen der Republik Kroatien und der Europäischen Patentorganisation; damit entfällt die Möglichkeit, europäische Patentanmeldungen und Patente auf Kroatien zu erstrecken<sup>3</sup>. Jedoch **gilt das Erstreckungssystem weiterhin für** alle europäischen und internationalen Anmeldungen mit **Anmeldetag vor dem 1. Januar 2008** und die hierauf erteilten europäischen Patente.

accord European patent applications filed in December 2007 the filing date of 1 January 2008 if the applicant expressly requests that filing date when filing the application.

### 3. PCT

Nationals of Croatia and persons having their principal place of business or residence in Croatia will also be entitled, as from 1 January 2008, to file international applications with the European Patent Office as receiving Office.

Any PCT request (PCT/RO/101) filed on or after 1 January 2008 will automatically designate the new EPC contracting state for the purpose of obtaining a European patent (Rule 4.9(a)(iii) PCT).

**No European patents for Croatia** can be granted on the basis of international applications with a **filing date prior to 1 January 2008**. However, a national patent can be granted, assuming that Croatia has been designated in the international application. The designation of Croatia at the time an international application with a **filing date prior to 1 January 2008** enters the European phase<sup>2</sup> is legally invalid.

### 4. Effect of accession to the EPC on the extension agreement between the EPO and Croatia

The extension agreement between the Republic of Croatia and the European Patent Organisation will terminate with the entry into force of the EPC in Croatia on 1 January 2008. It will thereafter no longer be possible to extend European Patent applications and patents to Croatia.<sup>3</sup> **The extension system will, however, continue to apply to all European and international applications filed prior to 1 January 2008**, as well as to all European patents granted in respect of such applications.

buera aux demandes de brevet européen déposées en décembre 2007 la date du 1<sup>er</sup> janvier 2008 comme date de dépôt si le demandeur requiert expressément cette date lors du dépôt de la demande.

### 3. PCT

Les ressortissants croates et les personnes qui ont leur siège ou leur domicile en Croatie pourront également, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, déposer des demandes internationales auprès de l'Office européen des brevets en tant qu'office récepteur.

Dans les requêtes PCT (PCT/RO/101) déposées à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2008, le nouvel Etat partie à la CBE sera également désigné automatiquement pour l'obtention d'un brevet européen (règle 4.9 a) iii) PCT).

Les demandes internationales ayant une **date de dépôt antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2008** ne peuvent pas donner lieu à la délivrance d'un brevet européen pour la Croatie, un brevet national peut toutefois, être délivré, à condition que la Croatie soit désignée dans la demande internationale. La désignation de la Croatie lors de l'entrée dans la phase européenne<sup>2</sup> d'une demande internationale ayant une **date de dépôt antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2008** n'est pas valable.

### 4. Incidence de l'adhésion à la CBE sur l'accord d'extension entre l'OEB et la Croatie

Avec l'entrée en vigueur de la CBE en Croatie le 1<sup>er</sup> janvier 2008, l'accord d'extension entre la République de Croatie et l'Organisation européenne des brevets prend fin. En conséquence, il ne sera plus possible d'étendre des demandes de brevet européen et des brevets européens à la Croatie<sup>3</sup>. **Le régime d'extension continue néanmoins de s'appliquer à toutes les demandes européennes et internationales dont la date de dépôt est antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 2008** et aux brevets européens auxquels elles ont donné lieu.

<sup>2</sup> EPA/EPO/OEB Form 1200 12.07; siehe Sonderausgabe Nr. 7, ABI. EPA 2007.

<sup>3</sup> Europäische Patentanmeldungen, die ab einschließlich dem 1. Januar 2008 eingereicht werden, gelten nicht mehr als Antrag, die europäische Patentanmeldung oder das darauf erteilte europäische Patent auf **Kroatien** zu erstrecken. Das Ankreuzen Kroatiens in **Feld 33.1** von EPA Form 1001 hat in Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt eingereicht werden, keine rechtliche Wirkung mehr. Der Wegfall Kroatiens als Erstreckungsstaat wird bei einer Neuauflage des Formblatts berücksichtigt.

<sup>2</sup> EPA/EPO/OEB Form 1200 12.07; see Special edition No. 7 of the OJ EPO 2007.

<sup>3</sup> European patent applications filed on or after 1 January 2008 will no longer be deemed to be requests to extend the European patent application or the European patent granted in respect thereof to **Croatia**. The marking of a cross against Croatia in **Section 33.1** of EPO Form 1001 for applications filed on or after the above date will not have any legal effect. Croatia will be removed from the list of extension states when the form is next reissued.

<sup>2</sup> EPA/EPO/OEB Form 1200 12.07; Edition spéciale No. 7, JO OEB 2007.

<sup>3</sup> Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008 ne seront plus considérées comme des requêtes en extension des effets de la demande de brevet européen ou du brevet européen auquel elle a donné lieu à la **Croatie**. Cocher la case correspondant à la Croatie à la **rubrique 33.1** du formulaire OEB Form 1001 dans les demandes déposées à partir de cette date ne produira pas d'effet juridique. Il sera tenu compte de ce que la Croatie ne figure plus parmi les Etats autorisant l'extension lors de la prochaine réédition de ce formulaire.



**Verwaltungsrat****Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: November 2007)****Präsident – Chairman – Président**

Herr Roland GROSSENBACHER, Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum (CH)

**Vizepräsident – Deputy Chairman – Vice-Président**

M. Benoît BATTISTELLI, Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle (FR)

**AT: Österreich – Austria – Autriche**

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Friedrich RÖDLER, Präsident, Österreichisches Patentamt

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Richard FLAMMER, Vizepräsident für Recht und Support, Vorstand der Abteilung Externe Beziehungen, Österreichisches Patentamt

**BE: Belgien – Belgium – Belgique**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Robert GEURTS, Directeur général, Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Geoffrey BAILLEUX, Attaché, Office de la Propriété Intellectuelle, Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

**BG: Bulgarien – Bulgaria – Bulgarie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Kostadin MANEV, President of the Patent Office of the Republic of Bulgaria

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Svetla YORDANOVA, Director, International Activity, Co-operation and Development Directorate, Patent Office of the Republic of Bulgaria

**CH: Schweiz – Switzerland – Suisse**

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Roland GROSSENBACHER, Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Christian BOCK, Stellvertretender Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum

**Administrative Council****Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at November 2007)****CY: Zypern – Cyprus – Chypre**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Spyros KOKKINOS, Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Stalo PAPAIOANNOU, Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism

**CZ: Tschechische Republik – Czech Republic – République tchèque**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Karel ČADA, President of the Industrial Property Office of the Czech Republic

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Josef KRATOCHVÍL, Deputy President of the Industrial Property Office of the Czech Republic

**DE: Deutschland – Germany – Allemagne**

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Raimund LUTZ, Präsident, Bundespatentgericht

Herr Jürgen SCHADE, Präsident, Deutsches Patent- und Markenamt (DPMA)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Wolfgang SCHMITT-WELLBROCK, Ministerialdirektor, Leiter der Abteilung Justizverwaltung, Bundesministerium der Justiz

**DK: Dänemark – Denmark – Danemark**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Jesper KONGSTAD, Director General, Danish Patent and Trademark Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Niels RAVN, Senior Policy Adviser, Danish Patent and Trademark Office

**EE: Estland – Estonia – Estonie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Matti PÄTS, Director General, Estonian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Toomas LUMI, Deputy Director General, Estonian Patent Office

**Conseil d'administration****Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (Situation : novembre 2007)**

**ES: Spanien – Spain – Espagne**

Vertreter/Representative/Représentant (a. i.):

Mr Miguel Ángel GUTIÉRREZ CARBAJAL, Director Patent and Technological Information Department, Spanish Patent and Trademark Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant (a. i.):

Mr Javier MORENO RAMOS, Director International Relations and Legal Coordination Department, Spanish Patent and Trademark Office

**FI: Finnland – Finland – Finlande**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Martti ENÄJÄRVI, President, National Board of Patents and Registration of Finland

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Pekka LAUNIS, Vice-President, National Board of Patents and Registration of Finland

**FR: Frankreich – France**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Benoît BATTISTELLI, Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Fabrice CLAIREAU, Directeur des Affaires juridiques et internationales, Institut National de la Propriété Industrielle

**GB: Vereinigtes Königreich – United Kingdom – Royaume-Uni**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Ian FLETCHER, Chief Executive, Comptroller General, UK Intellectual Property Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Sean DENNEHEY, Director of Patents, UK Intellectual Property Office

**GR: Ellas**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Athanassios KAISSIS, Chairman of the Administrative Council, Industrial Property Organisation (OBI)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Serafeim STASINOS, Director General, Industrial Property Organisation (OBI)

**HU: Ungarn – Hungary – Hongrie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Miklós BENDZSEL, President, Hungarian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Mihály FICSOR, Vice-President for Legal Affairs, Hungarian Patent Office

**IE: Irland – Ireland – Irlande**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Eamonn LAIRD, Controller, Irish Patents Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Helen CURLEY, Assistant Principal, Intellectual Property Unit, Department of Enterprise, Trade and Employment

**IS: Island – Iceland – Islande**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Ásta VALDIMARSDÓTTIR, Director General, Icelandic Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Elín R. JÓNSDÓTTIR, Head of Patent Division, Icelandic Patent Office

**IT: Italien – Italy – Italie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Mauro MASI, Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Economic Co-operation, Ministry of Foreign Affairs

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mme Maria Ludovica AGRÒ, Directrice, Office italien des brevets et des marques, Ministère de l'Industrie

**LI: Liechtenstein**

Vertreter/Representative/Représentant:

Frau Esther SCHINDLER, Diplomatische Mitarbeiterin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

N.N.

**LT: Litauen – Lithuania – Lituanie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Rimvydas NAUJOKAS, Director of the State Patent Bureau of the Republic of Lithuania

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Žilvinas DANYS, Deputy Director of the State Patent Bureau of the Republic of Lithuania

**LU: Luxemburg – Luxembourg**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Lex KAUFHOLD, Conseiller de direction, Chargé de la Direction de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Claude SAHL, Chef du secteur "Législation", Direction de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

**LV: Lettland – Latvia – Lettonie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Zigrīds AUMEISTERS, Director, Latvian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Guntis RAMĀNS, Deputy Director, Director of the Department of the Examination of Inventions, Latvian Patent Office

**MC: Monaco**

Vertreter/Representative/Représentant:

N.N.

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Jean-Pierre SANTOS, Chef de section, Direction de l'Expansion Economique, Division de la Propriété Intellectuelle

**MT: Malta – Malte**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Godwin WARR, Director General Commerce Division, Comptroller of Industrial Property, Ministry for Competitiveness and Communications

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Michelle BONELLO, Director Intellectual Property Registrations, Industrial Property Registration Directorate

**NL: Niederlande – Netherlands – Pays-Bas**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Guus BROESTERHUIZEN, President, Netherlands Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Derk Jan DE GROOT, Head of the Patent Department, Netherlands Patent Office

**PL: Polen – Poland – Pologne**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Alicja ADAMCZAK, President, Patent Office of the Republic of Poland

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Ewa NIZIŃSKA MATYSIAK, Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland

**PT: Portugal**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr António CAMPINOS, President of INPI Administrative Council, National Institute of Industrial Property (INPI)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr João NEGRÃO, Head of International Relations, National Institute of Industrial Property (INPI)

**RO: Rumänien – Romania – Roumanie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Gábor VARGA, Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Alexandru Cristian ȘTENC, Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)

**SE: Schweden – Sweden – Suède**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Gun HELLSVIK

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Lars BJÖRKLUND, Acting Director General, Swedish Patent and Registration Office

**SI: Slowenien – Slovenia – Slovénie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Biserka STREL, Director, Slovenian Intellectual Property Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Mojca PEČAR, Head of the Legal Department, Slovenian Intellectual Property Office

**SK: Slowakei – Slovakia – Slovaquie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Darina KYLIÁNOVÁ, President of the Industrial Property Office of the Slovak Republic

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Lukrécia MARČOKOVÁ, Directress of the Patent Department of the Industrial Property Office of the Slovak Republic

**TR: Türkei – Turkey – Turquie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Yusuf BALCI, Undersecretary, Ministry of Industry and Trade

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Yüksel BIRINCI, Vice-President, Turkish Patent Institute

**Beschluss des Verwaltungsrats vom 25. Oktober 2007 über den Verzicht auf die ergänzende europäische Recherche bei Vorliegen eines vom Europäischen Patentamt erstellten internationalen Recherchenberichts und zur Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche bei Vorliegen eines vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Österreichischen Patentamt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt oder vom Nordischen Patentinstitut erstellten internationalen Recherchenberichts**

DER VERWALTUNGSRAT  
DER EUROPÄISCHEN  
PATENTORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patent-  
übereinkommen, insbesondere auf  
Artikel 153 Absatz 7 EPÜ 2000,

auf Vorschlag der Präsidentin des  
Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und  
Finanzausschusses,

BESCHLIESST:

#### **Artikel 1**

Ein ergänzender europäischer Recher-  
chenbericht wird nicht für internationale  
Anmeldungen erstellt, für die das Euro-  
päische Patentamt einen internationalen  
Recherchenbericht erstellt hat.

**Decision of the  
Administrative Council  
of 25 October 2007  
dispensing with the  
supplementary European  
search where the interna-  
tional search report was  
drawn up by the European  
Patent Office and reducing  
the fee for the supplemen-  
tary European search where  
the international search  
report was drawn up by the  
Austrian Patent Office, the  
National Board of Patents  
and Registration of Finland,  
the Spanish Patent and  
Trademark Office, the Swed-  
ish Patent and Registration  
Office or the Nordic Patent  
Institute**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL  
OF THE EUROPEAN PATENT  
ORGANISATION,

Having regard to the European Patent  
Convention and in particular Article 153,  
paragraph 7, EPC 2000, thereof,

On a proposal from the President of the  
European Patent Office,

Having regard to the opinion of the  
Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

#### **Article 1**

A supplementary European search  
report shall not be drawn up for interna-  
tional applications in respect of which an  
international search report has been  
drawn up by the European Patent Office.

**Décision du Conseil  
d'administration du  
25 octobre 2007 relative à la  
renonciation à la recherche  
européenne complémen-  
taire lorsque le rapport de  
recherche internationale  
a été établi par l'Office  
européen des brevets et  
à la réduction de la taxe de  
recherche européenne  
complémentaire lorsque  
le rapport de recherche  
internationale a été établi  
par l'Office autrichien des  
brevets, l'Office national  
des brevets et de l'enregis-  
trement de la Finlande,  
l'Office espagnol des  
brevets et des marques,  
l'Office suédois des brevets  
et de l'enregistrement ou  
l'Institut nordique des  
brevets**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE  
L'ORGANISATION EUROPEENNE DES  
BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen,  
et notamment l'article 153, paragraphe 7  
de la CBE 2000,

sur proposition du Président de l'Office  
européen des brevets,

vu l'avis de la Commission du budget et  
des finances,

DECIDE :

#### **Article premier**

Le rapport de recherche européenne  
complémentaire n'est pas établi pour les  
demandes internationales pour lesquel-  
les un rapport de recherche internatio-  
nale a été établi par l'Office européen  
des brevets.

**Artikel 2**

Die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche zu einer internationalen Anmeldung, für die der internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt oder gemäß dem Zentralisierungsprotokoll vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt oder vom Nordischen Patentinstitut erstellt worden ist, wird um 845 EUR herabgesetzt.

**Artikel 3**

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2008 in Kraft und gilt für internationale Anmeldungen, die bis einschließlich 30. Juni 2013 eingereicht werden und für die der internationale Recherchenbericht vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Österreichischen Patentamt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt oder vom Nordischen Patentinstitut erstellt worden ist, wenn die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche ab dem 1. April 2008 entrichtet wird.

**Artikel 4**

Die Beschlüsse vom 10. Juni 2005 (ABl. EPA 7/2005, 415), vom 27. Oktober 2005 (ABl. EPA 11/2005, 454) und vom 15. Dezember 2005 (ABl. EPA 1/2006, 13) werden mit Wirkung vom 1. April 2008 aufgehoben und durch diesen Beschluss ersetzt.

Geschehen zu München am  
25. Oktober 2007

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident

*Roland GROSSENBACHER*

**Article 2**

The fee for a supplementary European search on an international application for which the international search report was drawn up by the Austrian Patent Office, or in accordance with the Protocol on Centralisation, by the National Board of Patents and Registration of Finland, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office or the Nordic Patent Institute shall be reduced by EUR 845.

**Article 3**

This decision shall enter into force on 1 April 2008 and shall apply to international applications which are filed up to and including 30 June 2013, for which the international search report was drawn up by the Austrian Patent Office, the National Board of Patents and Registration of Finland, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office or the Nordic Patent Institute, and where the fee for a supplementary European search is paid on or after 1 April 2008.

**Article 4**

The decisions of 10 June 2005 (OJ EPO 7/2005, 415), of 27 October 2005 (OJ EPO 11/2005, 454) and of 15 December 2005 (OJ EPO 1/2006, 13) shall be rescinded as from 1 April 2008 and replaced by this decision.

Done at Munich, 25 October 2007

For the Administrative Council  
The Chairman

*Roland GROSSENBACHER*

**Article 2**

La taxe due pour la recherche européenne complémentaire effectuée pour une demande internationale pour laquelle le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office autrichien des brevets ou, conformément au protocole sur la centralisation, par l'Office national des brevets et de l'enregistrement de la Finlande, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement ou par l'Institut nordique des brevets est réduite de 845 EUR.

**Article 3**

La présente décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2008 et s'applique aux demandes internationales déposées jusqu'au 30 juin 2013 inclus, pour lesquelles le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office autrichien des brevets, par l'Office national des brevets et de l'enregistrement de la Finlande, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement ou par l'Institut nordique des brevets, lorsque la taxe due pour la recherche européenne complémentaire est acquittée à compter du 1<sup>er</sup> avril 2008.

**Article 4**

Les décisions du 10 juin 2005 (JO OEB 7/2005, 415), du 27 octobre 2005 (JO OEB 11/2005, 454) et du 15 décembre 2005 (JO OEB 1/2006, 13) sont rapportées avec effet à compter du 1<sup>er</sup> avril 2008 et remplacées par la présente décision.

Fait à Munich, le 25 octobre 2007

Par le Conseil d'administration  
Le Président

*Roland GROSSENBACHER*

## Entscheidungen der Beschwerdekammern

### Zwischenentscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.04 vom 22. Mai 2007

**T 83/05 – 3.3.04<sup>1</sup>**

(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzende: U. Kinkeldey  
Mitglieder: R. Gramaglia  
R. Moufang

Einsprechender I/Beschwerdeführer I:  
Syngenta Participations AG  
Einsprechender II/Beschwerdeführer II:  
Groupe Limagrain Holding  
Patentinhaber/Beschwerdegegner:  
Plant Bioscience Limited

**Stichwort: Broccoli/PLANT  
BIOSCIENCE**

Artikel: 53 b), 54, 56, 83, 87, 88, 100,  
112 (1) a), 123 (2) EPÜ  
Regel: 23b (5) EPÜ

**Schlagwort: "Erweiterung (verneint)" – "ausreichende Offenbarung (bejaht)" – "Berechtigung des Prioritätsanspruchs (bejaht)" – "Neuheit (bejaht)" – "erfinderische Tätigkeit (bejaht)" – "Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen – Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung – Befassung der Großen Beschwerdekammer"**

*Leitsatz*

*Der Großen Beschwerdekammer werden folgende Rechtsfragen zur Entscheidung vorgelegt:*

1. Entgeht ein nicht mikrobiologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen, das die Schritte der Kreuzung und Selektion von Pflanzen umfasst, dem Patentierungsverbot des Artikels 53 b) EPÜ allein schon deswegen, weil es als weiteren Schritt oder als Teil eines der Schritte der Kreuzung und Selektion ein zusätzliches Merkmal technischer Natur umfasst?

## Decisions of the boards of appeal

### Interlocutory decision of Technical Board of Appeal 3.3.04 dated 22 May 2007

**T 83/05 – 3.3.04<sup>1</sup>**

(Language of the proceedings)

Composition of the board:

Chairman: U. Kinkeldey  
Members: R. Gramaglia  
R. Moufang

Opponent I/Appellant I:  
Syngenta Participations AG  
Opponent II/Appellant II:  
Groupe Limagrain Holding  
Patent proprietor/Respondent:  
Plant Bioscience Limited

**Headword: Broccoli/PLANT  
BIOSCIENCE**

Article: 53(b), 54, 56, 83, 87, 88, 100,  
112(1)(a), 123(2) EPC  
Rule: 23b(5) EPC

**Keyword: "Added subject-matter (no)" – "Sufficiency of disclosure (yes)" – "Entitlement to priority (yes)" – "Novelty (yes)" – "Inventive step (yes)" – "Exclusion of essentially biological processes for the production of plants – important point of law – referral of questions to the Enlarged Board of Appeal"**

*Headnote*

*The following questions are referred to the Enlarged Board of Appeal for decision:*

1. Does a non-microbiological process for the production of plants which contains the steps of crossing and selecting plants escape the exclusion of Article 53(b) EPC merely because it contains, as a further step or as part of any of the steps of crossing and selection, an additional feature of a technical nature?

## Décisions des chambres de recours

### Décision intermédiaire de la Chambre de recours technique 3.3.04, en date du 22 mai 2007

**T 83/05 – 3.3.04<sup>1</sup>**

(Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : U. Kinkeldey  
Membres : R. Gramaglia  
R. Moufang

Opposant I/Requérant I :  
Syngenta Participations AG  
Opposant II/Requérant II :  
Groupe Limagrain Holding  
Titulaire du brevet/Intimé :  
Plant Bioscience Limited

**Référence : Broccoli/PLANT  
BIOSCIENCE**

Article : 53b), 54, 56, 83, 87, 88, 100,  
112(1)a), 123(2) CBE  
Règle : 23ter(5) CBE

**Mot-clé : "Éléments ajoutés (non)" – "Suffisance de l'exposé (oui)" – "Droit de revendiquer la priorité (oui)" – "Nouveauté (oui)" – "Activité inventive (oui)" – "Exclusion des procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux – question de droit d'importance fondamentale – saisine de la Grande Chambre de recours"**

*Sommaire*

*Les questions de droit suivantes sont soumises à la Grande Chambre de recours pour décision :*

1. Un procédé non microbiologique d'obtention de végétaux qui comporte les étapes consistant à croiser et à sélectionner des végétaux échappe-t-il à l'exclusion visée à l'article 53b) CBE au seul motif qu'il contient une caractéristique additionnelle de nature technique, soit en tant qu'étape supplémentaire, soit en tant que partie d'une des étapes de croisement et de sélection ?

<sup>1</sup> Die Entscheidung ist hier nur auszugsweise abgedruckt. Eine Kopie der ungekürzten Entscheidung in der Verfahrenssprache ist bei der Informationsstelle des EPA München gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 0,65 EUR pro Seite erhältlich.

<sup>1</sup> This is an abridged version of the decision. A copy of the full text of the language of proceedings may be obtained from the EPO Information Office in Munich on payment of a photocopying fee of EUR 0.65 per page.

<sup>1</sup> Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du Bureau d'information de l'OEB à Munich, moyennant versement d'une taxe de photocopie de 0,65 EUR par page.

2. Falls die Frage 1 verneint wird, welches sind die maßgeblichen Unterscheidungskriterien dafür, ob ein nicht mikrobiologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen nach Artikel 53 b) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen ist oder nicht? Ist insbesondere maßgebend, worin das Wesen der beanspruchten Erfindung liegt und/oder ob der Beitrag des zusätzlichen technischen Merkmals zur beanspruchten Erfindung über etwas Unwesentliches hinausgeht?

### Sachverhalt und Anträge

I. Die Einsprechende I (Beschwerdeführerin I) und die Einsprechende II (Beschwerdeführerin II) haben Beschwerde gegen die Zwischenentscheidung der Einspruchsabteilung eingelegt, der zufolge das europäische Patent Nr. 1 069 819 (Anmeldung Nr. 99 915 886.8, die als WO-A-99/52345 veröffentlicht wurde und die Priorität von US 60/081,169 vom 9. April 1998 in Anspruch nimmt) in geänderter Form auf der Grundlage der Ansprüche 1 bis 11 des von der Patentinhaberin (Beschwerdegegnerin) im Einspruchsverfahren vorgelegten Hauptantrags aufrechterhalten werden konnte.

II. Die Kammer lud die Beteiligten zu einer mündlichen Verhandlung, die am 4. und 5. Mai 2006 stattfand.

III. In der mündlichen Verhandlung reichte die Beschwerdegegnerin einen neuen Hauptantrag und einen Hilfsantrag mit jeweils 9 Ansprüchen ein. Die Ansprüche des neuen Hauptantrags lauten wie folgt:

"1. Verfahren zur Herstellung von Brassica oleracea mit erhöhten Mengen an 4-Methylsulfinylbutylglucosinolaten oder 3-Methylsulfinylpropylglucosinolaten oder beidem, bei dem man

a) wilde Brassica-oleracea-Spezies aus der Gruppe der Brassica villosa und Brassica drepanensis mit doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien kreuzt und

b) Hybride mit Mengen an 4-Methylsulfinylbutylglucosinolaten oder 3-Methylsulfinylpropylglucosinolaten oder beidem auswählt, die höher als die anfänglich in doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien gefundenen Mengen sind,

2. If question 1 is answered in the negative, what are the relevant criteria for distinguishing non-microbiological plant production processes excluded from patent protection under Article 53(b) EPC from non-excluded ones? In particular, is it relevant where the essence of the claimed invention lies and/or whether the additional feature of a technical nature contributes something to the claimed invention beyond a trivial level?

### Summary of facts and submissions

I. Appeals by opponent I (appellant I) and opponent II (appellant II) were filed against the interlocutory decision of the opposition division according to which the European patent No. 1 069 819 (application No. 99 915 886.8, published as WO-A-99/52345 and claiming priority from US 60/081,169 of 9 April 1998) could be maintained in amended form based on claims 1 to 11 of the main request submitted by the patentee (respondent) during the opposition proceedings.

II. The board summoned the parties to oral proceedings which took place on 4 and 5 May 2006.

III. During the oral proceedings, the respondent submitted a new main request and an auxiliary request, each consisting of 9 claims. The claims of said new main request read as follows:

"1. A method for the production of Brassica oleracea with elevated levels of 4-methylsulfinylbutyl glucosinolates, or 3-methylsulfinylpropyl glucosinolates, or both, which comprises:

a) crossing wild Brassica oleracea species selected from the group consisting of Brassica villosa and Brassica drepanensis with broccoli double haploid breeding lines;

b) selecting hybrids with levels of 4-methylsulfinylbutyl glucosinolates, or 3-methylsulfinylpropyl glucosinolates, or both, elevated above that initially found in broccoli double haploid breeding lines;

2. S'il est répondu par la négative à la question 1, quels sont les critères applicables pour distinguer les procédés non microbiologiques d'obtention de végétaux qui sont exclus de la protection par brevet en vertu de l'article 53b) CBE des procédés non exclus? En particulier, importe-t-il de savoir en quoi réside l'essence de l'invention revendiquée et/ou si la caractéristique additionnelle de nature technique apporte une contribution non insignifiante à l'invention revendiquée?

### Exposé des faits et conclusions

I. L'opposant I (requérant I) et l'opposant II (requérant II) ont formé des recours contre la décision intermédiaire de la division d'opposition selon laquelle le brevet européen N° 1 069 819 (demande N° 99 915 886.8 publiée sous le numéro WO-A-99/52345 et revendiquant la priorité de la demande US 60/081,169 du 9 avril 1998) pouvait être maintenu sous une forme modifiée sur la base des revendications 1 à 11 selon la requête principale présentée par le titulaire du brevet (intimé) lors de la procédure d'opposition.

II. La Chambre a cité les parties à une procédure orale qui s'est tenue les 4 et 5 mai 2006.

III. Lors de la procédure orale, l'intimé a produit une nouvelle requête principale et une requête subsidiaire, comprenant chacune 9 revendications. Les revendications de cette nouvelle requête principale s'énoncent comme suit:

"1. Procédé pour la production de Brassica oleracea ayant des teneurs élevées en glucosinolates de 4-méthylsulfinylbutyle, ou en glucosinolates de 3-méthylsulfinylpropyle, ou les deux, qui comprend:

a) le croisement de l'espèce sauvage Brassica oleracea, choisie dans le groupe comprenant Brassica villosa et Brassica drepanensis, avec des lignées haploïdes doublées de brocoli;

b) la sélection d'hybrides ayant des teneurs en glucosinolates de 4-méthylsulfinylbutyle ou en glucosinolates de 3-méthylsulfinylpropyle, ou les deux, qui sont plus élevées que celles initialement trouvées dans les lignées haploïdes doublées de brocoli;

c) Pflanzen mit der genetischen Kombination, die die Expression von erhöhten Mengen an 4-Methylsulfinylbutylglucosinolen oder 3-Methylsulfinylpropylglucosinolen oder beidem codiert, rückkreuzt und auswählt und

d) eine Broccoli-Linie mit erhöhten Mengen an 4-Methylsulfinylbutylglucosinolen oder 3-Methylsulfinylpropylglucosinolen oder beidem auswählt, die in der Lage sind, eine starke Induktion von Phase-II-Enzymen zu bewirken,

wobei in den Schritten b und c molekulare Marker dazu verwendet werden, Hybride mit einer genetischen Kombination auszuwählen, die die Expression von erhöhten Mengen an 4-Methylsulfinylbutylglucosinolen oder 3-Methylsulfinylpropylglucosinolen oder beidem codiert, die in der Lage sind, eine starke Induktion von Phase-II-Enzymen zu bewirken."

"2. Verfahren nach Anspruch 1, bei dem die Brassica-oleracea-Zuchtlinien doppelt haploide Broccoli-Zuchtlinien sind, die spezifische SI-Allele enthalten, deren Präsenz bei der Brassica oleracea zu Selbstinkompatibilität führt, wobei man in dem Verfahren wilde Brassica oleracea mit doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien, die die spezifischen SI-Allele enthalten, zur Züchtung von Pflanzen kreuzt und diese Pflanzen auswählt, indem man mit molekularen Sonden nach den spezifischen SI-Allelen sucht."

"3. Verfahren nach Anspruch 1 oder 2, wobei nur die Menge an 4-Methylsulfinylbutylglucosinolat erhöht gegenüber der anfänglich in den Brassica-oleracea-Zuchtlinien gefundenen Menge ist."

"4. Verfahren nach Anspruch 1 oder 2, wobei nur die Menge an 3-Methylsulfinylpropylglucosinolat erhöht gegenüber der anfänglich in den Brassica-oleracea-Zuchtlinien gefundenen Menge ist."

"5. Genießbare Brassica-Pflanze, hergestellt nach dem Verfahren gemäß einem der Ansprüche 1 bis 4."

"6. Genießbarer Teil einer Broccoli-Pflanze, hergestellt nach dem Verfahren gemäß einem der Ansprüche 1 bis 4."

c) backcrossing and selecting plants with the genetic combination encoding the expression of elevated levels of 4-methylsulfinylbutyl glucosinolates, or 3-methylsulfinylpropyl glucosinolates, or both; and

d) selecting a broccoli line with elevated levels of 4-methylsulfinylbutyl glucosinolates, or 3-methylsulfinylpropyl glucosinolates [sic], or both, capable of causing a strong induction of phase II enzymes,

wherein molecular markers are used in steps (b) and (c) to select hybrids with genetic combination encoding expression of elevated levels of 4-methylsulfinylbutyl glucosinolates, or 3-methylsulfinylpropyl glucosinolates, or both, capable of causing a strong induction of phase II enzymes."

"2. A method according to claim 1, wherein the Brassica oleracea breeding lines are broccoli double haploid breeding lines comprising specific SI alleles the presence of which results in self-incompatibility in the Brassica oleracea, the method comprising crossing wild Brassica oleracea with broccoli double haploid breeding lines containing the specific SI alleles to produce plants; and selecting for said plants by screening for said specific SI alleles with molecular probes."

"3. The method according to claim 1 or claim 2, wherein only 4-methylsulfinylbutyl glucosinolate is elevated relative to that initially found in the Brassica oleracea breeding lines."

"4. The method according to claim 1 or claim 2, wherein only 3-methylsulfinylpropyl glucosinolate is elevated relative to that initially found in the Brassica oleracea breeding lines."

"5. An edible Brassica plant produced according to the method of any one of claims 1 to 4."

"6. An edible portion of a broccoli plant produced according to the method of any one of claims 1 to 4."

c) le rétrocroisement et la sélection de plantes ayant la combinaison génétique codant l'expression de teneurs élevées en glucosinolates de 4-méthylsulfinylbutyle ou en glucosinolates de 3-méthylsulfinylpropyle, ou les deux ; et

d) la sélection d'une lignée de brocoli ayant des teneurs élevées en glucosinolates de 4-méthylsulfinylbutyle ou en glucosinolates de 3-méthylsulfinylpropyle, ou les deux, capable de provoquer une forte induction d'enzymes en phase II,

des marqueurs moléculaires étant utilisés aux étapes b) et c) pour sélectionner des hybrides ayant la combinaison génétique codant l'expression de teneurs élevées en glucosinolates de 4-méthylsulfinylbutyle ou en glucosinolates de 3-méthylsulfinylpropyle, ou les deux, capables de provoquer une forte induction d'enzymes en phase II."

"2. Procédé selon la revendication 1, dans lequel les lignées de Brassica oleracea sont des lignées haploïdes doublées de brocoli contenant des allèles SI spécifiques dont la présence engendre une auto-incompatibilité chez Brassica oleracea, le procédé comprenant, d'une part, le croisement de l'espèce sauvage Brassica oleracea avec des lignées haploïdes doublées de brocoli contenant les allèles SI spécifiques pour produire des plantes et, d'autres part, la sélection desdites plantes par criblage des allèles SI spécifiques avec des sondes moléculaires."

"3. Procédé selon la revendication 1 ou 2, dans lequel seule la teneur en glucosinolate de 4-méthylsulfinylbutyle est élevée par rapport à celle initialement trouvée dans les lignées de Brassica oleracea."

"4. Procédé selon la revendication 1 ou 2, dans lequel seule la teneur en glucosinolate de 3-méthylsulfinylpropyle est élevée par rapport à celle initialement trouvée dans les lignées de Brassica oleracea."

"5. Plante du genre Brassica comestible produite selon le procédé de l'une quelconque des revendications 1 à 4."

"6. Portion comestible d'une plante brocoli produite selon le procédé de l'une quelconque des revendications 1 à 4."



"7. Samen einer Broccoli-Pflanze, hergestellt nach dem Verfahren gemäß einem der Ansprüche 1 bis 4."

"7. Seed of a broccoli plant produced according to the method of any one of claims 1 to 4."

"7. Semence d'une plante brocoli produite selon le procédé de l'une quelconque des revendications 1 à 4".

"8. Broccoli-Pflanze mit erhöhten Mengen an 3-Methylsulfinylpropylglucosinolaten oder 4-Methylsulfinylbutylglucosinolaten oder beidem, wobei die Broccoli-Pflanze eine Hybridpflanze nach dem Kreuzen von doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien mit wilden Brassica-oleracea-Spezies aus der Gruppe der Brassica villosa und Brassica drepanensis ist und die Mengen an 3-Methylsulfinylpropylglucosinolaten oder 4-Methylsulfinylbutylglucosinolaten oder beidem zwischen 10 und 100 µmol pro Gramm Trockengewicht der Pflanze liegen."

"8. A broccoli plant having elevated levels of 3-methylsulfinylpropyl glucosinolates, or 4-methylsulfinylbutyl glucosinolates, or both, wherein the broccoli plant is a hybrid plant following crossing of broccoli double haploid breeding lines with wild Brassica oleracea species selected from the group consisting of Brassica villosa and Brassica drepanensis and the levels of 3-methylsulfinylpropyl glucosinolates, or 4-methylsulfinylbutyl glucosinolates, or both, are between 10 and 100 µmoles per gram of dry weight of said plant."

"8. Plante brocoli ayant des teneurs élevées en glucosinolates de 3-méthylsulfinylpropyle ou en glucosinolates de 4-méthylsulfinylbutyle, ou les deux, la plante brocoli étant une plante hybride après croisement de lignées haploïdes doublées de brocoli avec des espèces sauvages Brassica oleracea sélectionnées dans le groupe comprenant Brassica villosa et Brassica drepanensis, et les teneurs en glucosinolates de 3-méthylsulfinylpropyle ou en glucosinolates de 4-méthylsulfinylbutyle, ou les deux, étant comprises entre 10 et 100 µmoles par gramme de poids sec de cette plante."

"9. Broccoli-Infloreszenz mit erhöhten Mengen an 3-Methylsulfinylpropylglucosinolaten oder 4-Methylsulfinylbutylglucosinolaten oder beidem, wobei die Broccoli-Infloreszenz aus einer Hybridpflanze nach dem Kreuzen von doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien mit wilden Brassica-oleracea-Spezies aus der Gruppe der Brassica villosa und Brassica drepanensis erhalten wird und die Mengen an 3-Methylsulfinylpropylglucosinolaten oder 4-Methylsulfinylbutylglucosinolaten oder beidem zwischen 10 und 100 µmol pro Gramm Trockengewicht der Infloreszenz liegen."

"9. A broccoli inflorescence having elevated levels of 3-methylsulfinylpropyl glucosinolates, or 4-methylsulfinylbutyl glucosinolates, or both, wherein the broccoli inflorescence is obtained from a hybrid plant following crossing of broccoli double haploid breeding lines with wild Brassica oleracea species selected from the group consisting of Brassica villosa and Brassica drepanensis and the levels of 3-methylsulfinylpropyl glucosinolates, or 4-methylsulfinylbutyl glucosinolates, or both, are between 10 and 100 µmoles per gram of dry weight of the inflorescence."

"9. Inflorescence de brocoli ayant des teneurs élevées en glucosinolates de 3-méthylsulfinylpropyle ou en glucosinolates de 4-méthylsulfinylbutyle, ou les deux, l'inflorescence de brocoli étant obtenue à partir d'une plante hybride après croisement de lignées haploïdes doublées de brocoli avec des espèces sauvages Brassica oleracea sélectionnées dans le groupe comprenant Brassica villosa et Brassica drepanensis, et les teneurs en glucosinolates de 3-méthylsulfinylpropyle ou en glucosinolates de 4-méthylsulfinylbutyle, ou les deux, étant comprises entre 10 et 100 µmoles par gramme de poids sec de cette inflorescence."

Anspruch 1 des Hilfsantrags unterscheidet sich von Anspruch 1 des Hauptantrags dadurch, dass die "Gewinnung von doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien" als zusätzlicher Schritt a des beanspruchten Verfahrens aufgenommen wird.

Claim 1 of the auxiliary request differs from claim 1 of the main request by the insertion of the step of "deriving broccoli double haploid breeding lines" as an additional step (a) of the claimed method.

La revendication 1 selon la requête subsidiaire diffère de la revendication 1 selon la requête principale en ce qu'elle comprend en tant qu'étape supplémentaire a) du procédé revendiqué "l'obtention de lignées haploïdes doublées de brocoli."

IV. In der vorliegenden Entscheidung wird auf folgende Dokumente Bezug genommen:

IV. The following documents are mentioned in the present decision:

IV. Les documents suivants sont cités dans la présente décision :

(...)

(...)

(...)

D7 Principles of Cultivar Development, Bd. 1, Kapitel 28: Backcross Method, Seiten 360 – 376 (1987);

D7 Principles of Cultivar Development, Vol. 1, Chapter 28: Backcross Method, pages 360-376 (1987);

D7 Principles of Cultivar Development, Vol. 1, Chapitre 28 : Backcross Method, pages 360-376 (1987);

(...)

(...)

(...)

D17 Katalog "A Germ Plasm Collection of Crucifers", Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias, Madrid, Seiten 14, 52 und 53 (1990);

D17 Catalogue "A Germ Plasm Collection of Crucifers", Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias, Madrid, pages 14, 52 and 53 (1990);

D17 Catalogue "A Germ Plasm Collection of Crucifers", Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias, Madrid, pages 14, 52 et 53 (1990);

(...)

(...)

(...)

D22 Palmer C. E. et al. in "In Vitro Haploid Production in Higher Plants", Kluwer Academic Publishers, Bd. 2, Seiten 143-172 (1996);

(...)

V. Das schriftliche und mündliche Vorbringen der Beschwerdeführerin I und/oder der Beschwerdeführerin II lässt sich wie folgt zusammenfassen:

(...)

*Ausreichende Offenbarung  
(Artikel 100 b) EPÜ)*

– Das Verfahren nach Anspruch 1 sei nicht nacharbeitbar, weil das Patent keine ausreichenden Informationen i) zum Ausgangsmaterial, d. h. geeigneten wilden *Brassica-villosa*- und *Brassica-drepanensis*-Pflanzen sowie geeigneten doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien, ii) zum Schritt der Rückkreuzung und iii) zu den zu verwendenden molekularen Markern enthalte.

– Der Fachmann würde auch nach großem Zeit- und Arbeitsaufwand nicht zum Gegenstand des Anspruchs 1 gelangen. Auch wenn dieser Ansicht nicht gefolgt würde, wäre doch keine ausreichende Offenbarung gegeben, da der Fachmann nicht ohne unzumutbaren Aufwand zum Gegenstand des Anspruchs 1 gelangen könnte.

– Die in Absatz [0043] des Patents genannten spezifischen Marker seien nicht nacharbeitbar offenbart, denn es genüge nicht, dass sie auf Anfrage bei Dr. Osborn erhältlich seien. Das Material müsse während der gesamten Laufzeit des Patents verfügbar sein (s. Entscheidungen T 576/91 und T 815/90). Ein Fachmann könne keine anderen Marker herstellen, da im Patent nicht offenbart sei, welcher Art die gewünschte genetische Veränderung sei, nach der gesucht werde.

– Der Ausdruck "erhöhte Mengen" sei außerdem nicht abgegrenzt, und es sei nicht ausreichend offenbart, wie man diese im gesamten beanspruchten Bereich erhalten solle.

(...)

D22 Palmer C.E. et al. in "In Vitro Haploid Production in Higher Plants", Kluwer Academic Publishers, Vol. 2, pages 143-172 (1996);

(...)

V. The submissions by appellant I and/or appellant II in writing and during the oral proceedings are summarised as follows:

(...)

*Sufficiency of disclosure  
(Article 100(b) EPC)*

– The method of claim 1 was not reproducible since the patent did not contain sufficient information with respect to (i) the starting material, i.e. suitable wild *Brassica villosa* and *Brassica drepanensis* plants as well as suitable broccoli double haploid breeding lines, (ii) the backcrossing step, and (iii) the molecular markers to be used.

– The skilled person would not succeed in arriving at the subject-matter of claim 1, even after considerable time and effort. If, however, this view was not followed, there would be lack of sufficiency of disclosure as the skilled person would be unable to arrive at the subject-matter of claim 1 without undue burden.

– The specific markers referred to in the patent in paragraph [0043] were not enabled since it was not sufficient that they could be obtained from Dr Osborn on request. The material had to be available for the whole duration of the patent (see decisions T 576/91 and T 815/90). A skilled person was not in a position to make other markers as the patent did not disclose the nature of the desired genetic change to be looked for.

– Furthermore, the expression "elevated levels" was open-ended and it was not sufficiently disclosed how to achieve them over the whole range of the claim.

(...)

D22 Palmer C.E. et al. dans "In Vitro Haploid Production in Higher Plants", Kluwer Academic Publishers, Vol. 2, pages 143-172 (1996);

(...)

V. Les moyens invoqués par écrit et au cours de la procédure orale par le requérant I et/ou le requérant II se résument comme suit :

(...)

*Suffisance de l'exposé  
(article 100b) CBE)*

– Le procédé selon la revendication 1 n'est pas reproductible étant donné que le brevet ne contient pas suffisamment d'informations concernant (i) le matériel de départ, c'est-à-dire des plantes *Brassica villosa* et *Brassica drepanensis* sauvages qui soient appropriées, ainsi que les lignées haploïdes doublées de brocoli qui soient appropriées, (ii) l'étape de rétrocroisement et (iii) les marqueurs moléculaires à utiliser.

– L'homme du métier ne parviendrait pas à mettre au point l'objet de la revendication 1, même en y consacrant beaucoup de temps et d'énergie. Même si cet argument n'était pas suivi, il y aurait néanmoins insuffisance de l'exposé car l'homme du métier ne pourrait pas parvenir à l'objet de la revendication 1 sans déployer d'efforts excessifs.

– Les marqueurs spécifiques mentionnés dans le brevet au paragraphe [0043] ne sont pas exposés de façon à être reproductibles, car il ne suffit pas qu'ils puissent être obtenus sur demande auprès du Dr Osborn. Le matériel doit être accessible pendant toute la durée du brevet (voir décisions T 576/91 et T 815/90). Un homme du métier ne serait pas en mesure de fabriquer d'autres marqueurs, étant donné que le brevet ne décrit pas la nature de la modification génétique souhaitée.

– En outre, l'expression "teneurs élevées" est indéterminée et le brevet n'expose pas de façon suffisamment claire et complète comment ces teneurs peuvent être obtenues sur toute la plage de la revendication.

(...)

*Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen (Artikel 53 b) EPÜ)*

– Der Gegenstand der Ansprüche 1 bis 4 des Hauptantrags sei ein im Wesentlichen biologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen. Nur weil beim Selektionsschritt molekulare Marker verwendet würden, entgehe er noch nicht dem Patentierungsverbot des Artikels 53 b) EPÜ.

– Regel 23b (5) EPÜ enthalte keine erschöpfende Definition der Verfahren, die nach Artikel 53 b) EPÜ vom Patentschutz ausgenommen seien. Gemäß Artikel 164 (2) EPÜ habe die letztere Bestimmung einen höheren Rechtsrang und schließe im Wesentlichen biologische Verfahren, also nicht nur vollständig biologische Verfahren aus. Nach der Rechtsprechung der Beschwerdekammern müsse die Anwendbarkeit des Patentierungsverbots ausgehend vom Wesen der Erfindung beurteilt werden, wobei der Gesamtanteil der menschlichen Mitwirkung und deren Auswirkung auf das erzielte Ergebnis zu berücksichtigen seien (T 320/87). Die Erteilung von Patenten auf biologische Verfahren, die lediglich einen unwesentlichen technischen Schritt enthielten, durch dessen Aufnahme man Artikel 53 b) EPÜ bewusst umgehen wolle, widerspräche dem Geist des Übereinkommens.

– Selbst nach dem Wortlaut der Regel 23b (5) EPÜ sei der beanspruchte Gegenstand von der Patentierung ausgeschlossen, da die Verwendung molekularer Marker Teil des Selektionsschritts sei, der laut ausdrücklicher Definition in der Regel als natürliches Phänomen zu betrachten sei. Der Begriff "molekulare Marker" sei außerdem so breit, dass er auch völlig natürliche Phänomene wie phänotypische oder morphologische Marker mit einschließe.

VI. Das schriftliche und mündliche Vorbringen der Beschwerdegegnerin lässt sich, soweit es entscheidungserheblich ist, wie folgt zusammenfassen:

(...)

*Ausreichende Offenbarung (Artikel 100 b) EPÜ)*

– Die in den Absätzen [0040] und [0043] des Patents beschriebenen Marker seien bei Dr. Osborn auf Anfrage erhält-

*Exclusion of essentially biological processes for the production of plants (Article 53(b) EPC)*

– The subject-matter of claims 1 to 4 of the main request was an essentially biological process for the production of plants. The use of molecular markers in the selection step was not sufficient to escape the exclusion of Article 53(b) EPC.

– Rule 23b(5) EPC did not contain an exhaustive definition of the processes excluded under Article 53(b) EPC. The latter provision had a higher legislative rank in view of Article 164(2) EPC and excluded essentially biological processes, not only entirely biological processes. According to the case law of the boards of appeal the applicability of the exclusion had to be judged on the basis of the essence of the invention taking into account the totality of human intervention and its impact on the result achieved (T 320/87). Granting patents for biological processes comprising no more than a step of trivial technical intervention introduced to intentionally circumvent Article 53(b) EPC would be contrary to the spirit of the Convention.

– The claimed subject-matter was excluded even under the wording of Rule 23b(5) EPC since the use of molecular markers constituted a part of the selection step which, according to the explicit definition of the rule, had to be regarded as a natural phenomenon. Furthermore, the term molecular markers was so broad as to encompass entirely natural phenomena such as phenotypic or morphological markers.

VI. The submissions made by the respondent in writing and during the oral proceedings, in so far as they are relevant to the present decision, are summarised as follows:

(...)

*Sufficiency of disclosure (Article 100(b) EPC)*

– The markers described in the patent at paragraphs [0040] and [0043] were available from Dr Osborn on request

*Exclusion des procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux (article 53b) CBE)*

– L'objet des revendications 1 à 4 selon la requête principale est un procédé essentiellement biologique d'obtention de végétaux. Il ne saurait échapper à l'exclusion prévue à l'article 53b) CBE du seul fait que des marqueurs moléculaires sont utilisés au cours de l'étape de sélection.

– La règle 23ter(5) CBE ne contient pas de définition exhaustive des procédés qui sont exclus de la protection par brevet au titre de l'article 53b) CBE. En vertu de l'article 164(2) CBE, cette dernière disposition prime sur le plan juridique. Or, elle exclut les procédés essentiellement biologiques, et pas seulement les procédés entièrement biologiques. Conformément à la jurisprudence des chambres de recours, l'applicabilité de l'exclusion doit être appréciée en se fondant sur ce qui constitue l'essence de l'invention, en tenant compte de toutes les interventions humaines et des effets qu'elles exercent sur le résultat obtenu (T 320/87). Il serait contraire à l'esprit de la Convention de délivrer des brevets pour des procédés biologiques qui comportent uniquement une étape technique ordinaire introduite dans l'intention de contourner l'article 53b) CBE.

– L'objet revendiqué est également exclu aux termes de la règle 23ter(5) CBE, car l'utilisation de marqueurs moléculaires fait partie de l'étape de sélection qui, conformément à la définition explicite énoncée dans la règle, doit être considérée comme un phénomène naturel. De plus, les termes "marqueurs moléculaires" ont une portée tellement vaste qu'ils englobent également des phénomènes entièrement naturels, tels que les marqueurs phénotypiques ou morphologiques.

VI. Dans la mesure où ils sont pertinents pour la présente décision, les moyens invoqués par écrit et au cours de la procédure orale par l'intimé se résument comme suit :

(...)

*Suffisance de l'exposé (article 100b) CBE)*

– Il est possible de se procurer auprès du Dr Osborn, sur demande, les marqueurs décrits dans le brevet aux

lich (s. Dokumente D18 und D19). Unabhängig von diesen spezifischen Markern hätte ein Fachmann geeignete molekulare Marker herstellen können, da alle erforderlichen technischen Schritte zum allgemeinen Fachwissen gehörten.

(...)

*Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen (Artikel 53 b) EPÜ)*

– Artikel 53 b) EPÜ sei eine Ausnahme von dem in Artikel 52 (1) EPÜ verankerten allgemeinen Grundsatz der Patentierbarkeit und sei eng auszulegen.

– In Regel 23b (5) EPÜ, die auf den vorliegenden Fall anzuwenden sei, sei definiert, wann ein Verfahren im Wesentlichen biologisch sei. Ein einziger nicht natürlicher Schritt in einem beanspruchten Verfahren bewirke schon, dass das Verfahren dem Patentierungsverbot entgehe. Da die beanspruchten Verfahren nicht vollständig auf natürlichen Phänomenen beruhten, fielen sie nicht unter Artikel 53 b) EPÜ.

– Auch bei Auslegung der Ausschlussbestimmung gemäß der früheren Rechtsprechung vor Einführung der Regel 23b (5) EPÜ seien die beanspruchten Verfahren patentierbar, da a) die Verwendung molekularer Marker ein technischer Schritt sei, der eine Entnahme und In-vitro-Analyse des Pflanzengewebes erfordere, b) die Erfindung die Verwendung eines nicht natürlichen Ausgangsmaterials, nämlich eines doppelt haploiden Stamms, erfordere und c) die im beanspruchten Verfahren verwendeten wilden Brassica-Stämme gezielt durch menschliches Zutun in Kontakt mit Broccoli-Zuchtlinien gebracht werden müssten.

VII. Die Beschwerdeführerinnen I und II beantragten die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und den Widerruf des Patents. Sie beantragten außerdem, die Rechtsfragen auf Seite 10 der Schriftsätze der Beschwerdeführerin II vom 4. April 2006 der Großen Beschwerdekammer vorzulegen, falls die Kammer der Auffassung zuneige, dass die Ansprüche 1 bis 4 der vorliegenden Anträge der Beschwerdegegnerin nicht gegen Artikel 53 b) EPÜ verstoßen.

(see documents D18 and D19). Irrespective of these specific markers, a person skilled in the art would have been able to make suitable molecular markers, as all technical steps required constituted common general knowledge.

(...)

*Exclusion of essentially biological processes for the production of plants (Article 53(b) EPC)*

– Article 53(b) EPC was an exception to the general principle of patentability as laid down in Article 52(1) EPC and had to be interpreted narrowly.

– Rule 23b(5) EPC which had to be applied to the present case provided a definition of whether a process is essentially biological or not. One non-natural step in a claimed method was enough to remove the method from the exclusion. Since the claimed methods did not consist entirely of natural phenomena, they were not embraced by Article 53(b) EPC.

– Even when interpreting the exclusion in accordance with case law preceding the introduction of Rule 23b(5) EPC, the claimed methods were patentable since (a) the use of molecular markers was a technical step requiring removal and in vitro analysis of the plant tissues, (b) the invention required the use of a non-natural starting material, i.e. a double haploid strain, and (c) the wild Brassica strains used in the claimed process had to be specifically brought into contact with broccoli breeding lines by human intervention.

VII. Appellants I and II requested that the decision under appeal be set aside and that the patent be revoked. Furthermore, appellants I and II requested that the questions of law formulated on page 10 of the submissions of appellant II dated 4 April 2006 be referred to the Enlarged Board of Appeal should the board be inclined to consider that claims 1 to 4 of the present claim requests of the respondent did not contravene Article 53(b) EPC.

paragraphes [0040] et [0043] (voir documents D18 et D19). Indépendamment de ces marqueurs spécifiques, un homme du métier aurait été en mesure de fabriquer des marqueurs moléculaires appropriés, étant donné que toutes les étapes techniques requises relèvent des connaissances générales de l'homme du métier.

(...)

*Exclusion des procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux (article 53b) CBE)*

– L'article 53b) CBE représente une exception au principe général de brevetabilité énoncé à l'article 52(1) CBE et doit faire l'objet d'une interprétation restrictive.

– La règle 23ter(5) CBE, qui est applicable en espèce, fournit une définition permettant de déterminer si un procédé est essentiellement biologique ou non. La présence d'une étape non naturelle dans un procédé revendiqué suffit à soustraire celui-ci de l'exclusion. Etant donné que les procédés revendiqués ne consistent pas entièrement en des phénomènes naturels, ils ne tombent pas sous le coup de l'article 53b) CBE.

– Même si l'on interprète l'exclusion conformément à la jurisprudence qui a précédé l'introduction de la règle 23ter(5) CBE, les procédés revendiqués sont brevetables étant donné que a) le recours à des marqueurs moléculaires est une étape technique exigeant le prélèvement et l'analyse in vitro des tissus végétaux, b) l'invention requiert l'emploi d'un matériel de départ non naturel, à savoir une souche haploïde doublée, et c) les souches de Brassica sauvage utilisées dans le procédé revendiqué doivent être spécifiquement mises en contact avec les lignées de brocoli via une intervention humaine.

VII. Les requérants I et II ont demandé que la décision attaquée soit annulée et le brevet révoqué. Ils ont également demandé que les questions de droit formulées à la page 10 du mémoire du requérant II en date du 4 avril 2006 soient soumises à la Grande Chambre de recours, au cas où la Chambre considérerait que les revendications 1 à 4 des présentes requêtes de l'intimé ne sont pas contrares aux dispositions de l'article 53b) CBE.

Die Beschwerdegegnerin beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Aufrechterhaltung des Patents in geänderter Form auf der Grundlage der Ansprüche 1 bis 9 des Hauptantrags oder alternativ der Ansprüche 1 bis 9 des Hilfsantrags, die beide in der mündlichen Verhandlung am 5. Mai 2006 eingereicht wurden.

VIII. Am Ende der mündlichen Verhandlung erklärte die Vorsitzende die sachliche Debatte für beendet und kündigte an, dass die Große Beschwerdekammer mit Rechtsfragen befasst werde.

#### Entscheidungsgründe

In Bezug auf den Einspruchsgrund nach Artikel 100 a) in Verbindung mit Artikel 53 b) EPÜ stellt sich nach Auffassung der Kammer eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung. Da nach Artikel 112 (1) a) EPÜ die Große Beschwerdekammer nur dann befasst werden soll, wenn eine Entscheidung erforderlich ist, hat die Kammer geprüft, ob die übrigen Einspruchsgründe der beantragten Aufrechterhaltung des Streitpatents in geänderter Form entgegenstehen.

#### Hauptantrag

Erweiterung (Artikel 123 (2) EPÜ)

(...)

Ausreichende Offenbarung  
(Artikel 100 b) EPÜ)

5. Am Prioritätstag des Streitpatents waren Samen der Pflanzensorten *B. villosa* und *B. drepanensis* der Öffentlichkeit ebenso zugänglich (s. Dokument D17) wie Techniken zur Gewinnung von doppelt haploiden Broccoli-Linien (s. Dokument D22). Mangels gegenteiliger Beweise geht die Kammer davon aus, dass das Verfahren des Anspruchs 1 unter Verwendung der öffentlich verfügbaren Materialien und Techniken durchgeführt werden konnte. Auch Verfahren zur Rückkreuzung waren im Stand der Technik allgemein bekannt (s. Dokument D7), und beim Lesen der Patentbeschreibung würde ein Fachmann verstehen, dass die Rückkreuzung in Schritt c des Anspruchs 1 mit der Broccoli-Linie durchzuführen ist. Der Schritt der Selektion von Hybriden mit Glucosinolat-Mengen, die höher sind als die anfänglich in doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien gefundenen Mengen, wäre für

The respondent requested that the decision under appeal be set aside and the patent be maintained in amended form on the basis of claims 1 to 9 of the main request, or, in the alternative, claims 1 to 9 of the auxiliary request, both filed at the oral proceedings on 5 May 2006.

VIII. At the end of the oral proceedings the chair declared the debate closed and announced that questions of law would be referred to the Enlarged Board of Appeal.

#### Reasons for the decision

With respect to the ground of opposition of Article 100(a) in connection with Article 53(b) EPC the board considers that an important point of law arises. Since according to Article 112(1)(a) EPC questions to the Enlarged Board of Appeal should only be referred if a decision is required, the board has examined whether the other grounds of opposition prejudice the requested maintenance of the patent in suit in amended form.

#### Main request

Added subject-matter (Article 123(2) EPC)

(...)

Sufficiency of disclosure  
(Article 100(b) EPC)

5. At the priority date of the patent in suit, seeds of the plant species *B. villosa* and *B. drepanensis* were available to the public (see document D17), and so were techniques to obtain double haploid lines of broccoli (see document D22). In the absence of any evidence to the contrary, the board sees no reason to believe that the method of claim 1 could not be carried out using the publicly available material and techniques. Furthermore, methods of backcrossing were generally known in the art (see document D7), and, when reading the description of the patent, a skilled person would understand that the backcrossing of step (c) in claim 1 had to be done with the broccoli line. Moreover, the board considers that the step of selecting hybrids with glucosinolate levels elevated above that initially found in broccoli double haploid breeding lines would not cause any problem to a skilled person, given that reference is made in paragraph [0051]

L'intimé a demandé que la décision contestée soit annulée et que le brevet soit maintenu sous une forme modifiée, sur la base des revendications 1 à 9 selon la requête principale ou sur la base des revendications 1 à 9 selon la requête subsidiaire, ces deux requêtes ayant été produites lors de la procédure orale du 5 mai 2006.

VIII. A l'issue de la procédure orale, la Présidente a prononcé la clôture des débats et annoncé que la Grande Chambre de recours serait saisie de questions de droit.

#### Motifs de la décision

S'agissant du motif d'opposition visé à l'article 100a) ensemble l'article 53b) CBE, la Chambre considère qu'une question de droit d'importance fondamentale se pose. Etant donné qu'aux termes de l'article 112(1)a) CBE, la Grande Chambre de recours ne doit être saisie que lorsqu'une décision est nécessaire, la Chambre a examiné si les autres motifs d'opposition s'opposent au maintien demandé du brevet litigieux sous une forme modifiée.

#### Requête principale

Extension de l'objet (article 123(2) CBE)

(...)

Suffisance de l'exposé  
(article 100b) CBE)

5. A la date de priorité du brevet en cause, des semences des espèces *B. villosa* et *B. drepanensis* étaient accessibles au public (voir document D17), tout comme les techniques d'obtention de lignées haploïdes doublées de brocoli (voir document D22). En l'absence de preuve du contraire, la Chambre ne voit pas de raison de penser que le procédé selon la revendication 1 ne pouvait pas être mis en œuvre à l'aide du matériel et des techniques qui se trouvaient à la disposition du public. En outre, les procédés de rétrocroisement étaient généralement connus dans l'état de la technique (voir document D7) et, à la lecture de la description du brevet, l'homme du métier comprendrait que le rétrocroisement prévu à l'étape c de la revendication 1 devait être effectué avec la lignée de brocoli. Par ailleurs, l'étape de sélection d'hybrides présentant des teneurs en glucosinolates plus élevées que celles initialement trouvées dans les

einen Fachmann nach Auffassung der Kammer ebenfalls kein Problem, da in Absatz [0051] des Streitpatents auf wissenschaftliche Fachliteratur verwiesen wird, die sich mit einem Verfahren zum Messen der Glucosinolat-Werte befasst.

6. Was die im Verfahren des Anspruchs 1 in den Schritten b und c zu verwendenden molekularen Marker betrifft, so zeigen die Dokumente D3 und D9 bis D11, dass vor dem Prioritätstag des Streitpatents Verfahren zur Herstellung molekularer Marker, die mit einem gewünschten Merkmal segregieren, aus dem Stand der Technik allgemein bekannt waren und im Zusammenhang mit Brassica-Spezies verwendet wurden. Obwohl die Entwicklung der erforderlichen spezifischen Marker mit einigem Aufwand verbunden ist, handelt es sich dennoch um ein Standardverfahren, das keinen unzumutbaren Aufwand darstellt. Ein Fachmann wäre somit in der Lage gewesen, angesichts der Offenbarung des Streitpatents, insbesondere der Zeilen 1 bis 4 des Absatzes [0043], geeignete Marker herzustellen.

7. Die Kammer kommt zu dem Schluss, dass der beanspruchte Gegenstand den Erfordernissen des Artikels 83 EPÜ entspricht.

*Berechtigung des Prioritätsanspruchs (Artikel 87 und 88 EPÜ)*

(...)

*Neuheit (Artikel 54 EPÜ)*

(...)

*Erfinderische Tätigkeit (Artikel 56 EPÜ)*

(...)

*Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen (Artikel 53 b) EPÜ)*

*Allgemeines*

36. Die Beschwerdeführerin II hat als Einspruchsgrund den Artikel 100 a) in Verbindung mit Artikel 53 b) EPÜ angezogen. Sie macht geltend, dass der Gegenstand des Anspruchs 1 des Hauptantrags der Beschwerdeführerin ein im Wesentlichen biologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen und damit nach Artikel 53 b) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen sei.

of the patent in suit to scientific literature dealing with a method for measuring the glucosinolate levels.

6. As concerns the molecular markers to be used in the method of claim 1, steps (b) and (c), documents D3 and D9 to D11 show that before the priority date of the patent in suit, methods to produce molecular markers that segregate with a desired trait were commonly known from the prior art and had been used in the context of Brassica species. Even though some effort is necessary to design the required specific markers, this nonetheless is a standard method which does not amount to undue burden. A skilled person would thus have been able to produce suitable markers in the light of the disclosure of the patent in suit, in particular lines 1 to 4 of paragraph [0043].

7. The board concludes that the claimed subject-matter satisfies the requirements of Article 83 EPC.

*Entitlement to priority (Articles 87 and 88 EPC)*

(...)

*Novelty (Article 54 EPC)*

(...)

*Inventive step (Article 56 EPC)*

(...)

*Exclusion of essentially biological processes for the production of plants (Article 53(b) EPC)*

*General*

36. Appellant II has raised the ground of opposition of Article 100(a) in connection with Article 53(b) EPC. It argues that the subject-matter of claim 1 of respondent's main request is an essentially biological process for the production of plants and therefore excluded from patentability under Article 53(b) EPC.

lignées haploïdes doublées de brocoli ne poserait, de l'avis de la Chambre, aucun problème à un homme du métier, étant donné que le paragraphe [0051] du brevet en litige se réfère à la littérature scientifique qui traite d'un procédé de mesure des teneurs en glucosinolates.

6. En ce qui concerne les marqueurs moléculaires qu'il convient d'utiliser aux étapes b et c du procédé selon la revendication 1, les documents D3 et D9 à D11 montrent qu'avant la date de priorité du brevet en cause, les procédés d'obtention de marqueurs moléculaires liés à un caractère souhaité étaient généralement connus dans l'état de la technique et avaient été utilisés dans le contexte des espèces Brassica. Même s'il faut déployer un certain nombre d'efforts pour mettre au point les marqueurs spécifiques requis, il s'agit néanmoins d'un procédé standard qui n'exige pas d'efforts excessifs. A la lumière de l'exposé du brevet en cause, et en particulier des lignes 1 à 4 du paragraphe [0043], l'homme du métier aurait ainsi été en mesure de produire des marqueurs appropriés.

7. La Chambre conclut dès lors que l'objet revendiqué remplit les conditions énoncées à l'article 83 CBE.

*Droit de revendiquer la priorité (articles 87 et 88 CBE)*

(...)

*Nouveauté (article 54 CBE)*

(...)

*Activité inventive (article 56 CBE)*

(...)

*Exclusion des procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux (article 53b) CBE)*

*Généralités*

36. Le requérant II a invoqué le motif d'opposition visé à l'article 100a) ensemble l'article 53b) CBE. Il fait valoir que l'objet de la revendication 1 selon la requête principale de l'intimé est un procédé essentiellement biologique d'obtention de végétaux et, partant, qu'il est exclu de la brevetabilité au titre de l'article 53b) CBE.

37. Wie nachstehend im Einzelnen ausgeführt wird (Nrn. 62 bis 66), hängt der Ausgang des vorliegenden Falls entscheidend davon ab, wie die in Artikel 53 b) EPÜ verankerte Ausschlussbestimmung für Verfahren ausgelegt wird. Da die Kammer der Auffassung ist, dass diese Auslegung – insbesondere angesichts der 1999 vom Verwaltungsrat eingeführten Regel 23b (5) EPÜ – eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung aufwirft, hat sie beschlossen, der Großen Beschwerdekammer zwei Fragen vorzulegen. Unter diesen Umständen erscheint es angebracht, einen umfassenden Überblick über die entscheidungserheblichen Punkte zu geben. Im Folgenden beleuchtet die Kammer zunächst die Entstehungsgeschichte des Artikels 53 b) EPÜ (Nrn. 38 bis 42) und die einschlägige Rechtsprechung der Beschwerdekammern (Nrn. 43 bis 47). Danach untersucht sie die möglichen Auswirkungen der Regel 23b (5) EPÜ auf die Auslegung des Artikels 53 b) EPÜ, indem sie den Hintergrund zur Einführung dieser Regel (Nrn. 48 bis 50), deren Entstehungsgeschichte (Nrn. 51 bis 52), ihre mögliche Bedeutung (Nrn. 53 bis 55) und gewisse Zweifel an ihrer Anwendbarkeit (Nrn. 56 bis 59) erörtert.

*Entstehungsgeschichte des Artikels 53 b) EPÜ*

38. Artikel 53 b) EPÜ hat fast den gleichen Wortlaut wie Artikel 2 b) des 1963 unterzeichneten Straßburger Übereinkommens zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Patentrechts. Der einzige Unterschied besteht darin, dass Letzterer keine zwingende Ausschlussbestimmung ist, sondern den Unterzeichnerstaaten nur die Möglichkeit gibt, den genannten Gegenstand in ihrem nationalen Recht von der Patentierbarkeit auszunehmen. Wie die Entstehungsgeschichte zeigt, wurden beide Bestimmungen in den frühen 60er Jahren konzipiert, wobei sich die jeweiligen Arbeitsgruppen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und des Europarats gegenseitig beeinflusst haben. Die wichtigsten Schritte dieser Entwicklung sind im Folgenden aufgeführt:

39. Die relevante Passage in Artikel 12 des von der EG-Arbeitsgruppe vorgelegten ersten Arbeitsentwurfs für das Übereinkommen vom 14. März 1961 (s. Dok. IV/2071/61) lautete:

"Ausgenommen von der Erteilung europäischer Patente sind:

37. As set out in detail below (points 62 to 66), the outcome of the present case decisively depends on the interpretation of the process exclusion contained in Article 53(b) EPC. Since the board considers that this interpretation raises an important point of law, in particular in view of Rule 23b(5) EPC introduced in 1999 by the Administrative Council, it has decided to refer two questions to the Enlarged Board of Appeal. Under these circumstances it appears appropriate to provide a comprehensive view of the issues involved. In the following the board will review the relevant legislative history of Article 53(b) EPC (points 38 to 42) and the pertinent appeal case law (points 43 to 47) in some detail. It will then consider the possible impact of Rule 23b(5) EPC on the interpretation of Article 53(b) EPC by setting out the background of the introduction of this rule (points 48 to 50), its legislative history (points 51 to 52), its possible meaning (points 53 to 55) and certain doubts as to its applicability (points 56 to 59).

*Legislative history of Article 53(b) EPC*

38. The wording of Article 53(b) EPC is almost identical to the wording of Article 2(b) of the Strasbourg Convention on the Unification of Certain Points of Substantive Patent Law signed in 1963. The only difference consists in that the latter provision is not a compulsory patentability exclusion but only provides the signatory states with the possibility of excluding the subject-matter mentioned therein from patentability in their national laws. As the legislative history shows, both provisions were framed in the early 1960s, the respective working groups of the European Economic Community and of the Council of Europe reciprocally influencing each other. The major steps of this development were the following.

39. Article 12 of the First Preliminary Draft Convention of the EC Working Group of 14 March 1961 (see Doc. IV/2071/61-E) read in its relevant part:

"European patents shall not be granted in respect of:

37. Comme exposé en détail ci-dessous (points 62 à 66), l'issue de la présente affaire dépend de la manière dont il convient d'interpréter l'exclusion des procédés prévue à l'article 53b) CBE. Etant donné que la Chambre estime que cette interprétation soulève une question de droit d'importance fondamentale, eu égard en particulier à la règle 23ter(5) CBE introduite en 1999 par le Conseil d'administration, elle a décidé de soumettre deux questions à la Grande Chambre de recours. Dans ces circonstances, il semble opportun d'effectuer une analyse complète des questions en cause. Par conséquent, la Chambre procédera ci-après à un examen détaillé de la genèse de l'article 53b) CBE (points 38 à 42) et de la jurisprudence pertinente des chambres de recours (points 43 à 47). Elle analysera ensuite l'éventuelle incidence de la règle 23ter(5) CBE sur l'interprétation de l'article 53b) CBE en présentant le contexte dans lequel cette règle a été introduite (points 48 à 50), sa genèse (points 51 à 52), sa signification possible (points 53 à 55) et certains doutes quant à son applicabilité (points 56 à 59).

*Genèse de l'article 53b) CBE*

38. Le texte de l'article 53b) CBE est pratiquement identique à celui de l'article 2b) de la Convention de Strasbourg sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, qui fut signée en 1963. La seule différence réside dans le fait que cette dernière disposition ne fait pas obligation aux Etats signataires d'exclure de la brevetabilité l'objet mentionné, mais leur permet seulement d'inscrire une telle exclusion dans leur législation nationale. Comme le montre le contexte historique, ces deux dispositions ont été élaborées au début des années 60, les groupes de travail respectifs de la Communauté économique européenne et du Conseil de l'Europe s'influençant mutuellement. Les principales étapes de cette évolution sont exposées ci-après.

39. L'article 12 du premier avant-projet de convention du groupe de travail de la Communauté européenne, en date du 14 mars 1961 (voir Doc. IV/2071/61-E) s'énonçait ainsi :

"Il n'est pas délivré de brevets européens pour :

[1. ...]

2. Erfindungen, deren Gegenstand die Züchtung oder ein Verfahren zur Züchtung einer neuen Pflanzensorte oder einer neuen Tierart ist.

Dies gilt nicht für Verfahren, die technischer Natur sind.

[3. ...]."

Der vorgeschlagene Text wurde wie folgt erläutert (s. Dok. IV/2071/61, Bemerkungen, S. 6):

"Auch wenn man für das europäische Patentrecht den Schutz neuer Pflanzzüchtungen und den Schutz von Verfahren zur Züchtung neuer Pflanzen ausschließt, so muss doch die Erteilung europäischer Patente für solche Verfahren bestehen bleiben, die zwar Pflanzen betreffen, jedoch technischer Natur sind, beispielsweise ein Verfahren zur Züchtung neuer Pflanzen durch Bestrahlung der Pflanzen selbst oder der Samen mit Isotopen."

40. Artikel 2 des vorläufigen Entwurfs des Übereinkommens des Europarats (s. Dok. EXP/Brev (61) 2 rev., S. 26) lautete:

"Die Formulierung 'gewerblich anwendbar' ist im weitesten Sinne zu verstehen.

Dennoch sind die Vertragsstaaten nicht verpflichtet, die Erteilung von Patenten für neue Pflanzensorten oder Tierarten oder rein biologische, gartenbauliche oder landwirtschaftliche (agronomische) Verfahren vorzusehen."

Nach eingehenden Beratungen in einer Ausschusssitzung vom 7. bis 10. November 1961 wurde diese Bestimmung substantiell geändert, indem die Worte "gartenbauliche oder landwirtschaftliche (agronomische)" gestrichen wurden und der restliche Ausdruck ("rein biologische Verfahren") durch die jetzige Formulierung "im Wesentlichen biologische Verfahren zur Züchtung von Pflanzen oder Tieren" ersetzt wurde. Eine Notiz des Ausschusssekretariats (s. Dok. EXP/Brev 61 (8), S. 4-5) enthält folgende Erläuterungen:

"Die im neuen Wortlaut genannten Verfahren zur 'Züchtung von Pflanzen oder Tieren' umfassen solche, mit denen sich **bekannte** Sorten bzw. Arten erzeugen lassen sowie solche, mit denen sich

[1. ...]

2. Inventions relating to the production of or a process for producing a new plant variety or a new animal species.

This provision shall not apply to processes of a technical nature.

[3. ...]."

The proposed text was explained as follows (cf. Doc. IV/2071/61-E Comments, page 6):

"Even if protection of new plant varieties and processes for producing new plants is excluded under European patent law, European patents will still have to be granted for processes which, while being applicable to plants, are of a technical nature, e.g. processes for producing new plants by irradiation of the plants themselves or of the seed with isotopes."

40. Article 2 of the Preliminary Draft Convention of the Council of Europe (cf. Doc. EXP/Brev (61) 2 rev., page 26) read:

"The words 'susceptible of industrial application' shall be understood in the widest sense.

Nevertheless, the Contracting States shall not be bound to provide for the grant of patents, in respect of new plant or animal species or of purely biological, horticultural or agricultural (agronomic) processes."

After thorough discussions in a committee meeting of 7 to 10 November 1961, this provision was substantially amended in that the words "horticultural or agricultural (agronomic)" were deleted and the remaining phrase ("purely biological processes") was replaced by the current wording "essentially biological processes for the production of plants and animals". A memorandum of the secretariat of the committee (cf. Doc. EXP/Brev 61(8), pages 4-5) contains the following explanations:

"The processes for the 'production of plants or animals' referred to in the new text include those which may produce **known** varieties as well as those which may produce **new** ones, it being under-

[1. ...]

2. les inventions ayant pour objet l'obtention ou un procédé d'obtention d'une nouveauté végétale ou d'une nouvelle espèce animale.

Cette disposition ne s'applique pas aux procédés ayant un caractère technique.

[3. ...]."

La proposition de texte a été expliquée comme suit (cf. Doc. IV/2071/61-E Commentaires, page 6) :

"Même si l'on exclut du droit européen des brevets la protection des nouveautés végétales et des procédés d'obtention de nouvelles plantes, il faut cependant maintenir la délivrance de brevets européens portant sur des procédés qui, tout en s'appliquant à des plantes, sont de nature technique, par exemple, un procédé pour la culture de nouvelles plantes par irradiation des plantes elles-mêmes ou des semences au moyen d'isotopes."

40. L'article 2 de l'avant-projet de convention du Conseil de l'Europe (cf. Doc. EXP/Brev (61) 2 rév., page 26) s'énonçait comme suit :

"Les mots 'susceptibles d'application industrielle' doivent être pris dans leur acception la plus large.

Toutefois, les Etats contractants ne sont pas tenus de prévoir l'octroi de brevets pour les nouvelles espèces végétales ou animales ainsi que pour tout procédé purement biologique, horticole ou agricole (agronomique)."

Après des discussions approfondies lors d'une réunion du comité qui s'est déroulée du 7 au 10 novembre 1961, cette disposition a été sensiblement remaniée. Ainsi, les termes "horticole ou agricole (agronomique)" ont été supprimés et l'expression restante ("procédé purement biologique") a été remplacée par l'actuelle formulation "procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux et d'animaux". Une note du secrétariat du comité (cf. Doc. EXP/Brev 61(8), pages 4-5) contient les explications suivantes :

"Les procédés d'obtention de végétaux ou d'animaux' auxquels se réfère la nouvelle disposition sont ceux qui peuvent conduire à l'obtention de variétés ou de races **connues**, aussi bien



**neue** erzeugen lassen, wobei letztendlich nur neue Sorten bzw. Arten **selbst** schutzfähig sind. Als Beispiele für solche Verfahren (im Pflanzenreich) sind die Selektion und Hybridisierung von bestehenden Sorten zu nennen. Der neue Wortlaut spezifiziert, dass die Verfahren, denen Patentschutz versagt werden kann, **im Wesentlichen** (und nicht mehr **rein**) biologisch sind. Es war klar, dass die Ausschlussbestimmung erweitert werden sollte auf Verfahren, die grundsätzlich biologischer Art sind, auch wenn als **sekundäres** Merkmal 'technische' Vorrichtungen zum Einsatz kommen (Verwendung einer bestimmten Art von Instrument bei einem Veredelungsverfahren oder eines speziellen Treibhauses für die Aufzucht einer Pflanze), wobei solche technischen Vorrichtungen durchaus selbst patentiert werden können, nicht aber das biologische Verfahren, in dem sie verwendet werden."

Diese Ausführungen wurden fast wörtlich im Bericht des Expertenausschusses für das Ministerkomitee über die Sitzung vom 10. bis 13. Juli 1962 in Straßburg übernommen (s. Dok. CM (62) 160, S. 4, Nr. 7).

41. Der Wortlaut, auf den sich der Expertenausschuss des Europarats im November 1961 einigte, ging in Artikel 2 b) des Straßburger Übereinkommens und – später – in Artikel 53 b) EPÜ ein. Als einzige weitere Änderung wurde die Einschränkung hinzugefügt, dass die jeweilige Vorschrift nicht auf mikrobiologische Verfahren und auf die mit Hilfe dieser Verfahren gewonnenen Erzeugnisse anzuwenden ist. Andere Vorschläge, die auf eine weitere Klarstellung der Ausschlussbestimmung (s. Dok. EXP/Brev (62) (6), S. 2) oder auf deren komplette Streichung (s. Dok. BR/135/71, S. 52) abzielten, wurden vorgebracht, fanden aber keine Mehrheit.

42. Der vorstehende Überblick über die "Travaux préparatoires" zeigt, dass die Verfasser der Vorschrift "biologisch" im Gegensatz zu "technisch" sahen, dass sie bewusst die Adverbiale "im Wesentlichen" anstelle des engeren Begriffs "rein" wählten und dass für sie Verfahren zur Pflanzenzüchtung auf der Grundlage von Selektion und Hybridisierung unter die Ausschlussbestimmung fielen, auch wenn sekundäre Merkmale der Verfahren durch die Verwendung technischer Vorrichtungen gekennzeichnet waren.

stood that only new varieties can eventually qualify for protection **in themselves**. Selection or hybridisation of existing varieties may be mentioned as examples of such processes (in the vegetable kingdom). The new text specifies that the processes which may be ineligible for patents are **essentially** (and no longer **purely**) biological. It was evident that the exclusion should be extended to cover processes which were fundamentally of this type even if, as a **secondary** feature, 'technical' devices were involved (use of a particular type of instrument in a grafting process, or of a special greenhouse in growing a plant), it being understood that such technical devices may perfectly well be patented themselves, but not the biological process in which they are used."

These explanations were repeated almost verbatim in the report of the committee of experts to the committee of ministers on the meeting held at Strasbourg from 10 to 13 July 1962 (cf. Doc CM (62) 160, page 4, point 7).

41. The wording on which the experts of the committee of the Council of Europe agreed in November 1961 became part of Article 2(b) of the Strasbourg Convention and – later – of Article 53(b) EPC. The only further modification accepted was the adding of the proviso that the provision(s) should not apply to microbiological processes and the products thereof. Other proposals for a further clarification of the exclusion (cf. Doc. EXP/Brev (62)(6), page 2) or for its deletion altogether (cf. Doc. BR/135/71, page 52) were made, but did not find a majority.

42. The above review of the Travaux Préparatoires shows that the drafters of the provision regarded "biological" as being in opposition to "technical", that they deliberately chose the adverb "essentially" to replace the narrower term "purely" and that they considered plant breeding processes based on selection and hybridisation to fall under the exclusionary provision even if secondary features of the processes were characterised by the use of technical devices.

que de variétés ou de races **nouvelles**, étant entendu que seules ces dernières variétés ou races sont éventuellement protégeables **en soi**. On peut citer comme exemples de tels procédés (dans le domaine végétal) une sélection ou une hybridation de variétés préexistantes. Le nouveau texte précise que les procédés qui peuvent être exclus de la brevetabilité sont les procédés **essentiellement** (et non plus **purement**) biologiques. Il allait de soi, en effet, que l'exclusion devait s'étendre à des procédés qui, fondamentalement, ont un tel caractère, même si, **accessoirement**, ils mettent en œuvre des dispositifs 'techniques' (intervention d'un instrument de type particulier dans un procédé de greffe, ou d'une serre spéciale dans la production d'une plante), étant entendu que ces dispositifs techniques accessoires sont parfaitement brevetables, mais non le processus biologique dans lequel ils interviennent."

Ces explications ont été reprises pratiquement mot pour mot dans le rapport du comité d'experts auprès du Comité des ministres sur la réunion qui s'est tenue à Strasbourg du 10 au 13 juillet 1962 (cf. Doc CM (62) 160, page 4, point 7).

41. Le texte sur lequel les experts du comité du Conseil de l'Europe se sont mis d'accord en novembre 1961 a été intégré dans l'article 2b) de la Convention de Strasbourg et ultérieurement dans l'article 53b) CBE. La seule autre modification acceptée a été d'ajouter la restriction selon laquelle la/les disposition(s) ne doit/doivent pas s'appliquer aux procédés microbiologiques et aux produits obtenus par ces procédés. D'autres propositions visant à préciser l'exclusion (cf. Doc. EXP/Brev (62)(6), page 2) ou à la supprimer purement et simplement (cf. Doc. BR/135/71, page 52) ont été soumises, mais elles n'ont pas recueilli la majorité requise.

42. L'analyse ci-dessus des Travaux préparatoires montre que les rédacteurs de la disposition ont considéré que le terme "biologique" s'opposait au mot "technique", qu'ils ont délibérément choisi l'adverbe "essentiellement" pour remplacer le terme plus restreint de "purement" et que les procédés d'obtention de végétaux fondés sur la sélection et l'hybridation tombaient selon eux sous le coup de l'exclusion, même si les aspects secondaires des procédés étaient caractérisés par l'utilisation de dispositifs techniques.

*Einschlägige Rechtsprechung*

43. Die zur Diskussion stehende Ausschlussbestimmung wurde von den Beschwerdekammern bereits mehrfach geprüft. In der Entscheidung T 320/87 (ABI. EPA 1990, 71, Nrn. 6 und 9 der Entscheidungsgründe), die von einer Kammer aus fünf Mitgliedern getroffen wurde und die Züchtung von Hybridpflanzen betraf, wurde befunden, dass die Anwendbarkeit der Ausschlussbestimmung ausgehend vom Wesen der Erfindung unter Berücksichtigung des Gesamtanteils der menschlichen Mitwirkung und deren Auswirkung auf das erzielte Ergebnis beurteilt werden müsse. Obwohl der Ausschluss nach Auffassung der Kammer eng auszulegen war, sah sie in der Notwendigkeit menschlicher Mitwirkung allein noch kein hinreichendes Kriterium dafür, dass das Verfahren kein "im Wesentlichen biologisches" ist. Menschliches Eingreifen könne auch nur bedeuten, dass das Verfahren kein "rein biologisches" sei, ohne dass der Beitrag des Menschen dabei über ein unbedeutendes Maß hinausginge. Die nötige grundlegende Änderung des Charakters eines bekannten Pflanzenzüchtungsverfahrens könne entweder über seine Merkmale, d. h. seine Bestandteile, oder – bei mehrstufigen Verfahren – über die besondere Abfolge der Verfahrensschritte herbeigeführt werden. Im damaligen Fall wurde zugunsten der beschwerdeführenden Anmelderin entschieden, dass die beanspruchten Verfahren zur Erzeugung von Hybridpflanzen eine wesentliche Änderung der bekannten klassischen biologischen Zuchtverfahren mit sich brächten, wobei der mit dem Erzeugnis verbundene hohe Wirkungsgrad und der hohe Ertrag einen bedeutenden technologischen Charakter aufwiesen.

44. In der Sache T 19/90 (ABI. EPA 1990, 476) entschied die mit fünf Mitgliedern besetzte Kammer, der entsprechende Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Tieren gelte nicht für Verfahrensansprüche zur Erzeugung transgener nicht menschlicher Säuger durch chromosomale Einbringung einer aktivierten Onkogen-Sequenz in das Genom des Säugers. Da das Onkogen durch technische Maßnahmen eingeschleust werde, nämlich durch Insertion in einen Vektor, der dann durch Mikroinjektion in einem frühen Embryonalstadium eingebracht werde, seien die bean-

*Relevant case law*

43. The exclusionary provision at issue has been considered on several occasions by the boards of appeal. In the decision T 320/87 (OJ EPO 1990, 71, points 6 and 9 of the reasons) taken by a five-member board and relating to the production of hybrid plants, it was held that the applicability of the exclusion had to be judged on the basis of the essence of the invention, taking into account the totality of human intervention and its impact on the result achieved. Although the board considered that the exclusion had to be narrowly construed, the necessity of human intervention in itself was not regarded as a sufficient criterion for the process not being "essentially biological". Human interference might only mean that the process was not a "purely biological" process, without contributing anything beyond a trivial level. The required fundamental alteration of the character of a known process for the production of plants might lie either in the features of the process, i.e. in its constituent parts, or in the special sequence of the process steps, if a multistep process is claimed. The case at issue was decided in favour of the appealing applicant since the claimed processes for the preparation of hybrid plants were considered to represent an essential modification of known biological and classical breeders processes, in which the efficiency and high yield associated with the product showed important technological character.

44. In the decision T 19/90 (OJ EPO 1990, 476) taken by a five-member board, it was considered that the corresponding exclusion of essentially biological animal production processes did not apply to process claims for the production of transgenic non-human mammals through chromosomal incorporation of an activated oncogene sequence into the genome of the mammal. In view of the fact that the oncogene was inserted by technical means into a vector, which was then micro-injected at an early embryonic stage, the claimed processes were held not to be directed to "essentially biological processes".

*Jurisprudence pertinente*

43. La disposition d'exclusion en cause a été examinée à plusieurs reprises par les chambres de recours. Dans la décision T 320/87 (JO OEB 1990, 71, points 6 et 9 des motifs), qui a été rendue par une chambre siégeant dans une formation de cinq membres et qui concernait l'obtention de plantes hybrides, il a été considéré que l'applicabilité de l'exclusion devait être appréciée sur la base de ce qui constitue l'essence de l'invention, en tenant compte de toutes les interventions humaines et des effets qu'elles exercent sur le résultat obtenu. Bien que la chambre ait considéré que l'exclusion devait faire l'objet d'une interprétation restrictive, la nécessité de l'intervention humaine, à elle seule, ne constituait pas selon elle un argument suffisant pour prouver qu'un procédé n'est pas "essentiellement biologique". L'existence d'une intervention humaine permet seulement de conclure que le procédé n'est pas "purement biologique", la contribution apportée par cette intervention pouvant demeurer insignifiante. La modification fondamentale que l'on entend apporter à un procédé connu d'obtention de végétaux peut porter soit sur les caractéristiques du procédé, c'est-à-dire sur ses éléments constitutifs, soit sur la séquence particulière des étapes du procédé si la revendication porte sur un procédé en plusieurs étapes. Cette affaire a été tranchée en faveur du demandeur/requérant car il a été considéré que les procédés d'obtention de plantes hybrides qui étaient revendiqués apportaient une modification essentielle à des procédés traditionnels d'obtention et à des procédés biologiques connus. Ainsi, l'efficacité et le rendement élevé obtenus avec le produit en question témoignaient de l'importance du caractère technique de l'invention.

44. Dans la décision T 19/90 (JO OEB 1990, 476), qui a été rendue par une chambre siégeant dans une formation de cinq membres, il a été considéré que l'exclusion correspondante des procédés essentiellement biologiques d'obtention d'animaux ne s'appliquait pas aux revendications de procédé visant à obtenir des mammifères transgéniques autres que l'être humain par incorporation au niveau des chromosomes d'une séquence oncogène activée dans le génome du mammifère. Etant donné que l'oncogène était inséré par un moyen technique dans un vecteur qui était ensuite micro-injecté à un stade

spruchten Verfahren nicht auf "im Wesentlichen biologische Verfahren" gerichtet.

45. Die Entscheidung T 356/93 (ABI. EPA 1995, 545) betraf unter anderem einen Verfahrensanspruch zur Erzeugung einer Pflanze oder von Vermehrungsmaterial dieser Pflanze. In dem Verfahren wurden Pflanzenzellen oder Pflanzengewebe mit einer rekombinanten DNA, die eine bestimmte heterologe DNA enthielt, transformiert, aus den transformierten Pflanzenzellen und dem entsprechenden Pflanzengewebe dann die Pflanzen oder deren Vermehrungsmaterial regeneriert und diese gegebenenfalls biologisch vervielfältigt. Die Kammer sah in dem Schritt der gentechnischen Transformation der Pflanzenzellen oder des Pflanzengewebes mit einer rekombinanten DNA einen wesentlichen technischen Schritt, der entscheidenden Einfluss auf das gewünschte Endergebnis habe und nicht ohne menschliches Zutun erfolgen könne. Sie kam zu dem Schluss, dass das beanspruchte Verfahren zur Pflanzenzüchtung als Ganzes kein im Wesentlichen biologisches Verfahren sei.

46. In ihrer Entscheidung T 1054/96 vom 13. Oktober 1997 (ABI. EPA 1998, 511) legte die jetzige Kammer in anderer Besetzung der Großen Beschwerdekammer mehrere Rechtsfragen zur Auslegung des Artikels 53 b) EPÜ vor. Eine dieser Fragen war breit angelegt und betraf auch die Auslegung des Ausdrucks "im Wesentlichen biologische Verfahren zur Züchtung von Pflanzen". In diesem Zusammenhang sah die vorliegende Kammer drei verschiedene Wege, um zu dem erforderlichen "Werturteil" zu gelangen (s. Nrn. 25 bis 29 der Entscheidungsgründe). Der erste Weg entspreche dem Konzept, das bei chirurgischen und therapeutischen Behandlungsverfahren im Sinne des Artikels 52 (4) EPÜ angewandt werde, und führe zu dem Ergebnis, dass ein beanspruchtes Verfahren bei Aufnahme eines im Wesentlichen biologischen Schritts nicht gewährbar sei. Der zweite Weg sei der in der Entscheidung T 320/87 (s. vorstehend Nr. 43) aufgezeigte. Beim dritten Weg entginge ein Verfahren dem in Artikel 53 b) EPÜ verankerten Patentierungsverbot, wenn es neben beliebig vielen "im Wesentlichen biologischen Schritten" mindestens einen genau angegebenen "nicht biologischen" Verfahrensschritt aufwiese, der Ersteren zur Gewährbarkeit verhelfen würde.

45. The decision T 356/93 (OJ EPO 1995, 545) inter alia concerned a process claim for producing a plant or its reproduction material. The process comprised transforming plant cells or tissue with a recombinant DNA containing a certain heterologous DNA, regenerating plants or reproduction material from the transformed plant cells and tissue and, optionally, biologically replicating the plants or the reproduction material. The board considered that the "genetic engineering" step of transforming the plant cells or tissue with a recombinant DNA was an essential technical step which had a decisive impact on the desired final result and could not occur without human intervention. It concluded that the claimed plant production process as a whole was not essentially biological.

46. In its decision T 1054/96 of 13 October 1997 (OJ EPO 1998, 511) the present board in a different composition referred several questions of law relating to the interpretation of Article 53(b) EPC to the Enlarged Board of Appeal. One of these questions was broadly framed and encompassed the issue as to how to construe the term "essentially biological processes for the production of plants". In this context the referring board identified three different approaches for arriving at the required "value judgment" (cf. points 25 to 29 of the reasons). The first of these approaches was analogous to that used under Article 52(4) EPC relating to methods of treatment by surgery and therapy and led to the result that the inclusion in a claimed process of a step of essentially biological nature would not be allowable. The second approach was the one adopted in decision T 320/87 (see above, point 43). The third approach was to require, in order to escape the prohibition of Article 53(b) EPC, at least one clearly identified "non-biological" process step but allow any number of additional "essentially biological steps" which would be carried into allowability by the "non-biological" process step. It was stated that this approach which was adopted by Article 2(2) of the (then) draft EU

embryonnaire précoce, il a été jugé que les procédés revendiqués n'étaient pas des "procédés essentiellement biologiques".

45. La décision T 356/93 (JO OEB 1995, 545) concernait, entre autres, une revendication de procédé en vue de produire une plante ou le matériel de reproduction de cette plante. Le procédé comprenait la transformation des cellules ou du tissu desdites plantes avec un ADN recombinant comportant un certain ADN hétérologue, la régénération des plantes ou du matériel de reproduction à partir des cellules et du tissu transformés desdites plantes et, à titre optionnel, la réplication biologique des plantes en question ou du matériel de reproduction. La chambre a estimé que l'étape de "génie génétique" consistant à transformer les cellules ou le tissu des plantes avec un ADN recombinant constituait une étape technique essentielle qui avait un impact décisif sur le résultat final escompté et dont la mise en œuvre était impossible sans intervention humaine. Elle a donc conclu que, considéré dans son ensemble, le procédé d'obtention de végétaux qui était revendiqué n'était pas essentiellement biologique.

46. Dans sa décision T 1054/96 du 13 octobre 1997 (JO OEB 1998, 511), la présente Chambre, siégeant dans une composition différente, a saisi la Grande Chambre de recours de plusieurs questions de droit relatives à l'interprétation de l'article 53b) CBE. L'une de ces questions était formulée en termes généraux et englobait l'interprétation de l'expression "procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux". Dans ce contexte, la chambre a mis en évidence trois approches différentes susceptibles d'être appliquées pour parvenir au "jugement de valeur" requis (cf. points 25 à 29 des motifs). La première de ces approches est analogue à celle qui est mise en œuvre dans le cadre de l'article 52(4) CBE pour les méthodes de traitement thérapeutique et chirurgical et conduit à la conclusion qu'il ne serait pas admis d'inclure dans un procédé revendiqué une étape de nature essentiellement biologique. La seconde approche est celle adoptée dans la décision T 320/87 (cf. point 43 ci-dessus). Selon la troisième approche, le procédé devrait, pour échapper à l'interdiction énoncée à l'article 53b) CBE, inclure au moins une étape de procédé "non biologique" qui soit clairement identifiée, mais pourrait comporter un nombre quelconque d'étapes supplémentaires

Dabei wurde festgestellt, dass dieses dritte Konzept, das in Artikel 2 (2) des (damaligen) Entwurfs der EU-Biotechnologierichtlinie aufgegriffen werde, das für die Anmelder günstigste Konzept sei, dass die Beschwerdekammern aber bisher von ihm keinen Gebrauch gemacht hätten.

47. In ihrer Entscheidung G 1/98 (ABl. EPA 2000, 111) beantwortete die Große Beschwerdekammer die mit der Entscheidung T 1054/96 vorgelegten Rechtsfragen. Sie ging jedoch inhaltlich nicht auf die Auslegung der Ausschlussbestimmung für Verfahren nach Artikel 53 b) EPÜ ein. Da sich die beschwerdeführende Anmelderin vor der Großen Beschwerdekammer bereit erklärt hatte, die Verfahrensansprüche durch weitere Änderungen auf genau angegebene Verfahrensschritte zu beschränken, um im Wesentlichen biologische Verfahren auszuschließen, wurde befunden, dass die Relevanz der Frage noch nicht geklärt sei. Eine Beurteilung ohne einen konkreten Sachverhalt hielt die Große Beschwerdekammer nicht für zweckmäßig.

#### *Einführung der Regel 23b (5) EPÜ*

48. Mit Beschluss des Verwaltungsrats der EPO vom 16. Juni 1999, der am 1. September 1999 in Kraft trat, wurde die Richtlinie 98/44/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 1998 über den rechtlichen Schutz biotechnologischer Erfindungen (nachfolgend "Biotechnologierichtlinie") umgesetzt. In die Ausführungsordnung zum EPÜ wurde ein neues Kapitel VI aufgenommen, das unter anderem die neue Regel 23b (5) mit folgendem Wortlaut enthält:

"Ein Verfahren zur Züchtung von Pflanzen oder Tieren ist im Wesentlichen biologisch, wenn es vollständig auf natürlichen Phänomenen wie Kreuzung oder Selektion beruht."

49. Zweck des Verwaltungsratsbeschlusses insgesamt war die Angleichung des europäischen Patentrechts an die Biotechnologierichtlinie, die nach Regel 23b (1) Satz 2 EPÜ ergänzend zur Auslegung heranzuziehen ist. Regel 23b (5) EPÜ hat denselben Wortlaut wie Artikel 2 (2) der Biotechnologierichtlinie.

Biotech Directive would be that most favourable to applicants, but was not the approach so far adopted by the boards of appeal.

47. In its decision G 1/98 (OJ EPO 2000, 111), the Enlarged Board of Appeal answered the questions of law referred to it by decision T 1054/96. However, it refrained from substantively addressing the interpretation of the process exclusion contained in Article 53(b) EPC. Since the appealing applicant had expressed its willingness before the Enlarged Board to make further amendments to restrict the method claims to identifiable method steps in order to exclude essentially biological processes, it was considered that the relevance of the issue had not yet been clarified. The Enlarged Board regarded it as inappropriate to offer guidance without having a sound factual basis for doing so.

#### *Introduction of Rule 23b(5) EPC*

48. By decision of the Administrative Council of the EPO of 16 June 1999 which entered into effect on 1 September 1999, the Directive 98/44/EC of the European Parliament and the Council of 6 July 1998 on the legal protection of biotechnological inventions (in the following referred to as "Biotech Directive") was implemented. A new Chapter VI was introduced into the Implementing Regulations to the EPC, containing inter alia new Rule 23b(5) which reads:

"A process for the production of plants or animals is essentially biological if it consists entirely of natural phenomena such as crossing or selection."

49. The overall purpose of the Administrative Council's decision was the harmonisation of European patent law with the Biotech Directive which, according to Rule 23b(1), second sentence, EPC shall be used as a supplementary means of interpretation. The wording of Rule 23b(5) EPC is identical with that of Article 2(2) Biotech Directive.

"essentiellement biologiques" qui seraient admissibles grâce à l'étape de procédé "non biologique". Il était précisé que cette approche, qui était adoptée à l'article 2(2) de la directive "Biotechnologie" de l'UE (à l'état de projet, à l'époque), serait la plus favorable pour les demandeurs, mais n'était pas celle qui avait jusqu'à présent été adoptée par les chambres de recours.

47. Dans sa décision G 1/98 (JO OEB 2000, 111), la Grande Chambre de recours a répondu aux questions de droit qui lui avaient été soumises dans l'affaire T 1054/96. Cependant, elle s'est abstenue d'aborder sur le fond l'interprétation de l'exclusion des procédés prévue à l'article 53b) CBE. Dans la mesure où le demandeur/requérant avait fait savoir à la Grande Chambre qu'il était disposé à apporter les modifications nécessaires pour limiter les revendications de procédé aux étapes du procédé qui pouvaient être identifiées, de manière à exclure les procédés essentiellement biologiques, il a été considéré qu'il restait encore à déterminer s'il y avait lieu de répondre à la question posée. La Grande Chambre a estimé qu'en l'absence de faits concrets, il ne convenait pas d'émettre de recommandations à cet égard.

#### *Introduction de la règle 23ter(5) CBE*

48. La décision du Conseil d'administration de l'OEB en date du 16 juin 1999, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1999, a transposé la Directive 98/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 1998 relative à la protection juridique des inventions biotechnologiques (ci-après dénommée directive "Biotechnologie"). Un nouveau chapitre VI a été introduit dans le règlement d'exécution de la CBE. Il comprend, entre autres, la nouvelle règle 23ter(5) qui s'énonce comme suit :

"Un procédé d'obtention de végétaux ou d'animaux est essentiellement biologique s'il consiste intégralement en des phénomènes naturels tels que le croisement ou la sélection."

49. La décision du Conseil d'administration visait, d'une manière générale, à harmoniser le droit européen des brevets avec la directive "Biotechnologie" qui, selon la règle 23ter(1), deuxième phrase CBE, constitue un moyen complémentaire d'interprétation. Le texte de la règle 23ter(5) CBE est identique à celui de l'article 2(2) de la directive "Biotechnologie".

50. In der Mitteilung des EPA vom 1. Juli 1999 über die Änderung der Ausführungsordnung zum EPÜ (ABI. EPA 1999, 573, Nr. 19) wurde die Einführung der neuen Regel wie folgt erklärt:

"Regel 23b (5) legt entsprechend Artikel 2 (2) der Richtlinie näher fest, wann ein Verfahren zur Züchtung von Pflanzen oder Tieren 'im Wesentlichen biologisch' ist. Damit wird insbesondere Artikel 53 b) EPÜ näher konkretisiert und klargestellt, dass nur Züchtungsverfahren, die vollständig auf natürlichen Phänomenen beruhen, von der Patentierung ausgeschlossen sind. Auch wenn die Beschwerdekammern des EPA dies bislang so noch nicht explizit entschieden haben (vgl. T 320/87, T 19/90, T 356/93), liegt die von den Kammern entwickelte Auslegung im Rahmen der mit der neuen Regel gegebenen Definition."

*Entstehungsgeschichte der Regel 23b (5) EPÜ und des Artikels 2 (2) der Biotechnologierichtlinie*

51. Die Entstehungsgeschichte der Biotechnologierichtlinie zeigt, dass der Wortlaut der Vorschrift, die später zu Artikel 2 (2) wurde, mehrmals geändert wurde. Zur Veranschaulichung seien die folgenden drei Entwurfsfassungen angeführt.

– Artikel 7 des ursprünglichen Vorschlags (KOM (88) 496 endg./ SYN 159 vom 20. Oktober 1988, ABI. EG Nr. C 10/3 vom 13. Januar 1989):

"Ein Verfahren, bei dem das Eingreifen des Menschen darüber hinaus geht, vorhandenes biologisches Material auszuwählen und es unter natürlichen Bedingungen eine ihm innewohnende biologische Funktion ausüben zu lassen, gilt als ein patentfähiger Erfindungsgegenstand."

– Artikel 6 des vom Rat am 7. Februar 1994 festgelegten Gemeinsamen Standpunkts (EG) Nr. 4/94 (ABI. EG Nr. C 101/65 vom 9. April 1994):

"Im Wesentlichen biologische Verfahren zur Züchtung von Pflanzen oder Tieren sind nicht patentierbar. Bei der Festlegung dieses Ausschlusses von der Patentierbarkeit werden das menschliche Eingreifen und die Wirkungen eines solchen Eingreifens auf das erzielte

50. In the Notice of the EPO dated 1 July 1999 concerning the amendment of the Implementing Regulations to the EPC (OJ EPO 1999, 573, point 19), the introduction of the new rule was explained as follows:

"Rule 23b(5) in keeping with Article 2(2) of the Directive specifies more precisely when a process for the production of plants or animals is 'essentially biological'. This in particular gives a more specific meaning to Article 53(b) EPC and establishes that only production processes based entirely on natural phenomena are excluded from patenting. Although the EPO boards of appeal have hitherto not given an explicit decision to that effect (see T 320/87, T 19/90, T 356/93), the interpretation developed by the boards falls within the framework of the definition given in the new rule."

*Legislative history of Rule 23b(5) EPC and Article 2(2) Biotech Directive*

51. The legislative history of the Biotech Directive shows that the wording of the provision which later became Article 2(2) had changed several times. As an illustration the following three draft versions are noted.

– Article 7 of the original proposal (COM(88) 496 fin./SYN 159 of 20 October 1988, OJ EC No. C 10/3 of 13 January 1989):

"A process in which human intervention consists in more than selecting an available biological material and letting it perform an inherent biological function under natural conditions shall be considered patentable subject matter."

– Article 6 of the Common Position (EC) No 4/94 adopted by the Council on 7 February 1994 (OJ EC No. C 101/65 of 9 April 1994):

"Essentially biological processes for the production of plants or animals shall not be considered patentable. In determining this exclusion, human intervention and its effects on the result obtained shall be taken into account. A process which, taken as a whole, does not exist in

50. Dans le Communiqué de l'OEB, en date du 1<sup>er</sup> juillet 1999, relatif à la modification du règlement d'exécution de la CBE (JO OEB 1999, 573, point 19), l'introduction de la nouvelle règle a été expliquée ainsi :

"La règle 23ter(5) définit plus précisément, conformément à l'article 2(2) de la directive, quand un procédé d'obtention de végétaux ou d'animaux est "essentiellement biologique". Ainsi, elle précise en particulier l'article 53b) CBE et établit clairement que seuls les procédés d'obtention qui reposent intégralement sur des phénomènes naturels sont exclus de la brevetabilité. Même si les chambres de recours de l'OEB ne se sont à ce jour pas explicitement prononcées en ce sens (cf. T 320/87, T 19/90, T 356/93), l'interprétation qu'elles en ont donnée s'inscrit dans le cadre de la définition proposée."

*Genèse de la règle 23ter(5) CBE et de l'article 2(2) de la directive "Biotechnologie"*

51. La genèse de la directive "Biotechnologie" montre que la formulation de la disposition qui devint par la suite l'article 2(2) a été modifiée à plusieurs reprises. Les trois projets suivants sont cités à titre d'illustration :

– Article 7 de la proposition d'origine (COM(88) 496 final / SYN 159 du 20 octobre 1988, JO CE N° C 10/3 du 13 janvier 1989) :

"Les procédés dans lesquels l'intervention humaine ne se limite pas à sélectionner une matière biologique existante et à lui laisser accomplir une fonction biologique intrinsèque dans des conditions naturelles, mais va au-delà de ces actes, constituent un objet brevetable."

– Article 6 de la position commune (CE) N° 4/94 arrêtée par le Conseil le 7 février 1994 (JO CE N° C 101/65 du 9 avril 1994) :

"Les procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux ou d'animaux ne sont pas brevetables. Pour la détermination de cette exclusion, l'intervention humaine et les effets d'une telle intervention sur le résultat obtenu sont pris en compte. Un procédé qui, pris

Ergebnis berücksichtigt. Ein Verfahren, das als Ganzes in der Natur nicht vorkommt und bei dem es sich um mehr als ein herkömmliches Züchtungsverfahren handelt, ist patentierbar."

– Artikel 2 (2) des geänderten Vorschlags vom 29. August 1997 (KOM (97) 446 endg., ABl. EG C 311/12 vom 11. Oktober 1997):

"Ein Verfahren zur Züchtung von Pflanzen oder Tieren ist im Wesentlichen biologisch, wenn es auf Kreuzung und Selektion beruht."

52. Der endgültige Wortlaut des Artikels 2 (2) der Biotechnologierichtlinie kam erst in einem späten Stadium der Entstehungsgeschichte zustande, nämlich als der EG-Rat am 26. Februar 1998 seinen Gemeinsamen Standpunkt (EG) Nr. 19/98 festlegte (ABl. EG C 110/17 vom 8. April 1998). In der dazugehörigen Erklärung hieß es (s. Begründung des Rates, Nrn. 12 und 13, ABl. EG C 110/27 vom 8. April 1998):

"Der Rat hat den Begriff 'im Wesentlichen biologisches Verfahren' in dieser Bestimmung weiter ausgestaltet, wobei er sich nicht mehr auf diese Änderung 48, sondern auch auf den Änderungsvorschlag 22 des Europäischen Parlaments zum Erwägungsgrund 18 des ursprünglichen Vorschlags stützte.

Da in Artikel 2 Absatz 2 eine umfassende Definition aufgenommen worden ist, hat der Rat den entsprechenden Erwägungsgrund (Erwägungsgrund 33 des gemeinsamen Standpunkts) zu einem Erwägungsgrund deklaratorischer Art umgestaltet."

#### *Auslegung der Regel 23b (5) EPÜ*

53. Der Wortlaut des Artikels 2 (2) der Biotechnologierichtlinie und der Regel 23b (5) EPÜ ist nach Auffassung der Kammer nicht ganz einfach zu verstehen. Einerseits gelten nur Verfahren, die **vollständig** auf natürlichen Phänomenen beruhen, als **im Wesentlichen** biologische Verfahren zur Züchtung von Pflanzen. Andererseits werden Kreuzung und Selektion als Beispiele für natürliche Phänomene angeführt. Dies scheint in sich ein gewisser Widerspruch zu sein, da die systematische Kreuzung und Selektion, wie sie bei der traditionellen Pflanzenzüchtung praktiziert wird, in der Natur ohne Zutun des Menschen nicht stattfinden würde.

nature and is more than a traditional breeding process shall be considered patentable."

– Article 2(2) of the amended proposal of 29 August 1997 (Doc. COM(97) 446 final = OJ EC C 311/12 of 11 October 1997):

"A procedure for the breeding of plants or animals shall be defined as essentially biological if it is based on crossing and selection."

52. The final wording of Article 2(2) Biotech Directive was arrived at only at a late stage of the legislative process, namely when the EC Council adopted its Common position (EC) No. 19/98 on 26 February 1998 (OJ EC C 110/17 of 8 April 1998). The following explanation was given (cf Statement of the Council's Reasons, No. 12 and 13, OJ EC C 110/27 of 8 April 1998):

"The Council tightened up the definition of the essentially biological notion of procedure in this provision on the basis not only of amendment 48 but also of amendment 22 proposed by the European Parliament with regard to recital 18 of the original proposal.

Given the inclusion of a complete definition in Article 2(2), the Council made the corresponding recital declaratory in tone (recital 33 of the common position)."

#### *Interpretation of Rule 23b(5) EPC*

53. The wording of Article 2(2) Biotech Directive and Rule 23b(5) EPC is, in the view of the board, somewhat difficult to understand. On the one hand, only processes which consist **entirely** of natural phenomena are considered to be **essentially** biological processes for the production of plants. On the other hand, crossing and selection are given as examples of natural phenomena. This appears to be self-contradictory to some extent since the systematic crossing and selection as carried out in traditional plant breeding would not occur in nature without the intervention of man.

comme un tout, n'existe pas dans la nature et est plus qu'un procédé traditionnel d'obtention est brevetable."

– Article 2(2) de la proposition modifiée du 29 août 1997 (Doc. COM(97) 446 final, JO CE C 311/12 du 11 octobre 1997):

"Un procédé d'obtention de végétaux ou d'animaux est essentiellement biologique s'il est fondé sur le croisement et la sélection."

52. La formulation définitive de l'article 2(2) de la directive "Biotechnologie" n'a été arrêtée qu'à un stade tardif du processus législatif, à savoir lorsque le Conseil de l'Union européenne a adopté sa position commune (CE) n° 19/98 le 26 février 1998 (JO CE C 110/17 du 8 avril 1998). L'explication suivante a été donnée (cf. Exposé des motifs du Conseil, points 12 et 13, JO CE C 110/27 du 8 avril 1998):

"Le Conseil a perfectionné la définition de la notion de procédé essentiellement biologique dans cette disposition, en se basant non seulement sur cet amendement 48, mais aussi sur l'amendement 22 proposé par le Parlement européen relatif au considérant 18 de la proposition initiale.

Compte tenu de l'inclusion d'une définition complète à l'article 2, paragraphe 2, le Conseil a donné une tournure déclaratoire au considérant correspondant (considérant 33 de la position commune)."

#### *Interprétation de la règle 23ter(5) CBE*

53. De l'avis de la Chambre, le libellé de l'article 2(2) de la directive "Biotechnologie" et de la règle 23ter(5) CBE est quelque peu difficile à comprendre. D'une part, seuls les procédés qui consistent **intégralement** en des phénomènes naturels sont considérés comme des procédés **essentiellement** biologiques d'obtention de végétaux. D'autre part, le croisement et la sélection sont cités comme exemples de phénomènes naturels. Or, cela semble dans une certaine mesure contradictoire en soi, car le croisement et la sélection systématiques, tels qu'on les pratique dans la sélection végétale traditionnelle, ne se produiraient pas dans la nature sans l'intervention de l'homme.

54. Trotz dieser Unklarheiten ist die Kammer der Meinung, dass der Wortlaut der Regel 23b (5) EPÜ insbesondere auch wegen des Adverbs "vollständig" auf eine sehr enge Auslegung der in Artikel 53 b) EPÜ verankerten Ausschlussbestimmung für Verfahren abzielt. Die Kammer interpretiert die Regel 23b (5) EPÜ so, dass ein Verfahren außerhalb der Ausschlussbestimmung läge, wenn es neben "natürlichen Phänomenen" (die als Rechtsfiktion auch Kreuzung und Selektion abzudecken scheinen) ein zusätzliches Merkmal technischer Natur enthält. Wie bereits in der Entscheidung T 1054/96 (s. vorstehend Nr. 46) ausgeführt, wurde dieser Ansatz von den Beschwerdekammern vor Einführung der Regel 23b (5) EPÜ nicht angewandt. Die Kammer kann deshalb nur schwer der Aussage in der vorstehend (unter Nr. 50) genannten EPA-Mitteilung zustimmen, wonach die von den Kammern entwickelte Auslegung im Rahmen der mit der neuen Regel gegebenen Definition liegt.

55. Die Beschwerdeführerin II hat argumentiert, dass die Regel 23b (5) EPÜ vom Gesetzgeber anders als die Definitionen in den Absätzen 3, 4 und 6 formuliert worden sei und somit keine erschöpfende Definition darstelle. Deshalb müsse ein Verfahren, das nicht vollständig auf natürlichen Phänomenen beruhe, nach Artikel 53 b) EPÜ selbst bewertet werden. Die Kammer räumt zwar ein, dass die Formulierung der Regel 23b (5) von derjenigen der Regel 23b (3), (4) und (6) abweicht, kann sich aber der Schlussfolgerung der Beschwerdeführerin II nicht anschließen. Angesichts i) des Kontexts des Absatzes 5 in der Regel 23b EPÜ, ii) des Wortlauts des Erwägungsgrunds 33 der Biotechnologierichtlinie: "Für die Zwecke dieser Richtlinie **ist festzulegen**, wann ein Verfahren zur Züchtung von Pflanzen und Tieren im Wesentlichen biologisch ist" (Hervorhebung durch die Kammer) und iii) der Entstehungsgeschichte (s. vorstehend Nr. 52) ist die Kammer der Meinung, dass die Regel 23b (5) EPÜ als umfassende Definition gedacht war.

Die beiden Ansätze, die in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern und in der Regel 23b (5) EPÜ gewählt wurden, lassen sich somit nicht in der von der Beschwerdeführerin II vorgeschlagenen Weise in Einklang bringen.

54. Notwithstanding these ambiguities, the board considers that, particularly when taking into account the adverb "entirely", the wording of Rule 23b(5) EPC aims at a very narrow construction of the process exclusion contained in Article 53(b) EPC. The board interprets Rule 23b(5) EPC as meaning that a process which, apart from "natural phenomena" (which appear to cover crossing and selection by way of a legal fiction), contains an additional feature of a technical nature would be outside the ambit of the process exclusion. As already pointed out in decision T 1054/96 (above, point 46), this has not been the approach adopted by the boards of appeal before the introduction of Rule 23b(5) EPC. The board thus finds it difficult to concur with the statement contained in the EPO's Notice cited above (point 50), according to which the interpretation developed by the boards falls within the framework of the definition given in the new rule.

55. Appellant II has argued that since Rule 23b(5) EPC was framed by the legislator in terms different from the definition provisions contained in its paragraphs (3), (4) and (6), it does not constitute an exhaustive definition. Accordingly, a process which does not consist entirely of natural phenomena had to be assessed under Article 53(b) EPC itself. While the board accepts that there is a difference in the wording used for Rule 23b(5) on the one hand and that used for Rule 23b(3), (4) and (6) on the other hand, it does not agree with the conclusion of appellant II. In the light of: (i) the context of paragraph (5) within Rule 23b EPC; (ii) the wording of recital (33) Biotech Directive which reads: "Whereas it is **necessary to define** for the purposes of this Directive when a process for the breeding of plants and animals is essentially biological" (emphasis added); and (iii) the legislative history (above, point 52), the board considers that Rule 23b(5) EPC was meant to be a full definition.

Thus, the two approaches adopted in the appeal case law and in Rule 23b(5) EPC cannot be reconciled in the manner proposed by appellant II.

54. Malgré ces ambiguïtés, la Chambre considère que, eu égard notamment à l'emploi de l'adverbe "intégralement", le texte de la règle 23ter(5) CBE vise une interprétation très restrictive de l'exclusion des procédés qui est formulée à l'article 53b) CBE. Elle interprète la règle 23ter(5) CBE comme signifiant qu'un procédé qui, outre des "phénomènes naturels" (lesquels semblent couvrir le croisement et la sélection par le biais d'une fiction juridique), contient une caractéristique supplémentaire de nature technique ne tomberait pas sous le coup de l'exclusion des procédés. Comme il a déjà été relevé dans la décision T 1054/96 (point 46 ci-dessus), cette approche n'est pas celle qui a été adoptée par les chambres de recours avant l'introduction de la règle 23ter(5) CBE. Aussi la Chambre peut-elle difficilement adhérer à ce qui est énoncé dans le Communiqué de l'OEB cité ci-dessus (point 50), lorsqu'il est dit que l'interprétation donnée par les chambres s'inscrit dans le cadre de la définition figurant dans la nouvelle règle.

55. Le requérant II a fait valoir que la règle 23ter(5) CBE ayant été formulée par le législateur en des termes différents des définitions énoncées aux paragraphes 3, 4 et 6, elle ne constitue pas une définition exhaustive. Aussi un procédé qui ne consiste pas intégralement en des phénomènes naturels doit-il être apprécié au regard de l'article 53b) CBE. Tout en admettant que la formulation de la règle 23ter(5) diffère de celle de la règle 23ter(3), (4) et (6), la Chambre n'adhère pas à la conclusion du requérant II. Compte tenu i) du contexte du paragraphe 5 au sein de la règle 23ter CBE, ii) du libellé du considérant 33 de la directive "Biotechnologie" ("Considérant qu'il est **nécessaire de définir** aux fins de la présente directive quand un procédé d'obtention de végétaux ou d'animaux est essentiellement biologique" (c'est la Chambre qui souligne)) et iii) de la genèse (point 52 ci-dessus), la Chambre estime que la règle 23ter(5) CBE était censée être une définition complète.

Il n'est donc pas possible de concilier les deux approches adoptées dans la jurisprudence des chambres de recours et à la règle 23ter(5) CBE de la façon proposée par le requérant II.

*Zweifel an der Anwendbarkeit der Regel 23b (5) EPÜ*

56. Nach Ansicht der Kammer klärt die Einführung der Regel 23b (5) EPÜ nicht endgültig, welches der richtige Ansatz zur Auslegung der Ausschlussbestimmung für Verfahren in Artikel 53 b) EPÜ ist. Die Anwendbarkeit dieser Regel kann mit drei Argumentationslinien hinterfragt oder eingeschränkt werden.

57. Eine erste Argumentationslinie (für die Kammer die wichtigste) beruht auf Artikel 164 (2) EPÜ, nach dem im Fall mangelnder Übereinstimmung mit den Vorschriften der Ausführungsordnung die Vorschriften des Übereinkommens vorgehen. Wenn der von den Beschwerdekammern vor Einführung der Regel 23b (5) EPÜ angewandte Ansatz die wahre Bedeutung der Ausschlussbestimmung für Verfahren nach Artikel 53 b) EPÜ wiedergäbe, wäre schwer vorstellbar, wie diese Bedeutung durch eine Änderung der Ausführungsordnung geändert werden könnte. Hier sei auf die Entscheidung T 39/93 (ABI. EPA 1997, 134, Nr. 3.2 der Entscheidungsgründe) verwiesen, wo mit Blick auf Artikel 164 (2) EPÜ befunden wurde, dass die Wirkung eines Artikels des EPÜ, dessen richtige Auslegung die Große Beschwerdekammer in einer Entscheidung festgestellt habe, nicht durch eine neu gefasste Regel der Ausführungsordnung aufgehoben werden könne, deren Wirkung in Widerspruch zu dieser Auslegung stehe. Die Kammer erkennt zwar an, dass Entscheidungen der Großen Beschwerdekammer eine andere Autorität haben als solche der Beschwerdekammern (auch wenn diese mit fünf Mitgliedern besetzt sind wie in der Sache T 320/87), stellt aber zugleich fest, dass der in Regel 23b (5) EPÜ gewählte Ansatz offenbar im Widerspruch zur wahren Bedeutung des Artikels 53 b) EPÜ steht und angesichts des Artikels 164 (2) EPÜ nicht befolgt werden kann – sofern Artikel 53 b) EPÜ in der bisherigen Rechtsprechung nicht falsch ausgelegt worden ist.

58. Zum Zweiten kann argumentiert werden, dass sich die Befugnis des Verwaltungsrats zur Änderung der Ausführungsordnung nach Artikel 33 (1) b) EPÜ nicht auf Kernfragen des materiellen Patentrechts erstreckt und dass die Einführung von Vorschriften zur Abgrenzung patentfähiger Gegenstände eine

*Doubts as to the applicability of Rule 23b(5) EPC*

56. In the board's view, the introduction of Rule 23b(5) EPC does not finally settle the question as to what the correct approach is when interpreting the process exclusion of Article 53(b) EPC. Three lines of argument can be developed to put into question or to limit the applicability of this rule.

57. A first line of argument (which the board considers to be the most important one) is based on Article 164(2) EPC according to which the provisions of the Convention shall prevail in the case of conflict with provisions of the Implementing Regulations. If the approach adopted by the boards of appeal prior to the introduction of Rule 23b(5) EPC reflected the true meaning of the process exclusion of Article 53(b) EPC, it would be difficult to see how this meaning could be changed by an amendment to the Implementing Regulations. Reference is made to decision T 39/93 (OJ EPO 1997, 134, point 3.2 of the reasons) where it was held that, in view of Article 164(2) EPC, the meaning of an article of the EPC on its true interpretation as established by a ruling of the Enlarged Board of Appeal cannot be overturned by a newly drafted rule of the Implementing Regulations, the effect of which is to conflict with this interpretation. While the board notes the difference in authority between a ruling of the Enlarged Board of Appeal and decisions of the boards of appeal (including those which are taken in a five-member composition as it was the case in the decision T 320/87), it appears that, unless the previous case law erred in its interpretation of Article 53(b) EPC, the approach adopted by Rule 23b(5) EPC runs counter to the true meaning of Article 53(b) EPC and cannot be followed in view of Article 164(2) EPC.

58. Secondly, it may be argued that the competence of the Administrative Council to amend the Implementing Regulations according to Article 33(1)(b) EPC does not extend to core issues of substantive patent law and that the introduction of provisions determining the boundaries of patentable subject-matter

*Doutes quant à l'applicabilité de la règle 23ter(5) CBE*

56. De l'avis de la Chambre, l'introduction de la règle 23ter(5) CBE n'apporte pas de réponse définitive à la question de savoir quelle est l'approche qu'il convient d'adopter pour interpréter l'exclusion des procédés prévue à l'article 53b) CBE. Trois argumentations peuvent être développées pour remettre en question ou limiter l'applicabilité de cette règle.

57. Une première argumentation (considérée comme la plus importante par la Chambre) se fonde sur l'article 164(2) CBE qui dispose qu'en cas de divergence entre le texte de la Convention et le texte du règlement d'exécution, le premier de ces textes fait foi. Si l'approche adoptée par les chambres de recours avant l'introduction de la règle 23ter(5) CBE reflète la signification véritable de l'exclusion des procédés prévue à l'article 53b) CBE, on conçoit difficilement comment cette signification pourrait être changée par une modification du règlement d'exécution. Il est fait référence à la décision T 39/93 (JO OEB 1997, 134, point 3.2 des motifs) qui énonce qu'eu égard à l'article 164(2) CBE, l'interprétation correcte qui a été donnée d'un article de la CBE dans une décision de la Grande Chambre de recours ne saurait être remise en question par une nouvelle règle du règlement d'exécution dont l'application n'est pas compatible avec cette interprétation. Tout en reconnaissant que les décisions de la Grande Chambre de recours ont une autorité différente des décisions des chambres de recours (y compris celles qui sont rendues par cinq membres, comme ce fut le cas pour la décision T 320/87), la chambre relève cependant qu'à moins que la jurisprudence antérieure ait donné une interprétation erronée de l'article 53b) CBE, l'approche adoptée par la règle 23ter(5) CBE est contraire au sens véritable de l'article 53b) CBE et ne saurait être suivie eu égard à l'article 164(2) CBE.

58. Deuxièmement, on peut faire valoir que la compétence du Conseil d'administration pour modifier les dispositions du règlement d'exécution, conformément à l'article 33(1)b) CBE, n'englobe pas les questions fondamentales du droit matériel des brevets et que l'introduction de dispositions déterminant les limites de



Überschreitung seiner Befugnisse darstellt. Für dieses Argument finden sich zwar gewisse Belege in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern – so in der Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer in den zusammengelegten Verfahren J 11/91 und J 16/91 (ABl. EPA 1994, 28, Nr. 2.3.4 der Entscheidungsgründe), die die weitreichende Aussage enthält, dass in der Ausführungsordnung nur Verfahrensfragen, nicht jedoch materiellrechtliche Fragen geregelt werden dürfen –; in der Entscheidung T 315/03 (ABl. EPA 2006, 15, Nr. 5.8 der Entscheidungsgründe) wurde dieses Argument aber ausdrücklich zurückgewiesen und festgestellt, dass allein der Gesetzgeber entscheidet, ob Rechtsvorschriften in Form von Artikeln oder von Ausführungsvorschriften erlassen werden. Außerdem hat die Große Beschwerdekammer in ihrer Entscheidung G 2/93 (ABl. EPA 1995, 275) anerkannt, dass eine Bestimmung der Ausführungsordnung, nämlich Regel 28 EPÜ, bei mikrobiologischen Erfindungen die Verwirklichung des in Artikel 83 EPÜ verankerten allgemeinen Grundsatzes sicherstellen solle und diese Bestimmung damit zumindest teilweise materiellrechtlicher Art sei.

59. Ein dritter Punkt, der im vorliegenden Fall zu berücksichtigen ist, betrifft den Geltungszeitraum der Regel 23b (5) EPÜ. Das angefochtene Patent wurde auf der Grundlage einer Anmeldung erteilt, deren Anmeldetag (8. April 1999) vor dem Tag liegt, an dem die neuen Regeln 23b bis 23e EPÜ in Kraft getreten sind, nämlich dem 1. September 1999 (s. vorstehend Nr. 48). Da der Beschluss des Verwaltungsrats zur Umsetzung der Biotechnologierichtlinie keine Übergangsbestimmungen enthält, sind offenbar grundsätzlich die neuen Regeln anzuwenden, wenn in anhängigen Verfahren eine Entscheidung zu treffen ist, ohne dass es auf den Anmeldetag der betreffenden Patentanmeldung ankommt (s. Entscheidungen T 272/95 vom 23. Oktober 2002, Nr. 4 der Entscheidungsgründe und T 315/03, Nrn. 5.1 und 5.12 der Entscheidungsgründe). Der Kammer ist jedoch bewusst, dass der Großen Beschwerdekammer mit der Entscheidung T 1374/04 vom 7. April 2006 (zur Veröffentlichung im ABl. EPA vorgesehen<sup>2</sup>) vor Kurzem eine verwandte Rechtsfrage vorgelegt wurde, nämlich ob die neue Regel 23d c) EPÜ auf eine Anmeldung anzuwenden ist, die vor dem Inkrafttreten der Regel

is ultra vires. While this argument finds some support in the appeal case law – the decision of the Legal Board of Appeal in the consolidated cases J 11/91 and J 16/91 (OJ EPO 1994, 28, point 2.3.4 of the reasons) contains the far-reaching statement that the Regulations may deal only with procedural questions and not with matters of substantive law –, it has been explicitly rejected in the decision T 315/03 (OJ EPO 2006, 15, point 5.8 of the reasons) according to which the choice between Articles and Implementing Regulations is one exclusively for the legislator. Furthermore, in its decision G 2/93 (OJ EPO 1995, 275) the Enlarged Board of Appeal accepted that, with regard to microbiological inventions, a provision contained in the Regulations, i.e. Rule 28 EPC, implemented the general principle of Article 83 EPC and was, at least in part, substantive in nature.

59. A third issue which needs to be considered in the present case concerns the applicability in tempore of Rule 23b(5) EPC. The opposed patent was granted on the basis of an application whose filing date (8 April 1999) precedes the date on which the new Rules 23b to 23e EPC entered into force, i.e. 1 September 1999 (see above, point 48). Since the decision of the Administrative Council implementing the Biotech Directive does not contain any transitional provisions, it appears that in principle the new rules are to be applied when a decision has to be taken in pending proceedings, irrespectively of the filing date of the relevant patent application (see decisions T 272/95 of 23 October 2002, point 4 of the reasons, and T 315/03, points 5.1 and 5.12 of the reasons). However, the board is aware that the decision T 1374/04 of 7 April 2006 (to be published in OJ EPO<sup>2</sup>) recently referred a related question of law to the Enlarged Board of Appeal, i.e. the question as to whether new Rule 23d(c) EPC applies to an application filed before the entry into force of the rule. It would therefore not be appropriate for the present board to express a definite view on the applicability in tempore of Rule 23b

ce qui est brevetable outrepassé ses pouvoirs. Il est vrai que cet argument trouve quelque fondement dans la jurisprudence des chambres de recours. Ainsi, la décision rendue par la chambre de recours juridique dans les affaires jointes J 11/91 et J 16/91 (JO OEB 1994, 28 point 2.3.4 des motifs) va jusqu'à affirmer que le règlement d'exécution ne peut régir que les questions de procédure et non les questions de fond. Toutefois, cet argument a été explicitement rejeté dans la décision T 315/03 (JO OEB 2006, 15, point 5.8 des motifs), selon laquelle le choix entre les articles et le règlement d'exécution incombe exclusivement au législateur. En outre, dans sa décision G 2/93 (JO OEB 1995, 275), la Grande Chambre de recours a admis qu'en ce qui concerne les inventions microbiologiques, une disposition contenue dans le règlement d'exécution, en l'occurrence la règle 28 CBE, appliquait le principe général posé à l'article 83 CBE et était, au moins en partie, une disposition de fond.

59. Un troisième problème sur lequel il convient de se pencher dans la présente espèce concerne l'application dans le temps de la règle 23ter(5) CBE. Le brevet auquel il est fait opposition a été délivré sur la base d'une demande dont la date de dépôt (8 avril 1999) précède la date à laquelle les nouvelles règles 23ter à 23sexies CBE sont entrées en vigueur, à savoir le 1<sup>er</sup> septembre 1999 (voir point 48 ci-dessus). Étant donné que la décision du Conseil d'administration transposant la directive "Biotechnologie" ne contient aucune disposition transitoire, il convient en principe d'appliquer les nouvelles règles lorsqu'une décision doit être rendue dans une procédure en instance, quelle que soit la date de dépôt de la demande de brevet concernée (voir décisions T 272/95 du 23 octobre 2002, point 4 des motifs, et T 315/03, points 5.1 et 5.12 des motifs). Toutefois, dans la décision T 1374/04 du 7 avril 2006 (à publier au JO OEB<sup>2</sup>), la Grande Chambre de recours a été récemment saisie d'une question de droit similaire, à savoir si la nouvelle règle 23quinquies c) CBE s'applique à une demande déposée avant l'entrée en vigueur de cette règle. De l'avis de la présente Chambre, il ne serait donc pas

<sup>2</sup> Inzwischen veröffentlicht in ABl. EPA 2007, 313.

<sup>2</sup> In the meantime published in OJ EPO 2007, 313.

<sup>2</sup> Entre-temps publiée au JO OEB 2007, 313.

eingereicht wurde. Die jetzige Kammer hält es daher nicht für angebracht, sich definitiv zum Geltungszeitraum der Regel 23b EPÜ zu äußern. Wenn allerdings mit der Einführung der Regel 23b (5) EPÜ das Recht geändert, d. h. die in Artikel 53 b) EPÜ verankerte Ausschlussbestimmung für Verfahren in ihrem Umfang begrenzt und somit der Bereich der patentfähigen Gegenstände erweitert wurde, ist vielleicht zu erwägen, ob Dritte in ihrem Vertrauen darauf zu schützen sind, dass eine Tätigkeit, die nach früherem Recht ein im Wesentlichen biologisches Verfahren darstellte, nicht patentiert werden kann, wenn die entsprechende Anmeldung vor dem Inkrafttreten der Regel 23b (5) EPÜ eingereicht wurde.

*Richtiger Ansatz zur Auslegung des Artikels 53 b) EPÜ noch zu bestimmen*

60. Die Beschwerdekammern haben bisher über keinen Fall entschieden, dessen Ausgang davon abhing, welcher der beiden oben genannten Ansätze maßgebend ist. Als die jetzige Kammer in anderer Besetzung am 6. Dezember 2000, also nach Einführung der Regel 23b (5) EPÜ, ihre abschließende Entscheidung in der Beschwerdesache T 1054/96 traf, prüfte sie unter anderem, ob Verfahrensansprüche, die die Erzeugung transgener Pflanzen betrafen und die von der Anmelderin nach der Entscheidung G 1/98 der Großen Beschwerdekammer geändert worden waren, den Erfordernissen des Artikels 53 b) EPÜ genügten. Die Schlussfolgerungen der Kammer wurden unter Nummer 3 der Entscheidungsgründe dargelegt:

"Die Ansprüche 23 und 24 besagen, dass die transgene Pflanze durch Transformation und Regeneration herzustellen ist. Der Schritt der Transformation der Wirtspflanze verlangt, dass DNA in sie eingebracht, d. h. eine Reihe rein technischer Vorgänge durchgeführt wird: so wird die Transformations-DNA isoliert (S. 21 bis 32 der Anmeldung), die Wirtspflanze durchlässig für die DNA gemacht (S. 32) und ein Screening der Transformanten vorgenommen (S. 38 und 42). Es liegt somit im Wesen des Verfahrens der nun vorgelegten Ansprüche 23 und 24, dass gentechnische Schritte durchgeführt werden. Der Anspruch ist folglich nicht auf ein im Wesentlichen biologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen gerichtet, das nach Artikel 53 b) EPÜ von der Patentierbarkeit ausgenommen wäre. Zu derselben Schluss-

EPC. However, if the introduction of Rule 23b(5) EPC changed the law by narrowing the scope of the process exclusion contained in Article 53(b) EPC and thus expanding the area of patentable subject-matter, it might be necessary to consider whether third parties should be protected in their expectation that an activity which amounted to an essentially biological process under the previous law could not be made the subject-matter of a patent resulting from an application filed before the entering into force of Rule 23b(5) EPC.

*Correct approach for interpretation of Article 53(b) EPC still to be determined*

60. The boards of appeal have not yet decided a case whose outcome hinged on the question as to which of the two approaches set out above prevails. When the present board, in a different composition, took its final decision in the appeal case T 1054/96 on 6 December 2000, i.e. after the introduction of Rule 23b(5) EPC, it inter alia considered whether method claims which concerned the preparation of transgenic plants and which had been amended by the applicant after the Enlarged Board handed down its decision G 1/98 complied with the requirements of Article 53(b) EPC. The board's conclusions were set out in point 3 of the reasons:

"Claims 23 and 24 require that the transgenic plant be prepared by transformation and regeneration. The step of transforming the host plant requires that DNA be introduced into it, i.e. that a number of mere technical manipulations such as isolating the transforming DNA (pages 21 to 32 of the application), making the host permeable to said DNA (page 32), screening the transformants (pages 38 and 42) have to be performed. It is, thus, of the essence of the method of claims 23 and 24 now put forward that genetic engineering steps are performed, so that the claim cannot be considered to be directed to an essentially biological process for the production of plants, which would be excluded from patentability under the provisions of Article 53(b) EPC. The same conclusion would be reached by

opportun d'exprimer un avis définitif sur l'application dans le temps de la règle 23ter CBE. Cependant, si l'introduction de la règle 23ter(5) CBE a modifié le droit en ce sens qu'il a restreint la portée de l'exclusion des procédés prévue à l'article 53b) CBE et, partant, élargi le domaine de ce qui est brevetable, il serait peut-être nécessaire de se demander s'il ne conviendrait pas de protéger les tiers qui s'attendent à ce qu'une activité représentant un procédé essentiellement biologique en vertu de la législation antérieure ne puisse pas être brevetée si la demande correspondante a été déposée avant l'entrée en vigueur de la règle 23ter(5) CBE.

*Comment interpréter l'article 53b) CBE : une approche à déterminer*

60. A ce jour, les chambres de recours n'ont encore jamais statué sur une affaire dont l'issue dépendait de la question de savoir quelle est celle des deux approches exposées ci-dessus qui est applicable. Lorsque la présente Chambre, siégeant dans une composition différente, a rendu sa décision finale dans l'affaire T 1054/96 le 6 décembre 2000, c'est-à-dire après l'introduction de la règle 23ter(5) CBE, elle a notamment examiné si les revendications de procédé, qui portaient sur l'obtention de plantes transgéniques et qui avaient été modifiées par le demandeur après que la Grande Chambre eut rendu sa décision dans l'affaire G 1/98, satisfaisaient aux exigences de l'article 53b) CBE. Les conclusions de la chambre sont énoncées au point 3 des motifs :

"Conformément aux revendications 23 et 24, la plante transgénique doit être obtenue par transformation et régénération. L'étape de transformation de la plante hôte exige que de l'ADN y soit introduit, c'est-à-dire qu'un certain nombre de manipulations purement techniques soient réalisées, comme l'isolation de l'ADN transformant (pages 21 à 32 de la demande), le fait de rendre l'hôte perméable à cet ADN (page 32) et le criblage des transformants (pages 38 et 42). La mise en œuvre d'étapes de génie génétique constitue donc l'essence du procédé selon les revendications 23 et 24 dans leur présente version, de sorte que la revendication ne porte pas sur un procédé essentiellement biologique d'obtention de végétaux qui serait exclu de la brevetabilité au titre de l'article 53b) CBE. On aboutirait à la

folgerung würde man gelangen, wenn man die seit 1. September 1999 geltende Regel 23b (5) EPÜ anwendet [...], **sodass kein mangelnder Übereinstimmung zwischen Vorschriften des Europäischen Patentübereinkommens und Vorschriften der Ausführungsordnung nach Artikel 164 (2) EPÜ vorliegt, der zu prüfen wäre**" (Hervorhebung durch die Kammer).

Die oben durch Fettdruck hervorgehobene Passage zeigt, dass die Kammer sich damals der Möglichkeit mangelnder Übereinstimmung in diesem Kontext durchaus bewusst war, diese Frage aber nicht behandeln und entscheiden musste.

61. In der von einer Kammer aus fünf Mitgliedern getroffenen Entscheidung T 315/03 wurde der Einwand behandelt, dass das beanspruchte Verfahren zur Erzeugung transgener Mäuse ein im Wesentlichen biologisches Verfahren zur Züchtung von Tieren sei (Nr. 13.3.5 der Entscheidungsgründe). Die Kammer zitierte die neue Regel 23b (5) EPÜ und folgerte, dass ein Verfahren, das Genmanipulation umfasse, ganz offensichtlich nicht vollständig auf natürlichen Phänomenen beruhe und damit durch Artikel 53 b) EPÜ nicht von der Patentierung ausgeschlossen sei. Obwohl sich die Kammer auf die Regel 23b (5) EPÜ stützte, um die Nichtanwendbarkeit des Artikels 53 b) EPÜ zu begründen, kann angesichts der Entscheidung im Ex-parte-Beschwerdeverfahren T 19/90 im selben Fall (s. vorstehend Nr. 44), in dem es um entsprechende Verfahrensansprüche ging, mit Sicherheit angenommen werden, dass das beanspruchte Verfahren dem Patentierungsverbot auch nach dem "traditionellen" Ansatz entgangen wäre.

*Relevanz der Bestimmung des richtigen Ansatzes für den vorliegenden Fall*

62. Wie nachfolgend dargestellt, hängt der Ausgang des vorliegenden Falls von der Bestimmung des richtigen Ansatzes zur Auslegung des Artikels 53 b) EPÜ ab, da die beiden Ansätze – anders als in den Entscheidungen T 1054/96 und T 315/03 – hier zu unterschiedlichen Ergebnissen führen würden.

63. Anspruch 1 des Hauptantrags der Beschwerdegegnerin betrifft ein Verfahren zur Herstellung von Brassica oleracea mit erhöhten Mengen an bestimmten Glucosinolaten. Das Ver-

applying Rule 23b(5) EPC, in force since 1 September 1999 [...], **so that no case of a conflict between the provisions of the European Convention and those of the Implementing regulations for consideration under Article 164(2) EPC arises for consideration.**" (emphasis added)

The words emphasised above in bold indicate that the board in that case was well aware of the possibility of a conflict in this context, but did not need to address and decide it.

61. In the decision T 315/03 taken by a five-member board, the objection that the claimed method for producing transgenic mice was an essentially biological process for the production of animals was addressed (point 13.3.5 of the reasons). The board cited new Rule 23b(5) EPC and concluded that it was self-evident that a process which included genetic manipulation did not consist entirely of natural phenomena and was therefore not excluded by Article 53(b) EPC. Although the board applied Rule 23b(5) EPC in order to justify the non-applicability of Article 53(b) EPC, in the light of the ex parte appeal decision T 19/90 in the same case (above, point 44) where corresponding method claims were at issue, it can safely be assumed that the claimed method would have escaped the exclusionary provision also under the "traditional" approach.

*Relevance of determination of correct approach for present case*

62. As set out below, the outcome of the present case depends on the determination of the correct approach for the interpretation of Article 53(b) EPC since, in contrast to the situation in the decisions T 1054/96 and T 315/03, the two approaches would lead to different results.

63. Claim 1 of the respondent's main request is directed to a method for the production of Brassica oleracea with elevated levels of certain glucosinolates. The method contains several steps of

même conclusion si l'on appliquait la règle 23ter(5) CBE, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1999 [...], **si bien qu'il n'y a pas de divergence entre les dispositions de la Convention sur le brevet européen et celles du règlement d'exécution eu égard à l'article 164(2) CBE.**" (c'est la Chambre qui souligne)

Le passage en gras ci-dessus montre que dans cette affaire, la chambre était parfaitement consciente du fait qu'il existait un risque de conflit dans ce contexte, mais elle n'a pas eu besoin d'examiner ni de trancher cette question.

61. Dans la décision T 315/03, la chambre, siégeant dans une formation de cinq membres, a examiné l'objection selon laquelle le procédé revendiqué pour produire des souris transgéniques était un procédé essentiellement biologique d'obtention d'animaux (point 13.3.5 des motifs). Elle a cité la nouvelle règle 23ter(5) CBE et conclu qu'il allait de soi qu'un procédé comprenant une manipulation génétique ne consistait pas intégralement en des phénomènes naturels et qu'il n'était donc pas exclu au titre de l'article 53b) CBE. Bien que la chambre se soit appuyée sur la règle 23ter(5) CBE pour justifier la non-applicabilité de l'article 53b) CBE, il y a tout lieu de supposer, à la lumière de la décision T 19/90 qui a été rendue dans une procédure de recours ex parte (point 44 ci-dessus) dans la même affaire et où des revendications de procédé correspondantes étaient en cause, que le procédé revendiqué ne serait pas non plus tombé sous le coup de l'exclusion si l'on avait suivi l'approche "traditionnelle".

*Déterminer l'approche adéquate : quel intérêt pour la présente espèce ?*

62. Comme exposé ci-dessous, l'issue de la présente espèce dépend de la question de savoir quelle est l'approche qu'il convient d'adopter pour interpréter l'article 53b) CBE. En effet, contrairement à la situation rencontrée dans les décisions T 1054/96 et T 315/03, les deux approches aboutiraient à des résultats différents.

63. La revendication 1 selon la requête principale de l'intimé porte sur un procédé d'obtention de Brassica oleracea ayant des teneurs élevées en certains glucosinolates. Le procédé

fahren enthält mehrere Kreuzungs- und Selektionsschritte. Die erste Kreuzung ("Schritt a") erfolgt zwischen bestimmten wilden Brassica-oleracea-Spezies und doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien. Aus den daraus resultierenden Hybriden werden diejenigen ausgewählt, die zumindest eines der spezifischen Glucosinolate in erhöhter Menge aufweisen ("Schritt b"). Danach folgt ein Schritt der Rückkreuzung und Selektion ("Schritt c"). Das heißt, dass die ausgewählten Hybride mit doppelt haploiden Broccoli-Zuchtlinien gekreuzt und erneut diejenigen Pflanzen ausgewählt werden, die zumindest eines der Glucosinolate in erhöhten Mengen aufweisen. Hierauf folgt der letzte Schritt, nämlich die Selektion einer Broccoli-Linie mit dem gewünschten Merkmal ("Schritt d"). Der Anspruch spezifiziert ferner, dass in den Schritten b und c molekulare Marker verwendet werden, um Hybride mit der gewünschten genetischen Kombination auszuwählen, die die Expression von erhöhten Mengen an Glucosinolaten codiert.

Anspruch 1 des Hilfsantrags der Beschwerdegegnerin entspricht Anspruch 1 des Hauptantrags, enthält aber zusätzlich als ersten Schritt des beanspruchten Verfahrens das Merkmal, dass doppelt haploide Broccoli-Zuchtlinien gewonnen werden.

64. Die Beschwerdegegnerin hat vorgebracht, dass der Mensch auf mindestens drei Ebenen eingreife, wodurch die beanspruchte Erfindung außerhalb des Patentierungsverbots des Artikels 53 b) EPÜ liege.

– Zum einen sei die Verwendung von molekularen Markern in den Schritten b und c des beanspruchten Verfahrens ein technischer Schritt, der die Entnahme und In-vitro-Analyse von Pflanzengewebe erfordere.

– Zum Zweiten müsse für die beanspruchte Erfindung nichtnatürliches Ausgangsmaterial verwendet werden, nämlich eine doppelt haploide Linie. Haploide Linien erhalte man durch Extraktion von Mikrosporen aus sich entwickelnden Antheren, d. h. Zellen, bei denen die Meiose erfolgt sei (sodass sie haploid seien) und aus denen sich Pollen entwickeln würden. Die Mikrosporen würden in Medium in eine Petrischale mit Pflanzenhormonen gegeben, die sie zu haploiden Pflanzen wachsen ließen. Diese Pflanzen würden dann mit

crossing and selection. The initial crossing ("step a") is made between certain wild Brassica oleracea species and broccoli double haploid breeding lines. From the resulting hybrids, those are selected which have an elevated level of at least one of the specific glucosinolates ("step b"). Then a step of backcrossing and selection ("step c") takes place. This means that the selected hybrids are crossed with broccoli double haploid breeding lines and again those plants that have elevated levels of at least one of the glucosinolates are selected. This is followed by the final step, i.e. the selection of a broccoli line with the desired feature ("step d"). The claim further specifies that in steps (b) and (c) molecular markers are used to select hybrids with the desired genetic combination encoding expression of elevated levels of the glucosinolates.

Claim 1 of respondent's auxiliary request corresponds to claim 1 of the main request but adds, as the first step of the claimed method, the feature to derive broccoli double haploid breeding lines.

64. The respondent argued that there were at least three levels of human intervention which brought the claimed invention outside the exclusion from patentability of Article 53(b) EPC.

– First, the use of molecular markers in steps (b) and (c) of the claimed process was a technical step requiring removal and in vitro analysis of plant tissues.

– Secondly, the claimed invention required the use of a non-natural starting material, i.e. a double haploid strain. Haploid lines were made by extracting microspores from developing anthers which are cells that have undergone meiosis (and are therefore haploid), and would develop into pollen. The microspores were put in medium in a Petri dish containing plant hormones that induced them to grow into haploid plants. These plants were then treated with colchicine, which prevented cell division and thus "doubled up" the

comprend plusieurs étapes de croisement et de sélection. Le croisement initial ("étape a") est opéré entre certaines espèces sauvages de Brassica oleracea et des lignées haploïdes doublées de brocoli. Parmi les hybrides obtenus, on sélectionne ceux qui présentent une teneur élevée en au moins l'un des glucosinolates spécifiques ("étape b"). Puis intervient une étape de rétrocroisement et de sélection ("étape c"). Cela signifie que les hybrides sélectionnés sont croisés avec des lignées haploïdes doublées de brocoli et qu'à nouveau on sélectionne les plantes qui présentent des teneurs élevées en au moins l'un des glucosinolates. Enfin, dans la dernière étape, on sélectionne une lignée de brocoli présentant la caractéristique souhaitée ("étape d"). La revendication précise en outre que des marqueurs moléculaires sont utilisés aux étapes b et c pour sélectionner des hybrides ayant la combinaison génétique souhaitée codant l'expression de teneurs élevées en glucosinolates.

La revendication 1 de la requête subsidiaire de l'intimé correspond à la revendication 1 selon la requête principale mais comprend en outre, comme première étape du procédé revendiqué, la caractéristique consistant à obtenir des lignées haploïdes doublées de brocoli.

64. L'intimé a fait valoir qu'il existe au moins trois niveaux d'intervention humaine qui font échapper l'invention revendiquée à l'exclusion de la brevetabilité visée à l'article 53b) CBE.

– Premièrement, le recours à des marqueurs moléculaires aux étapes b et c du procédé revendiqué est une étape technique exigeant le prélèvement et l'analyse in vitro de tissus végétaux.

– Deuxièmement, l'invention revendiquée exige l'emploi d'un matériel de départ non naturel, soit en l'occurrence une lignée haploïde doublée. Les lignées haploïdes sont obtenues en extrayant des microspores à partir d'anthers en cours de développement, à savoir des cellules qui ont subi une méiose (et sont donc haploïdes) et qui deviendraient du pollen. Les microspores sont placées dans un milieu dans une boîte de Petri contenant des hormones végétales sous l'action desquelles elles deviennent des plantes haploïdes.

Colchicin behandelt, das die Zellteilung verhindert und somit die Chromosomen "verdoppelt", sodass die Pflanzen "doppelt haploid" würden.

– Zum Dritten wüchsen die in Schritt a des beanspruchten Verfahrens genannten wilden Brassica-Linien in entlegenen Gegenden, sodass die Hybridisierung mit Broccoli-Zuchtlinien unwahrscheinlich sei, sofern sie nicht durch menschliches Eingreifen gezielt miteinander in Kontakt gebracht würden.

65. Der in Regel 23b (5) EPÜ gewählte Ansatz (s. vorstehend Nr. 54) würde zu dem Schluss führen, dass zumindest das erste von der Beschwerdegegnerin angeführte Merkmal ausreichend wäre, um das beanspruchte Verfahren dem Geltungsbereich des Artikels 53 b) EPÜ zu entziehen. Unter den Parteien war zwar umstritten, wie breit der Begriff "molekulare Marker" zu verstehen ist, nach Ansicht der Kammer beinhaltet die Verwendung solcher Marker aber eine Laboranalyse an Pflanzenmaterial. Das heißt, dass vor und während der Selektion ein technischer Schritt durchgeführt wird, der menschliches Zutun erfordert.

66. Falls jedoch der von der jetzigen Kammer in ihren früheren Entscheidungen T 320/87 und T 356/93 angewandte Ansatz noch der richtige wäre, würde keines der von der Beschwerdegegnerin angeführten Merkmale bewirken, dass das beanspruchte Verfahren dem in Artikel 53 b) EPÜ verankerten Patentierungsverbot für Verfahren entgeht.

– Die Verwendung von molekularen Markern wie DNA-Markern ist generell ein wohlbekannter Schritt bei der Selektion von Pflanzen mit gewünschten Eigenschaften. Verfahren zur Entdeckung und Herstellung molekularer Marker, die mit einem gewünschten Merkmal segregieren, waren aus dem Stand der Technik allgemein bekannt und waren bereits im Zusammenhang mit Brassica-Spezies verwendet worden (s. vorstehend Nr. 6). Dies wurde von der Beschwerdegegnerin eingeräumt (s. vorstehend Nr. VI). Die Kammer ist deshalb nicht der Meinung, dass dieses Merkmal einen Beitrag zur beanspruchten Erfindung leisten kann, der über etwas Unwesentliches hinausgeht.

– Was die Verwendung von doppelt haploiden Linien betrifft, so ist festzustellen, dass die Beschreibung des Patents keine Einzelheiten dazu enthält, wie

chromosomes to make the plants "double haploids".

– Thirdly, the wild Brassica strains mentioned in step (a) of the claimed process grew in remote geographical locations and were not likely to hybridise with broccoli breeding lines unless specifically brought into contact by human intervention.

65. The approach adopted by Rule 23b(5) EPC (above, point 54) would lead to the conclusion that at least the first feature relied upon by the respondent would be sufficient to bring the claimed process outside Article 53(b) EPC. While there has been some dispute between the parties how broadly the term "molecular markers" should be understood, in the board's view the use of such markers involves subjecting plant material to an analytical laboratory process. This means that a technical step requiring human intervention is performed before or during the selection.

66. If, however, the approach adopted by the present board in its previous decisions T 320/87 and T 356/93 were still the correct one, none of the features relied upon by the respondent would make the claimed method escape the process exclusion of Article 53(b) EPC.

– The use of molecular markers such as DNA markers is, on a general level, a well-known step in the selection of plants with desired characteristics. Methods to discover and produce molecular markers that segregate with a desired trait were commonly known from the prior art and had already been used in the context of Brassica species (above, point 6). This has been acknowledged by the respondent (above, section VI). The board does therefore not consider that this feature is able to contribute anything beyond a trivial level to the claimed invention.

– In so far as the use of double haploid lines is concerned, it is noted that the description of the patent does not contain any details of how such lines

Celles-ci sont ensuite traitées à la colchicine, ce qui empêche la division cellulaire et "double" ainsi le nombre de chromosomes, de sorte que l'on obtient des plantes "haploïdes doublées".

– Troisièmement, les lignées de Brassica sauvage mentionnées à l'étape a du procédé revendiqué poussent dans des zones géographiques isolées et il est peu probable qu'elles s'hybrident avec des lignées de brocoli, à moins qu'elles ne soient spécifiquement mises en contact via une intervention humaine.

65. Il résulterait de l'approche adoptée à la règle 23ter(5) CBE (point 54 ci-dessus) qu'au moins la première caractéristique invoquée par l'intimé suffirait pour que le procédé revendiqué ne tombe pas sous le coup de l'article 53b) CBE. Bien que la question de l'étendue sémantique du terme "marqueurs moléculaires" ait fait l'objet d'une controverse entre les parties, la Chambre est d'avis que le recours à de tels marqueurs implique une analyse en laboratoire du matériel végétal. Autrement dit, une étape technique nécessitant une intervention humaine est mise en œuvre avant ou pendant la sélection.

66. Cependant, si l'approche adoptée par la présente Chambre dans ses précédentes décisions T 320/87 et T 356/93 est encore valable, aucune des caractéristiques invoquées par l'intimé ne ferait échapper le procédé revendiqué à l'exclusion des procédés prévus à l'article 53b) CBE.

– Le recours à des marqueurs moléculaires, tels que les marqueurs d'ADN, représente d'une manière générale une étape connue dans la sélection de plantes présentant les caractéristiques souhaitées. Les procédés permettant de découvrir et de produire des marqueurs moléculaires liés à un caractère souhaité sont généralement connus dans l'état de la technique et avaient déjà été utilisés dans le contexte des espèces Brassica (point 6 ci-dessus), ce que l'intimé a reconnu (section VI ci-dessus). Par conséquent, la Chambre ne considère pas que cette caractéristique est susceptible d'apporter une contribution non insignifiante à l'invention revendiquée.

– En ce qui concerne l'utilisation de lignées haploïdes doublées, il est à noter que la description du brevet ne contient aucun détail sur la façon dont

solche Linien generell bei Broccoli entwickelt werden können, und nur auf ein Dokument aus dem Stand der Technik verwiesen wird, das eine spezifische Linie betrifft (s. S. 8, Z. 15 bis 16 des Patents). Die Kammer sah hierin keinen Mangel an technischer Information, der bezüglich Artikel 83 EPÜ kritisch wäre, da doppelt haploide Zuchtlinien als solche bei der Pflanzenzüchtung durchaus bekannt sind und Techniken zu ihrer Gewinnung bei Broccoli öffentlich verfügbar waren (s. Dokument D22 und vorstehend Nr. 5). Die Gewinnung solcher Zuchtlinien kann deshalb nicht als das Wesen der beanspruchten Erfindung angesehen werden oder als ein Beitrag zur Erfindung, der über etwas Unwesentliches hinausgeht. Anspruch 1 des Hauptantrags umfasst außerdem im Gegensatz zu Anspruch 1 des Hilfsantrags nicht die Erzeugung einer doppelt haploiden Linie, sondern nur deren Verwendung in zwei Schritten des beanspruchten Verfahrens.

– Das Argument, es sei unwahrscheinlich, dass wilde Brassica-Linien in der Natur mit Broccoli-Zuchtlinien hybridisieren, hilft der Beschwerdegegnerin nach Auffassung der Kammer im Zusammenhang mit Artikel 53 b) EPÜ nicht, wobei es ohne Belang ist, ob man dem in Regel 23b (5) EPÜ gewählten Ansatz folgt oder nicht. Selbst die traditionellsten Formen der Pflanzenzüchtung, die vollständig auf Kreuzung und Selektion beruhen, sind in der Natur an sich ein unwahrscheinliches Ereignis und vielmehr durch irgendeine Art menschlicher Mitwirkung gekennzeichnet (s. vorstehend Nr. 53).

#### Schlussfolgerung

67. Angesichts der vorstehenden Ausführungen gelangt die Kammer zu dem Schluss, dass der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ die zwei in der nachstehenden Entscheidungsformel genannten Rechtsfragen vorzulegen sind. Bei der Formulierung der Fragen hat die Kammer die Anregungen der Beschwerdeführerin II (s. S. 10 ihres Schriftsatzes vom 4. April 2006) gebührend berücksichtigt. Die Fragen wurden jedoch weiter gefasst, damit die Große Beschwerdekammer nicht in ihrer Aufgabe eingeschränkt wird, die richtige Auslegung des in Artikel 53 b) EPÜ verankerten Patentierungsverbots für Verfahren zu bestimmen.

can be generally developed in broccoli, and merely refers to a prior art document in relation to a specific line (see page 8, lines 15 to 16 of the patent). The board did not regard this absence of technical information as critical with respect to Article 83 EPC since double haploid breeding lines are, as such, well-known in plant breeding and techniques to obtain them in broccoli were publicly available (see document D22 and above, point 5). The derivation of such breeding lines can therefore not be regarded as being the essence of the claimed invention or as contributing anything beyond a trivial level to it. Furthermore, claim 1 of the main request, in contrast to claim 1 of the auxiliary request, does not include the generation of a double haploid line but only its use in two steps of the claimed method.

– The argument that wild Brassica strains are unlikely to hybridise with broccoli breeding lines in nature does, in the board's view, not assist the respondent in the context of Article 53(b) EPC irrespectively of whether the approach adopted by Rule 23b(5) EPC is followed or not. Even the most traditional forms of plant breeding consisting entirely of crossing and selection are unlikely to occur in nature as such, but are characterised by some form of human intervention (above, point 53).

#### Conclusion

67. In view of the above, the board comes to the conclusion that two questions of law as set out in the Order below should be referred to the Enlarged Board of Appeal in accordance with Article 112(1)(a) EPC. When formulating the questions, the board has duly taken into account the suggestions made by appellant II (see page 10 of its written submissions of 4 April 2006). However, the questions have been framed more broadly in order to avoid restricting the Enlarged Board in its task of determining the correct interpretation of the process exclusion of Article 53(b) EPC.

de telles lignées peuvent en général être obtenues chez le brocoli, et se contente de faire référence à un document de l'état de la technique concernant une lignée spécifique (voir page 8, lignes 15 à 16 du brevet). De l'avis de la Chambre, cette absence d'information technique n'est pas critique au regard de l'article 83 CBE, étant donné que les lignées haploïdes doublées sont bien connues en soi dans le domaine de la sélection végétale et que les techniques permettant leur obtention chez le brocoli étaient accessibles au public (voir document D22 et point 5 ci-dessus). On ne saurait donc considérer que l'obtention de telles lignées constitue l'essence de l'invention revendiquée ou qu'elle apporte une contribution non insignifiante à celle-ci. En outre, la revendication 1 de la requête principale, contrairement à la revendication 1 de la requête subsidiaire, ne comprend pas la production d'une lignée haploïde doublée, mais uniquement son utilisation dans deux étapes du procédé revendiqué.

– De l'avis de la Chambre, que l'approche adoptée à la règle 23ter(5) CBE soit suivie ou non, l'argument de l'intimité selon lequel il est peu probable que les lignées de Brassica sauvage s'hybrident avec des lignées de brocoli dans la nature est inopérant dans le contexte de l'article 53b) CBE. Il est en effet improbable que même les formes les plus traditionnelles de sélection végétale, qui reposent entièrement sur le croisement et la sélection, interviennent en tant que telles dans la nature, celles-ci étant au contraire caractérisées par une forme quelconque d'intervention humaine (point 53 ci-dessus).

#### Conclusion

67. Etant donné ce qui précède, la Chambre conclut qu'il convient de soumettre à la Grande Chambre de recours, conformément à l'article 112(1)a) CBE, les deux questions de droit énoncées dans le dispositif ci-dessous. Lorsqu'elle a formulé ces questions, la Chambre a dûment pris en compte les suggestions du requérant II (voir page 10 de son mémoire du 4 avril 2006). Les questions ont toutefois été libellées en termes plus larges afin de laisser toute latitude à la Grande Chambre pour déterminer quelle est l'interprétation correcte de l'exclusion de procédés visée à l'article 53b) CBE.

Entscheidungsformel	Order	Dispositif
<b>Aus diesen Gründen wird entschieden:</b>	<b>For these reasons it is decided that:</b>	<b>Par ces motifs, il est statué comme suit :</b>
Der Großen Beschwerdekammer werden folgende Rechtsfragen zur Entscheidung vorgelegt:	The following questions are referred to the Enlarged Board of Appeal for decision:	Les questions de droit suivantes sont soumises à la Grande Chambre de recours pour décision :
1. Entgeht ein nicht mikrobiologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen, das die Schritte der Kreuzung und Selektion von Pflanzen umfasst, dem Patentierungsverbot des Artikels 53 b) EPÜ allein schon deswegen, weil es als weiteren Schritt oder als Teil eines der Schritte der Kreuzung und Selektion ein zusätzliches Merkmal technischer Natur umfasst?	1. Does a non-microbiological process for the production of plants which contains the steps of crossing and selecting plants escape the exclusion of Article 53(b) EPC merely because it contains, as a further step or as part of any of the steps of crossing and selection, an additional feature of a technical nature?	1. Un procédé non microbiologique d'obtention de végétaux qui comporte les étapes consistant à croiser et à sélectionner des végétaux échappe-t-il à l'exclusion visée à l'article 53b) CBE au seul motif qu'il contient une caractéristique additionnelle de nature technique, soit en tant qu'étape supplémentaire, soit en tant que partie d'une des étapes de croisement et de sélection ?
2. Falls die Frage 1 verneint wird, welches sind die maßgeblichen Entscheidungskriterien dafür, ob ein nicht mikrobiologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen nach Artikel 53 b) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen ist oder nicht? Ist insbesondere maßgebend, worin das Wesen der beanspruchten Erfindung liegt und/oder ob der Beitrag des zusätzlichen technischen Merkmals zur beanspruchten Erfindung über etwas Unwesentliches hinausgeht?	2. If question 1 is answered in the negative, what are the relevant criteria for distinguishing non-microbiological plant production processes excluded from patent protection under Article 53(b) EPC from non-excluded ones? In particular, is it relevant where the essence of the claimed invention lies and/or whether the additional feature of a technical nature contributes something to the claimed invention beyond a trivial level?	2. S'il est répondu par la négative à la question 1, quels sont les critères applicables pour distinguer les procédés non microbiologiques d'obtention de végétaux qui sont exclus de la protection par brevet en vertu de l'article 53b) CBE des procédés non exclus ? En particulier, importe-t-il de savoir en quoi réside l'essence de l'invention revendiquée et/ou si la caractéristique additionnelle de nature technique apporte une contribution non insignifiante à l'invention revendiquée ?

## Mitteilungen des Europäischen Patentamts

### Mitteilung der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 15. November 2007 über die Verlängerung von Fristen nach Regel 85 EPÜ

1. Im **Vereinigten Königreich** war die Postzustellung im Sinne von Regel 85 Absatz 2 EPÜ vom **4. Oktober bis 2. November 2007** unterbrochen bzw. gestört.

2. Für Beteiligte, die ihren Wohnsitz oder Sitz im **Vereinigten Königreich** haben oder einen Vertreter mit Geschäftssitz in diesem Staat bestellt haben, erstrecken sich daher im Zeitraum vom 4. Oktober bis 2. November 2007 abgelaufene Fristen in Anwendung der Regel 85 Absätze 2 und 3 EPÜ bis **Montag 5. November 2007**.

## Information from the European Patent Office

### Notice of the President of the European Patent Office dated 15 November 2007 concerning the extension of time limits according to Rule 85 EPC

1. From **4 October until 2 November 2007** there was an interruption or dislocation in the delivery of mail in the **United Kingdom** within the meaning of Rule 85, paragraph 2, EPC.

2. In the case of parties having their domicile or principal place of business in the United Kingdom or who have appointed representatives having their place of business in the United Kingdom, time limits expiring in the period from 4 October until 2 November 2007 have been extended to **Monday, 5 November 2007** pursuant to Rule 85, paragraphs 2 and 3, EPC.

## Communications de l'Office européen des brevets

### Communiqué de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 15 novembre 2007, relatif à la prorogation des délais conformément à la règle 85 CBE

1. Une interruption ou perturbation du courrier au sens de la règle 85, paragraphe 2 CBE s'est produite au **Royaume-Uni**, du **4 octobre au 2 novembre 2007**.

2. Pour les parties qui ont leur domicile ou leur siège au Royaume-Uni ou qui ont désigné des mandataires ayant leur domicile professionnel dans cet Etat, les délais expirant au cours de la période du 4 octobre au 2 novembre 2007 ont, en application de la règle 85, paragraphes 2 et 3 CBE, été prorogés jusqu'au **lundi 5 novembre 2007**.



## **Mitteilung der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 15. November 2007 betreffend die Folgen der Feuer vom 22. Oktober 2007 im Süden Kaliforniens, Vereinigte Staaten von Amerika**

In Anbetracht der Störungen der Postdienste, die die Feuer am 22. Oktober 2007 in den Vereinigten Staaten, insbesondere im Süden Kaliforniens, verursacht haben, wird darauf hingewiesen, dass neben den nach dem Europäischen Patentübereinkommen und dem PCT bei Fristversäumnissen allgemein anwendbaren Rechtsbehelfen im vorliegenden Fall auch Regel 85 (5) EPÜ zur Anwendung kommen kann.

Regel 85 (5) EPÜ bietet eine Absicherung bei Fristversäumnissen, die Folge einer Unterbrechung oder darauf folgenden Störung des Postdienstes sind. Die Ursache für eine solche Unterbrechung kann nach Regel 85 (5) EPÜ unter anderem in einer Naturkatastrophe liegen. Daher können sich vom Feuer betroffene Anmelder, Verfahrensbeteiligte und deren Vertreter, die ihren Sitz oder Wohnsitz, den Ort der Geschäftstätigkeit oder den gewöhnlichen Aufenthaltsort im Süden Kaliforniens haben, auf diese Bestimmung berufen.

Ein verspätet eingegangenes Schriftstück gilt danach als rechtzeitig eingegangen, wenn der Betroffene den Nachweis erbringt, dass an einem der letzten zehn Tage vor Ablauf einer Frist der Postdienst als Folge dieser Naturkatastrophe unterbrochen oder im Anschluss daran gestört war und der Versand des Schriftstückes innerhalb von fünf Tagen nach der Wiederherstellung des Postdienstes erfolgt ist.

## **Notice of the President of the European Patent Office dated 15 November 2007 concerning the wildfires in Southern California, USA, on 22 October 2007**

In view of the dislocations in the delivery of mail caused by the wildfires in the USA, in particular in Southern California on 22 October 2007, attention is drawn to the general legal remedies provided under the European Patent Convention and the PCT in the case of the non-observance of time limits and, more specifically, to the possible applicability of Rule 85(5) EPC.

Rule 85(5) EPC offers a safeguard in the case of non-observance of a time limit as a result of an interruption or a subsequent dislocation in the delivery of mail. Under Rule 85(5) EPC the cause of such interruption can lie in natural calamity. This provision may therefore be invoked by any applicants, parties to proceedings or their representatives affected by the wildfires and residing or having their place of business or staying in Southern California.

Pursuant to this provision, any document received late will be deemed to have been received in due time if the person concerned offers evidence that on any of the ten days preceding the day of expiration of a time limit the mail service was interrupted or subsequently dislocated on account of the effects of this natural calamity, and that the mailing was effected within five days after the mail service was resumed.

## **Communiqué de la Présidente de l'Office européen des brevets en date du 15 novembre 2007 concernant les incendies du 22 octobre 2007 en Californie du Sud, Etats-Unis**

Compte tenu des perturbations du service postal occasionnés aux Etats-Unis par les incendies le 22 octobre 2007, notamment en Californie du Sud, l'Office européen des brevets attire l'attention sur la possibilité de faire valoir la règle 85(5) CBE, outre les moyens de recours généralement applicables au titre de la Convention sur le brevet européen et du PCT en cas d'inobservation d'un délai.

La règle 85(5) CBE offre une protection lorsqu'un délai n'a pas été observé en raison d'une interruption du service postal ou d'une perturbation de celui-ci par suite de cette interruption. En vertu de la règle 85(5) CBE, l'origine d'une interruption peut notamment être une calamité naturelle. Les demandeurs, les parties à une procédure et les mandataires qui ont leur domicile, leur siège ou leur résidence en Californie du Sud et qui ont été affectés par les incendies peuvent donc faire valoir cette disposition.

Toute pièce reçue tardivement sera donc réputée avoir été reçue dans les délais si la personne concernée apporte la preuve que, lors de l'un quelconque des dix jours qui ont précédé la date d'expiration d'un délai, le service postal a été interrompu, ou perturbé par suite de cette interruption en raison de la calamité naturelle précitée, et que l'expédition postale a été effectuée dans les cinq jours suivant la reprise du service postal.

## Vertretung

### Europäische Eignungsprüfung

#### Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung

##### Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse

Die Prüfungskommission hat T. LEBER (DE), C. NARGOLWALLA (FR) mit Wirkung vom 1. November 2007, L. M. MESQUITA NAZÁRIO (PT) und S. WARD (GB/IE) mit Wirkung vom 1. Januar 2008 zu Mitgliedern eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt; ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 2009.

##### Prüfungsergebnisse

Die europäische Eignungsprüfung ist nach Artikel 17 (2) VEP von folgenden Bewerbern bestanden worden:

FIORANI, Giuseppe (2007)  
LECOMTE, Didier Michel Louis (2004)

## Representation

### European qualifying examination

#### Examination Board for the European qualifying examination

##### Appointment of members of examination committees

The Examination Board appointed T. LEBER (DE), C. NARGOLWALLA (FR) with effect from 1 November 2007, L. M. MESQUITA NAZÁRIO (PT) and S. WARD (GB/IE) with effect from 1 January 2008, as members of one of the three examination committees; their term of office will expire on 31 October 2009.

##### Examination results

In accordance with Article 17(2) REE, the following candidates were successful in the European qualifying examination:

FIORANI, Giuseppe (2007)  
LECOMTE, Didier Michel Louis (2004)

## Représentation

### Examen européen de qualification

#### Jury d'examen pour l'examen européen de qualification

##### Nomination de membres des commissions d'examen

Le jury d'examen a nommé T. LEBER (DE), C. NARGOLWALLA (FR) avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2007, L. M. MESQUITA NAZÁRIO (PT) et S. WARD (GB/IE) avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2008, membres d'une des trois commissions d'examen ; leur mandat prendra fin le 31 octobre 2009.

##### Résultats d'examen

En vertu de l'article 17(2) REE, les candidats suivants ont été reçus à l'examen européen de qualification :

FIORANI, Giuseppe (2007)  
LECOMTE, Didier Michel Louis (2004)

**Liste der beim Euro-  
päischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter\***

**List of professional  
representatives before the  
European Patent Office\***

**Liste des mandataires  
agréés près l'Office  
européen des brevets\***

**AT Österreich / Austria / Autriche**

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Pawloy, Heinrich (AT) – R. 102(2)a)  
Sonn & Partner Patentanwälte  
Riemergasse 14  
1010 WIEN

**BE Belgien / Belgium / Belgique**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Spillmann, Adrian (CH) – cf. CH  
Ablynx NV  
Technologiepark 4  
9052 ZWIJNAARDE

Van Gysel, Stefan (BE)  
Tech IP Consulting BVBA  
Koning Albertlaan 220  
9080 LOCHRISTI

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Campabadal i Monfà, Gemma (ES)  
Campabadal Patents bvba  
Koningin Astridlaan 33  
9100 SINT-NIKLAAS

**Löschungen / Deletions / Radiations**

de Baat, Michiel Anton (NL) – cf. NL  
Kleine Pieterpotstraat 6  
2000 ANTWERPEN

Decamps, Alain René François (BE)  
AGC Flat Glass Europe S.A.  
Intellectual Property Department  
R&D Centre  
Rue de l'Aurore, 2  
6040 JUMET

Hoffmann, Daniele (DE) – cf. CH  
Huntsman (Europe) BVBA  
Intellectual Property Department  
Everslaan 45  
3078 EVERBERG

**CH Schweiz / Switzerland / Suisse**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Dyer, James (GB) – cf. GB  
Novartis AG  
Geistiges Eigentum Konzern  
Patent- und Markenabteilung  
Postfach  
4002 BASEL

Honoré, Anne-Claire (FR) – cf. FR  
Gresset & Leasser Neuchâtel  
Puits-Godet 8a  
2000 NEUCHÂTEL

Wagner, Sigrid (DE) – cf. DE  
65, Rue du Rhône  
1204 GENÈVE

Hoffmann, Daniele (DE) – cf. BE  
Huntsman Advanced Materials (Switzerland) GmbH  
Intellectual Property Department  
Klybeckstrasse 200  
4057 BASEL

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Breiter, Heinz (CH)  
Im Langen 18  
8416 FLACH

\* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
Im Tal 29  
80331 MÜNCHEN  
Postfach 260112  
80058 MÜNCHEN  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

\* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
Address:  
*epi* Secretariat  
Im Tal 29  
80331 MUNICH  
P.O. Box 260112  
80058 MUNICH  
GERMANY  
Tel. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

\* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
Adresse :  
Secrétariat *epi*  
Im Tal 29  
80331 MUNICH  
Boîte Postale 260112  
80058 MUNICH  
ALLEMAGNE  
Tél. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

Herren, Barbara (CH)  
Roche Diagnostics Ltd  
Forrenstrasse  
6343 ROTKREUZ

Stona, Daniel (FR)  
Moinas & Savoye S.A.  
42, rue Plantamour  
1201 GENÈVE

### Löschungen / Deletions / Radiations

Morva, Tibor (CH) – R. 102(1)  
Morva Patentdienste  
Hintere Vorstadt 34  
5001 AARAU

Spillmann, Adrian (CH) – cf. BE  
Novartis International AG  
Corporate Intellectual Property  
4002 BASEL

## DE Deutschland / Germany / Allemagne

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Haken, Klaus (DE)  
Platenstraße 15  
91054 ERLANGEN

Küch, Angelika (DE)  
MEDA Pharma GmbH & Co. KG  
Benzstraße 1  
61352 BAD HOMBURG

Kuhn, Daniela (DE)  
Cohausz & Florack  
Patent- und Rechtsanwälte  
Bleichstraße 14  
40211 DÜSSELDORF

Paehler, Saskia (DE)  
BASF Aktiengesellschaft  
GVX/P – C006  
67056 LUDWIGSHAFEN

Schmidt, Heinz Harald (DE)  
Triftstraße 10  
15370 PETERSHAGEN

### Änderungen / Amendments / Modifications

Aechter, Bernd (DE)  
ter Meer Steinmeister & Partner  
Mauerkircherstraße 45  
81679 MÜNCHEN

Allgayer, Ulla Barbara (DE)  
Kramer – Barske – Schmidtchen  
"Patenta"  
Landsberger Straße 300  
80687 MÜNCHEN

Barske, Heiko (DE)  
Kramer – Barske – Schmidtchen  
"Patenta"  
Landsberger Straße 300  
80687 MÜNCHEN

Borbach, Markus (DE)  
Hansaallee 22  
60322 FRANKFURT

Brandenburg, Thomas (DE)  
Fritz & Brandenburg  
Patentanwälte  
Im Mediapark 4d  
Postfach 19 04 80  
50501 KÖLN

Deuschel, Wilhelm (DE)  
Tannenweg 6  
64347 GEIESHEIM

Dietrich, Barbara (DE)  
Thul Patentanwalts-gesellschaft mbH  
Rheinmetall Platz 1  
40476 DÜSSELDORF

Dittmar, Kersten (DE)  
Evonik Degussa GmbH  
DG-IPM-PAT  
Bau 1042 / PB 15  
Paul-Baumann-Straße 1  
45764 MARL

Fabry, Bernd (DE)  
Cognis GmbH  
Postfach 13 01 64  
40551 DÜSSELDORF

Forster, Frank (DE)  
Evonik Degussa GmbH  
DG-IPM-PAT  
Postcode 84/339  
Rodenbacher Chaussee 4  
63457 HANAU

Fritz, Edmund Lothar (DE)  
Fritz & Brandenburg  
Patentanwälte  
Im Mediapark 4d  
Postfach 19 04 80  
50501 KÖLN

Gittinger, Andreas (DE)  
Cognis GmbH  
Postfach 13 01 64  
40551 DÜSSELDORF

Gottschalk, Michael (DE)  
Evonik Röhm GmbH  
DG-IPM-PAT  
Kirschenallee  
64293 DARMSTADT

- Hahn, Antje (DE)  
BASF Aktiengesellschaft  
Global Intellectual Property  
GVX/C- C6  
67056 LUDWIGSHAFEN
- Haussingen, Peter (DE)  
Dr. Weihrauch & Haussingen  
Patent- und Rechtsanwälte  
Göpenstraße 37  
06526 SANGERHAUSEN
- Heiber, Margarita (DE)  
Tannenbaumer Weg 120  
42369 WUPPERTAL (RONSDORF)
- Hennings, Martin (DE)  
Zur Gartenstadt 204  
12526 BERLIN
- Hirsch, Hans-Ludwig (DE)  
Evonik Degussa GmbH  
DG-IPM-PAT  
Bau 1042 / PB 15  
Paul-Baumann-Straße 1  
45764 MARL
- Keck, Stephan (DE)  
Witte, Weller & Partner  
Patentanwälte  
Rotebühlstraße 121  
70178 STUTTGART
- Lang, Arne (DE)  
Evonik Degussa GmbH  
DG-IPM-PAT  
Bau 1042 / PB 15  
Paul-Baumann-Straße 1  
45764 MARL
- Lucht, Silvia (DE)  
Geitz Truckenmüller Lucht  
Patentanwälte  
Werthmannstraße 15  
79098 FREIBURG
- Maurer, Stefanie (DE)  
Cognis GmbH  
Postfach 13 01 64  
40551 DÜSSELDORF
- Meyer, Enno (DE)  
Tegel & Meyer  
Patentanwälte  
Augsburgerstraße 24  
82110 GERMERING
- Müllejans, Inge (DE)  
Cognis GmbH  
Postfach 13 01 64  
40551 DÜSSELDORF
- Nauwald, Gunter (DE)  
Æterna Zentaris GmbH  
Patents/Trademarks  
Weismüllerstraße 50  
60314 FRANKFURT/MAIN
- Nilsson, Peter (DK)  
Kramer – Barske – Schmidtchen  
"Patenta"  
Landsberger Straße 300  
80687 MÜNCHEN
- Olbricht, Gerhard (DE)  
Evonik Degussa GmbH  
DG-IPM-PAT  
Bau 1042 / PB 15  
Paul-Baumann-Straße 1  
45764 MARL
- Peterreins, Frank (DE)  
Fish & Richardson P.C.  
Regus Center  
Landsberger Straße 155  
80687 MÜNCHEN
- Preuss, Udo (DE)  
Kramer – Barske – Schmidtchen  
"Patenta"  
Landsberger Straße 300  
80687 MÜNCHEN
- Reinhardt, Jürgen (DE)  
Cognis GmbH  
Postfach 13 01 64  
40551 DÜSSELDORF
- Retzow, Stefan (DE)  
Evonik Degussa GmbH  
DG-IPM-PAT  
Postcode 84/339  
Rodenbacher Chaussee 4  
63457 HANAU
- Ricker, Mathias (DE)  
Wallinger Ricker Schlotter Foerstl  
Patent- und Rechtsanwälte  
Zweibrückenstraße 5-7  
80331 MÜNCHEN
- Schlotter, Alexander Carolus Paul (DE)  
Wallinger Ricker Schlotter Foerstl  
Patent- und Rechtsanwälte  
Zweibrückenstraße 5-7  
80331 MÜNCHEN
- Schmidtchen, Jürgen Christian (DE)  
Kramer – Barske – Schmidtchen  
"Patenta"  
Landsberger Straße 300  
80687 MÜNCHEN
- Staudt, Hans-Peter (DE)  
Bittner & Partner  
Gewerblicher Rechtsschutz  
Donaustraße 7  
85049 INGOLSTADT
- Strasse, Joachim (DE)  
Prof.-Drexel-Straße 4  
84364 BAD BIRNBACH

Thiele, Georg Friedrich (DE)  
Evonik Degussa GmbH  
DG-IPM-PAT  
Postcode 84/339  
Rodenbacher Chaussee 4  
63457 HANAU

Thul, Hermann (DE)  
Thul Patentanwalts-gesellschaft mbH  
Rheinmetall Platz 1  
40476 DÜSSELDORF

Tostmann, Holger Carl (DE)  
Wallinger Ricker Schlotter Foerstl  
Patent- und Rechtsanwälte  
Zweibrückenstraße 5-7  
80331 MÜNCHEN

Wallinger, Michael (DE)  
Wallinger Ricker Schlotter Foerstl  
Patent- und Rechtsanwälte  
Zweibrückenstraße 5-7  
80331 MÜNCHEN

Weber, Wolfgang (DE)  
Evonik Degussa GmbH  
DG-IPM-PAT  
Postcode 84/339  
Rodenbacher Chaussee 4  
63457 HANAU

Weber-Quitau, Martin (DE)  
Jones Day  
Prinzregentenstraße 11  
80538 MÜNCHEN

Wolf, Oliver (DE)  
Evonik Degussa GmbH  
DG-IPM-PAT  
Postcode 84/339  
Rodenbacher Chaussee 4  
63457 HANAU

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Finger, Richard (DE) – R. 102(1)  
Erlenstraße 6  
12559 BERLIN

Wagner, Sigrid (DE) – cf. CH  
Patentanwälte Kronthaler, Wagner et al.  
Steinsdorfstraße 5  
80538 MÜNCHEN

Walter, Helmut (DE) – R. 102(2)a)  
Aubinger Straße 81  
81243 MÜNCHEN

## **DK Dänemark / Denmark / Danemark**

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Nissen, Georg (DK)  
Danfoss Universe A/S  
Mads Patent Vej 1  
6430 NORDBORG

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Danfelter, Maria (SE) – cf. SE  
DakoCytomation Denmark A/S  
Produktionsvej 42  
2600 GLOSTRUP

## **FI Finnland / Finland / Finlande**

#### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Kalliola, Sanna Marketta (FI)  
Espatent Oy  
Kaivokatu 10 A  
00100 HELSINKI

Lamberg, Samu Petteri (FI)  
Espatent Oy  
Kaivokatu 10 A  
00100 HELSINKI

Pelin, Torolf Johannes (FI)  
Pintavision Oy  
Sirrikuja 1B  
00940 HELSINKI

Söderholm, Sampsa Petteri (FI)  
Espatent Oy  
Kaivokatu 10 A  
00100 HELSINKI

## **FR Frankreich / France**

#### **Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Hembert-Grannec, Stéphanie (FR)  
Cabinet Sauvage  
65, boulevard Soult  
75012 PARIS

Koenig, Christine (FR)  
Cabinet Lavoix  
2, Place d'Estienne d'Orves  
75441 PARIS CEDEX 09

Millet, Sandrine (FR)  
Cabinet Plasseraud  
52, rue de la Victoire  
75440 PARIS CEDEX 09

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Berruet, Laure (FR)  
Lafarge S.A.  
Département Propriété Industrielle  
Parc des Chesnes  
95, rue du Montmurier, BP 9  
38291 SAINT QUENTIN FALLAVIER CEDEX

Bonnel, Claudine (FR)  
Arkema France  
Département Propriété Industrielle  
420, rue d'Estienne d'Orves  
92705 COLOMBES CEDEX

Colombo, Michel (FR)  
Brevinnov  
324, rue Garibaldi  
69007 LYON

Dadoun, Aimée (FR)  
Murgitroyd & Company  
Immeuble Atlantis  
55, allée Pierre Ziller  
06560 VALBONNE SOPHIA ANTIPOLIS

Dang, Doris (FR)  
Arkema France  
Département Propriété Industrielle  
420, rue d'Estienne d'Orves  
92705 COLOMBES CEDEX

de Kernier, Gabriel (FR)  
Cabinet Netter  
Conseils en Propriété Industrielle  
36, avenue Hoche  
75008 PARIS

Delprat, Corinne (FR)  
Arkema France  
Département Propriété Industrielle  
420, rue d'Estienne d'Orves  
92705 COLOMBES CEDEX

Derambure, Christian (FR)  
Derambure  
Conseil en Propriété Industrielle  
14, avenue d'Eylau  
75016 PARIS

Gaglione, Renaud (FR)  
240, rue du Quart  
01710 THOIRY

Groot Koerkamp, Jasper Henri (NL)  
NXP Semiconductors  
NXP Software  
Intellectual Property Department  
4, rue du port aux vins  
92150 SURESNES

Jouannic, Nathalie (FR)  
Germain & Maureau  
12, rue Boileau  
69006 LYON

Lamoureux, Bernard (FR)  
Cabinet Fedit-Loriot  
38, avenue Hoche  
75008 PARIS

Lhoste, Catherine (FR)  
Arkema France  
Département Propriété Industrielle  
420, rue d'Estienne d'Orves  
92705 COLOMBES CEDEX

Pellicani, Félix Angelo (FR)  
Vallourec & Mannesmann Tubes  
27, avenue du Général Leclerc  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT

Treuil, Claude (FR)  
Total France  
51, Esplanade du Général de Gaulle  
La Défense 10  
92097 PARIS LA DÉFENSE CEDEX

#### Löschungen / Deletions / Radiations

Honoré, Anne-Claire (FR) – cf. CH  
Cabinet Plasseraud  
235, Cours Lafayette  
69006 LYON

## GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

#### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Gregory, Robert John H. (GB) – cf. SE  
W.P. Thompson & Co.  
Coopers Building  
Church Street  
LIVERPOOL L1 3AB

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Adkins, Michael (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE

Allen, Carrie Leigh (GB)  
cf. Clarke, Carrie Leigh (GB)

- Allen, Derek (GB)  
Siemens plc  
Intellectual Property Department  
The Lodge  
Roke Manor  
ROMSEY, HAMPSHIRE SO51 0ZN
- Barnfather, Karl Jon (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE
- Barton, Russell Glen (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE
- Booth, Andrew Steven (GB)  
Dyson Technology Limited  
Tetbury Hill  
MALMESBURY, WILTSHIRE SN16 0RP
- Chettle, Adrian John (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE
- Clarke, Carrie Leigh (GB)  
Groom Wilkes & Wright LLP  
The Haybarn  
Upton End Farm Business Park  
Meppershall Road  
SHILLINGTON, HERTFORDSHIRE SG5 3PF
- Croston, David (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE
- Dempster, Benjamin John Naftel (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE
- Duncan, Garreth Andrew (GB)  
D Young & Co  
Briton House  
Briton Street  
SOUTHAMPTON SO14 3EB
- Elsy, David (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE
- Foot, Paul Matthew James (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE
- French, Clive Harry (GB)  
Siemens plc  
Intellectual Property Department  
The Lodge  
Roke Manor  
ROMSEY, HAMPSHIRE SO51 0ZN
- Gwilt, Julia Louise (GB)  
Marks & Clerk  
66-68 Hills Road  
CAMBRIDGE CB2 1LA
- Hansford, Katherine Joy (GB)  
Atkinson Wheller Ltd  
66 Queens Square  
BRISTOL BS1 4JP
- Hazzard, Alan David (GB)  
Siemens plc  
Intellectual Property Department  
The Lodge  
Roke Manor  
ROMSEY, HAMPSHIRE SO51 0ZN
- Holtby, Christopher Lawrence (GB)  
Haseltine Lake  
Lincoln House, 5th Floor  
300 High Holborn  
LONDON WC1V 7JH
- Jenkins, Richard Gavin (GB)  
Harrison Goddard Foote  
106 Micklegate  
YORK YO01 6JX
- Jennings, Michael John (GB)  
A.A. Thornton & Co.  
235 High Holborn  
LONDON WC1V 7LE
- Johnson, Reginald George (GB)  
Marks & Clerk  
90 Long Acre  
LONDON WC2E 9RA
- Jones, John Bryn (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE
- Khoo, Chong-Yee (SG)  
24 Lynton Avenue  
LONDON W13 0EB
- Lane, Heather Joanne (GB)  
Gill Jennings & Every LLP  
Broadgate House  
7 Eldon Street  
LONDON EC2M 7LH
- Macpherson, May Carolyn (GB)  
Dyson Technology Limited  
MALMESBURY, WILTSHIRE SN16 0RP
- May, Carolyn (GB)  
cf. Macpherson, May Carolyn (GB)



McDonald, Christopher Ian (GB)  
Withers & Rogers LLP  
Nicholas Wilson House  
Dormer Place  
LEAMINGTON SPA, WARWKS. CV32 5AE

McGowan, Nigel George (GB)  
Siemens plc  
Intellectual Property Department  
The Lodge  
Roke Manor  
ROMSEY, HAMPSHIRE SO51 0ZN

Morgan, Marc (GB)  
Siemens plc  
Intellectual Property Department  
The Lodge  
Roke Manor  
ROMSEY, HAMPSHIRE SO51 0ZN

Murray, Adrian D'Coligny (GB)  
Teva Europe Patent Department  
First Floor  
167 Fleet Street  
LONDON EC4A 2EA

Parkinson, Neil Scott (GB)  
Ericsson Limited  
Maplewood  
Chineham Business Park  
BASINGSTOKE, HAMPSHIRE RG24 8YB

Payne, Janice Julia (GB)  
Siemens plc  
Intellectual Property Department  
The Lodge  
Roke Manor  
ROMSEY, HAMPSHIRE SO51 0ZN

Prentice, Raymond Roy (GB)  
Brookes Batchellor LLP  
102-108 Clerkenwell Road  
LONDON EC1M 5SA

Rose, Matthew David (GB)  
10 Simon Close  
WIGSTON, LEICESTERSHIRE LE18 3UD

Scott, Heather Joanne (GB)  
cf. Lane, Heather Joanne (GB)

Tomlinson, Anna Garland (GB)  
Linden  
Maudlyn Park  
STEYNING, WEST SUSSEX BN44 3PS

White, Nicholas John (GB)  
Marks & Clerk  
43 Park Place  
LEEDS LS1 2RY

Wilson, Gary (GB)  
Harrison Goddard Foote  
151 West George Street  
GLASGOW G2 2JJ

Wilson, Peter (GB)  
Murgitroyd & Company  
IT Centre  
York Science Park  
Heslington  
YORK YO10 5DG

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Denmark, James Christopher (GB) – cf. NL  
Harrison Goddard Foote  
Orlando House  
11 c Compstall Road  
Marple Bridge  
STOCKPORT SK6 5HH

Dyer, James (GB) – cf. CH  
Marks & Clerk  
19 Royal Exchange Square  
GLASGOW G1 3AE

Zerbi, Guido Maria (IT) – cf. IT  
Murgitroyd & Company  
Scotland House  
165-169 Scotland Street  
GLASGOW G5 8PL

## **GR Griechenland / Greece / Grèce**

### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Roukounas, Dimitrios (GR)  
13, Agamemnonos Street  
155 61 HOLARGOS, ATHENS

## **IE Irland / Ireland / Irlande**

### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Donaldson, Frank Cecil (GB) – R. 102(2)a)  
MacLachlan & Donaldson  
47 Merrion Square  
DUBLIN 2

**IT Italien / Italy / Italie****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Bonvicini, Davide (IT)  
Perani Mezzanotte & Partners  
Piazza San Babila, 5  
20122 MILANO

Fiorani, Giuseppe (IT)  
Perani Mezzanotte & Partners  
Piazza San Babila, 5  
20122 MILANO

Gherardi, Roberto (IT)  
Marposs S.p.A.  
Patent Department  
Via Saliceto, 13  
40010 BENTIVOGLIO (BO)

Zerbi, Guido Maria (IT) – cf. GB  
Murgitroyd & Company  
Piazza Borromeo, 12  
20123 MILANO

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Brazzini, Silvia (IT)  
Novartis Vaccines & Diagnostic Srl  
Via Fiorentina, 1  
53100 SIENA

Cinquantini, Bruno (IT)  
Notarbartolo & Gervasi S.p.A.  
Corso di Porta Vittoria, 9  
20122 MILANO

Coppo, Alessandro (IT)  
Murgitroyd & Company  
Piazza Borromeo, 12  
20123 MILANO

Postiglione, Ferruccio (IT)  
Ufficio Internazionale Brevetti  
Ing. C. Gregorj S.p.A.  
Via Dogana, 1  
20123 MILANO

**NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

de Baat, Michiel Anton (NL) – cf. BE  
Nederlandsch Octrooibureau  
Fellenoord 130  
5611 ZB EINDHOVEN

Denmark, James Christopher (GB) – cf. GB  
TomTom International BV  
Rembrandtplein 35  
1017 CT AMSTERDAM

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Fluit, Jeroen (NL)  
Exter Polak & Charlois B.V.  
P.O. Box 3241  
2280 GE RIJSWIJK

Hermans, Edith E.H. (BE)  
DSM Dyneema  
Mauritslaan 49  
6129 EL URMOND

Rolfes, Johannes Gerardus Albertus (NL)  
Ontginningweg 5  
5655 JE EINDHOVEN

Wittop Koning, Tom Hugo (NL)  
Exter Polak & Charlois B.V.  
P.O. Box 3241  
2280 GE RIJSWIJK

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Veenstra, Gustaaf (NL) – R. 102(1)  
Walcherenlaan 16  
5691 ZV SON

**PL Polen / Poland / Pologne****Änderungen / Amendments / Modifications**

Jankowski, Piotr (PL)  
University of Technology and Life Sciences  
im. Jana i Jędrzeja Śniadeckich  
ul. Ks. A. Kordeckiego 20  
85-225 BYDGOSZCZ

**PT Portugal****Änderungen / Amendments / Modifications**

Bessa Monteiro, César Manuel de (PT)  
 ABBC Sociedade de Advogados RL  
 Largo de São Carlos, n.º 1  
 1200-410 LISBOA

Moreira Rato, Gonçalo (PT)  
 Rua Tierno Galvan  
 Torre 3, Piso 4, 408  
 1070-274 LISBOA

**SE Schweden / Sweden / Suède****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Danfelter, Maria (SE) – cf. DK  
 Groth & Co i Malmö HB  
 P.O. Box 6153  
 200 11 MALMÖ

Saitton, Johanna (SE)  
 Metso Paper Sundsvall AB  
 851 94 SUNDSVALL

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Ahlstrand, Mal-Sook Susanne Maria (SE)  
 Brann AB  
 Västgötagatan 2  
 P.O. Box 17192  
 104 62 STOCKHOLM

Åkerman, Märten Lennart (SE)  
 Ericsson AB  
 Licensing and Patent Development  
 Nya Vattentornet  
 221 83 LUND

Allee, Harriet Eva Charlotta (SE)  
 Brann AB  
 Västgötagatan 2  
 P.O. Box 17192  
 104 62 STOCKHOLM

Benson, Bengt Anders (SE)  
 The BAAS Bureau  
 Valhallavägen 128  
 114 41 STOCKHOLM

Egrelius, Fredrik (SE)  
 Ericsson AB  
 Patent Unit SLM  
 164 80 STOCKHOLM

Estreen, Lars J.F. (SE)  
 Bergensträhle & Lindvall AB  
 P.O. Box 17704  
 118 93 STOCKHOLM

Franks, Barry Gerard (GB)  
 Brann AB  
 Strandbodgatan 1  
 P.O. Box 1344  
 751 43 UPPSALA

Fröderberg, Anders Oskar (SE)  
 Brann AB  
 Västgötagatan 2  
 P.O. Box 17192  
 104 62 STOCKHOLM

Halldin, Bo (SE)  
 Brann AB  
 Västgötagatan 2  
 P.O. Box 17192  
 104 62 STOCKHOLM

Holmberg, Nils Anders Patrik (SE)  
 Brann AB  
 Västgötagatan 2  
 P.O. Box 17192  
 104 62 STOCKHOLM

Lindgren, Anders (SE)  
 Brann AB  
 Strandbodgatan 1  
 P.O. Box 1344  
 751 43 UPPSALA

Lundqvist, Alida Maria Therése (SE)  
 Brann AB  
 Västgötagatan 2  
 P.O. Box 17192  
 104 62 STOCKHOLM

Norin, Klas (SE)  
 Ericsson AB  
 Patent Unit  
 Service Layer & Multimedia  
 Torshamnsgatan 21-23  
 164 80 STOCKHOLM

Nyberg, Bengt (SE)  
 Brann AB  
 Västgötagatan 2  
 P.O. Box 17192  
 104 62 STOCKHOLM

Rystedt, Per Hampus (SE)  
 Brann AB  
 Västgötagatan 2  
 P.O. Box 17192  
 104 62 STOCKHOLM

Sörby, Lennart (SE)  
 Brann AB  
 Västgötagatan 2  
 P.O. Box 17192  
 104 62 STOCKHOLM

Svanfeldt, Hans-Åke (SE)  
Brann AB  
Västgötagatan 2  
P.O. Box 17192  
104 62 STOCKHOLM

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Gregory, Robert John H. (GB) – cf. GB  
Valea AB  
P.O. Box 7086  
103 87 STOCKHOLM

**TR Türkei / Turkey / Turquie****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Ergün, Mevci (TR)  
Acar Intellectual Property Services Ltd.  
Büyükdere Cad. No: 57/6  
Mecidiyeköy  
34387 İSTANBUL

## Aus den Vertrags-/ Erstreckungsstaaten

### BE Belgien

#### Neue Beträge der Jahres- gebühren

Mit Gesetz vom 6. März 2007<sup>1</sup> sind die Jahresgebühren des belgischen Amtes für geistiges Eigentum geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Belgien werden darauf hingewiesen, dass ab **1. Januar 2008** folgende Gebührensätze gelten:

	EUR
3. Jahr	35
4. Jahr	50
5. Jahr	65
6. Jahr	85
7. Jahr	100
8. Jahr	125
9. Jahr	145
10. Jahr	170
11. Jahr	195
12. Jahr	220
13. Jahr	250
14. Jahr	290
15. Jahr	330
16. Jahr	370
17. Jahr	410
18. Jahr	455
19. Jahr	500
20. Jahr	545

Zuschlagsgebühr zur dritten bis zehnten Jahresgebühr: 75 EUR

Zuschlagsgebühr zur elften bis zwanzigsten Jahresgebühr: 210 EUR

#### Fortschreibung der Informationsbro- schüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VI, Spalten 1 und 3, entsprechend zu ändern.

## Information from the contracting/extension states

### BE Belgium

#### New rates for renewal fees

By Law of 6 March 2007<sup>1</sup>, the renewal fees of the Belgian Office for Intellectual Property have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in Belgium are advised that from **1 January 2008** the following rates apply:

	EUR
3rd year	35
4th year	50
5th year	65
6th year	85
7th year	100
8th year	125
9th year	145
10th year	170
11th year	195
12th year	220
13th year	250
14th year	290
15th year	330
16th year	370
17th year	410
18th year	455
19th year	500
20th year	545

Surcharge for the 3rd - 10th renewal fee: EUR 75

Surcharge for the 11th - 20th renewal fee: EUR 210

#### Updating of the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend accordingly the amounts of fees in Table VI, columns 1 and 3.

## Informations relatives aux Etats contractants/ autorisant l'extension

### BE Belgique

#### Nouveaux montants des taxes annuelles

Conformément à la loi du 6 mars 2007<sup>1</sup>, les montants des taxes annuelles perçues par l'Office belge de la propriété intellectuelle ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Belgique sont informés qu'à compter du **1<sup>er</sup> janvier 2008** les montants suivants sont applicables :

	EUR
3 <sup>e</sup> année	35
4 <sup>e</sup> année	50
5 <sup>e</sup> année	65
6 <sup>e</sup> année	85
7 <sup>e</sup> année	100
8 <sup>e</sup> année	125
9 <sup>e</sup> année	145
10 <sup>e</sup> année	170
11 <sup>e</sup> année	195
12 <sup>e</sup> année	220
13 <sup>e</sup> année	250
14 <sup>e</sup> année	290
15 <sup>e</sup> année	330
16 <sup>e</sup> année	370
17 <sup>e</sup> année	410
18 <sup>e</sup> année	455
19 <sup>e</sup> année	500
20 <sup>e</sup> année	545

Surtaxe de retard de la troisième à la dixième annuité : 75 EUR

Surtaxe de retard de la onzième à la vingtième annuité : 210 EUR

#### Mise à jour de la brochure d'informa- tion "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant au tableau VI, colonnes 1 et 3.

<sup>1</sup> Moniteur belge vom 12.04.2007, S. 20175.

<sup>1</sup> Moniteur belge of 12.04.2007, p. 20175.

<sup>1</sup> Moniteur belge du 12.04.2007, p. 20175.

**LV Lettland****Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht**

Seit 1. Juli 2005 ist Lettland Vertragsstaat des EPÜ. Vorschriften zur Anpassung des nationalen Patentrechts an das EPÜ und zur Durchführung des EPÜ enthält das Patentgesetz vom 15. Februar 2007, in Kraft seit 1. März 2007.

**A. Nationale Rechtsgrundlagen**

1. Patentgesetz vom 15. Februar 2007, in Kraft seit 1. März 2007 (veröffentlicht im lettischen Gesetzesanzeiger "Latvijas Vēstnesis" 34 (3610), 27.2.2007 – nachfolgend PatG genannt)

2. Verordnung Nr. 309 des Ministerrats vom 18.8.1998 über staatliche Gebühren für gewerbliches Eigentum (veröffentlicht in Vēstnesis 241/242, 21.8.1998)

Das lettische Patentgesetz ist vorläufig nur auf Lettisch verfügbar:  
<http://www.lrpv.lv/index.php?lang=LV&id=18&topic=99>

**B. Durchführung des EPÜ in Lettland**

Nachstehend sind die wichtigsten Bestimmungen über die Durchführung des EPÜ in Lettland zusammengefasst.

Die Übersicht ist nach demselben Schema aufgebaut wie die vom EPA herausgegebene Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ".

**I. Einreichung europäischer Patentanmeldungen (Artikel 75 EPÜ, Artikel 69 PatG)**

Europäische Patentanmeldungen mit Ausnahme europäischer Teilanmeldungen können beim EPA oder beim lettischen Patentamt eingereicht werden:

Latvijas Republikas Patentu Valde  
(Lettisches Patentamt)  
Citadeles iela 7(70)  
P.O. Box 824  
1010 RIGA  
Tel. +371 (0)6709 96 00  
Fax +371 (0)6709 96 50  
[www.lrpv.lv](http://www.lrpv.lv)  
[valde@lrpv.lv](mailto:valde@lrpv.lv)

**LV Latvia****Impact of the European Patent Convention on national law**

On 1 July 2005, Latvia became a contracting state to the EPC. Provisions implementing the EPC and bringing Latvian patent law into line with the EPC are contained in the Patent Law of 15 February 2007, in force as of 1 March 2007.

**A. National legal bases**

1. Patent Law adopted on 15 February 2007, in force as of 1 March 2007 (published in Latvijas Vēstnesis 34 (3610), 27.02.2007 – hereinafter: PL).

2. Regulations of the Cabinet of Ministers No. 309 of 18.08.1998 "Regulations on State Fees for Industrial Property" (published in Vēstnesis 241/242 21.08.1998).

The Latvian Patent Law is only available in Latvian for the time being:  
<http://www.lrpv.lv/index.php?lang=LV&id=18&topic=99>

**B. Application of the EPC in Latvia**

The main provisions relating to the application of the EPC in Latvia are summarised below.

The information is structured in the same way as in the EPO brochure "National Law relating to the EPC".

**I. Filing of European patent applications (Article 75 EPC, Article 69 PL)**

A European patent application, except a European divisional application, may be filed either with the EPO or with the Latvian Patent Office (LPO):

Latvijas Republikas Patentu Valde  
(Latvian Patent Office)  
Citadeles iela 7(70)  
P.O. Box 824  
1010 RIGA  
Tel. +371 (0)6709 96 00  
Fax +371 (0)6709 96 50  
[www.lrpv.lv](http://www.lrpv.lv)  
[valde@lrpv.lv](mailto:valde@lrpv.lv)

**LV Lettonie****Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen**

Le 1<sup>er</sup> juillet 2005, la Lettonie est devenue un Etat partie à la CBE. La loi sur les brevets du 15 février 2007, qui est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mars 2007, comporte des dispositions relatives à l'application de la CBE et à l'harmonisation du droit letton des brevets avec la CBE.

**A. Bases juridiques nationales**

1. Loi sur les brevets adoptée le 15 février 2007, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mars 2007 (publiée au Latvijas Vēstnesis 34(3610), 27.02.2007 – ci-après dénommée : LB).

2. Décret n° 309 du Conseil des Ministres en date du 18 août 1998, relatif aux taxes d'Etat pour la propriété industrielle (publié au Vēstnesis 241/242, 21.08.1998).

La loi lettone sur les brevets est actuellement disponible uniquement en letton :  
<http://www.lrpv.lv/index.php?lang=LV&id=18&topic=99>

**B. Application de la CBE en Lettonie**

On trouvera ci-après un résumé des principales dispositions relatives à l'application de la CBE en Lettonie.

Le plan suivi ici est le même que dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE".

**I. Dépôt de demandes de brevet européen (article 75 CBE, article 69 LB)**

Les demandes de brevet européen, à l'exception des demandes divisionnaires européennes, peuvent être déposées auprès de l'OEB ou de l'Office letton des brevets (OLB) :

Latvijas Republikas Patentu Valde  
(Office letton des brevets)  
Citadeles iela 7(70)  
P.O. Box 824  
1010 RIGA  
Tél. +371 (0)6709 96 00  
Télécopie +371 (0)6709 96 50  
[www.lrpv.lv](http://www.lrpv.lv)  
[valde@lrpv.lv](mailto:valde@lrpv.lv)

Europäische Patentanmeldungen können beim lettischen Patentamt in jeder der Sprachen nach Artikel 14 (1) und (2) EPÜ eingereicht werden. Die Einreichung von Anmeldungen per Fax oder auf elektronischem Weg ist nicht zulässig.

**II.A. Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung (Artikel 67 und 93 EPÜ, Artikel 70 PatG)**

Nach Artikel 70 PatG gewährt eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung, in der Lettland benannt ist, dem Anmelder ab dem Zeitpunkt einstweiligen Schutz nach Artikel 18 (2) PatG, d. h. eine den Umständen nach angemessene Entschädigung, zu dem eine Übersetzung der Patentansprüche dem angeblichen Verletzer zugestellt oder im Amtsblatt des lettischen Patentamts veröffentlicht worden ist (Artikel 70 (2) und (3) PatG).

**II.B. Einreichung einer Übersetzung der Patentansprüche (Artikel 67 (3) EPÜ, Artikel 71 PatG)**

Es ist eine lettische Übersetzung der Patentansprüche zu erstellen und zusammen mit den bibliografischen Daten der Anmeldung, wie sie in der europäischen Patentanmeldung veröffentlicht wurden, einzureichen; Name und Anschrift des zugelassenen Vertreters und die lettische Bezeichnung der Erfindung sind anzugeben. Es muss ein Formblatt verwendet werden. Das lettische Patentamt veröffentlicht die Übersetzung in seinem Amtsblatt, sobald eine spezielle Gebühr entrichtet worden ist (Artikel 71 (2), (5) und (6) PatG).

Der Anmelder oder der Inhaber eines europäischen Patents kann jederzeit eine berichtigte Übersetzung der Ansprüche einreichen (Artikel 72 (3) PatG). Für die Veröffentlichung der Übersetzung der Ansprüche gelten die oben genannten Vorschriften. Die berichtigte Übersetzung ist Dritten gegenüber ab dem Zeitpunkt ihrer Veröffentlichung wirksam (Artikel 72 (4) PatG).

Unterlagen, die den Formerfordernissen der Regel 49 (2) bis (12) EPÜ entsprechen, werden angenommen.

A European patent application may be filed with the LPO in any of the languages under Article 14(1) and (2) EPC. Filing the applications by facsimile or other electronic media is not allowed.

**II.A. Rights conferred by a European patent application after publication (Articles 67 and 93 EPC, Article 70 PL)**

Under Article 70 PL, a published European patent application designating Latvia confers upon the applicant provisional protection under Article 18(2) PL – compensation reasonable in the circumstances – as from the date on which the translation of the claims is notified to the alleged infringer or is published in the official bulletin of the LPO (Article 70(2) and (3) PL).

**II.B. Filing a translation of the claims (Article 67(3) EPC, Article 71 PL)**

The translation of the claims must be drawn up in Latvian and filed together with the bibliographic data of the application as published in the European patent application, the name and address of the professional representative and the title of the invention in Latvian. A form must be used. The LPO publishes the translation in the official bulletin of the LPO once the special fee has been paid (Article 71(2), (5) and (6) PL).

The applicant for a European patent or the patent proprietor may, at any time, file a corrected translation of the claims (Article 72(3) PL). The above provisions concerning the publication of the translation of the claims apply. The corrected translation shall have effect with respect to third parties as of its publication date (Article 72(4) PL).

Documents meeting the formal requirements of Rule 49(2) to (12) EPC are accepted.

Les demandes de brevet européen peuvent être déposées auprès de l'OLB dans l'une des langues visées à l'article 14(1) et (2) CBE. Le dépôt des demandes par télécopie ou par d'autres médias électroniques n'est pas autorisé.

**II.A. Droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication (articles 67 et 93 CBE, article 70 LB)**

En vertu de l'article 70 LB, une demande de brevet européen publiée, dans laquelle la Lettonie a été désignée, confère au demandeur une protection provisoire conformément à l'article 18(2) LB (indemnité raisonnable, fixée suivant les circonstances), à compter de la date à laquelle la traduction des revendications a été signifiée au contrefacteur présumé ou a été publiée au Bulletin officiel de l'OLB (article 70(2) et (3) LB).

**II.B. Production d'une traduction des revendications (article 67(3) CBE, article 71 LB)**

Les revendications doivent être traduites en letton et cette traduction doit être produite avec les données bibliographiques de la demande telles que figurant dans la demande de brevet européen, ainsi qu'avec le nom et l'adresse du mandataire agréé, et le titre de l'invention en letton. Il convient d'utiliser un formulaire. L'OLB publie la traduction dans son Bulletin officiel après que la taxe spéciale a été acquittée (article 71(2), (5) et (6) LB).

Le demandeur ou le titulaire d'un brevet européen peut produire à tout moment une traduction révisée des revendications (article 72(3) LB). Les dispositions ci-dessus relatives à la publication de la traduction des revendications sont applicables. La traduction révisée est opposable aux tiers à compter de sa date de publication (article 72(4) LB).

Les pièces satisfaisant aux conditions de forme énoncées à la règle 49(2) à (12) CBE sont acceptées.

Anmelder ohne Wohnsitz oder Sitz in Lettland müssen einen zugelassenen Vertreter bestellen, der seinen Wohnsitz oder Sitz nicht in Lettland haben muss (Artikel 26 (1) und (5) PatG).

### III. Einreichung von Übersetzungen der Patentschrift (Artikel 65 EPÜ, Artikel 71 PatG)

Ein europäisches Patent wird in Lettland nur dann wirksam, wenn der Patentinhaber innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents oder auf die Aufrechterhaltung in geändertem Umfang im Europäischen Patentblatt bekannt gemacht worden ist, beim lettischen Patentamt eine lettische Übersetzung der Ansprüche des europäischen Patents einreicht (Artikel 71 (2) PatG).

Sobald der Patentinhaber eine Gebühr in Höhe von 25 LVL (Artikel 71 (6) PatG) entrichtet hat, wird die Übersetzung der Ansprüche zusammen mit den bibliografischen Daten der Anmeldung, wie sie in der europäischen Patentanmeldung enthalten sind, und den Angaben zu Name und Anschrift des zugelassenen Vertreters und der lettischen Bezeichnung der Erfindung im Amtsblatt des lettischen Patentamts veröffentlicht (Artikel 71 (5) PatG).

Der Patentinhaber kann jederzeit eine berichtigte Übersetzung einreichen (Artikel 72 (3) PatG). Für die Veröffentlichung der Übersetzung der Ansprüche gelten die oben genannten Vorschriften (Artikel 71 (5) PatG). Die berichtigte Übersetzung ist Dritten gegenüber ab dem Zeitpunkt ihrer Veröffentlichung wirksam (Artikel 72 (4) PatG).

Unterlagen, die den Formerfordernissen der Regel 49 (2) bis (12) EPÜ entsprechen, werden angenommen.

Patentinhaber ohne Wohnsitz oder Sitz in Lettland müssen einen zugelassenen Vertreter bestellen (Artikel 26 (1) und (5) PatG).

Wird beim lettischen Patentamt keine lettische Übersetzung der Ansprüche eingereicht, so stellt das lettische Patentamt fest, dass die Wirkungen des europäischen Patents in Lettland von Anfang an nicht eingetreten sind.

Applicants with neither residence nor principal place of business in Latvia must appoint a professional representative who need not be resident in Latvia (Article 26(1) and (5) PL).

### III. Filing translations of the patent specification (Article 65 EPC, Article 71 PL)

The European patent has effect in Latvia only if the proprietor of the patent files with the LPO a translation in Latvian of the claims of the European patent within three months of the date on which the mention of the grant of the European patent, or the decision to maintain it as amended, is published in the European Patent Bulletin (Article 71(2) PL).

Once the proprietor of the patent has paid a fee of LVL 25 (Article 71(6) PL), the translation of the claims is published in the official bulletin of the LPO together with the bibliographic data as in the published European patent application, the name and address of the professional representative and the title of the invention in Latvian (Article 71(5) PL).

The proprietor of the patent may, at any time, file a corrected translation (Article 72(3) PL). The above provisions concerning the publication of the translation of the claims apply (Article 71(5) PL). The corrected translation shall have effect with respect to third parties as of its publication date (Article 72(4) PL).

Documents meeting the formal requirements of Rule 49(2) to (12) EPC are accepted.

A proprietor not having his domicile or headquarters in Latvia must appoint a professional representative (Article 26(1) and (5) PL).

In the event of failure to file with the LPO the Latvian translation of the claims, the LPO declares the European patent void *ab initio* in Latvia.

Les demandeurs n'ayant ni domicile ni siège en Lettonie doivent désigner un mandataire agréé, qui n'est pas tenu d'être domicilié en Lettonie (article 26(1) et (5) LB).

### III. Production de la traduction du fascicule du brevet européen (article 65 CBE, article 71 LB)

Le brevet européen ne prend effet en Lettonie que si le titulaire du brevet produit auprès de l'OLB une traduction en langue lettone des revendications du brevet européen, et ce dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance du brevet européen ou de son maintien sous une forme modifiée est publiée dans le Bulletin européen des brevets (article 71(2) LB).

Après que le titulaire du brevet a acquitté une taxe de 25 LVL (article 71(6) LB), la traduction des revendications est publiée au Bulletin officiel de l'OLB avec les données bibliographiques telles que figurant dans la demande de brevet européen publiée, ainsi qu'avec le nom et l'adresse du mandataire agréé, et le titre de l'invention en letton (article 71(5) LB).

Le titulaire du brevet peut produire à tout moment une traduction révisée (article 72(3) LB). Les dispositions ci-dessus relatives à la publication de la traduction des revendications sont applicables (article 71(5) LB). La traduction révisée est opposable aux tiers à compter de sa date de publication (article 72(4) LB).

Les pièces satisfaisant aux conditions de forme énoncées à la règle 49(2) à (12) CBE sont acceptées.

Les titulaires n'ayant ni domicile ni siège en Lettonie sont tenus de désigner un mandataire agréé (article 26(1) et (5) LB).

Si la traduction en letton des revendications n'est pas produite auprès de l'OLB, celui-ci déclare le brevet européen sans effet dès l'origine en Lettonie.



**IV. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Artikel 70 EPÜ, Artikel 72 (2) PatG)**

Die Übersetzung stellt die verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents dar, falls ihr Schutzbereich enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache (Artikel 72 (1) und (2) PatG); dies gilt jedoch nicht für das Nichtigkeitsverfahren (Artikel 72 (4) PatG).

Der Anmelder oder der Inhaber eines europäischen Patents kann jederzeit eine berichtigte Übersetzung einreichen (Artikel 72 (3) PatG). Das lettische Patentamt veröffentlicht die berichtigte Übersetzung in seinem Amtsblatt (Artikel 71 (5) PatG). Die berichtigte Übersetzung ist Dritten gegenüber ab dem Zeitpunkt ihrer Veröffentlichung wirksam (Artikel 72 (4) PatG). Bei Berichtigung einer Übersetzung sieht Artikel 72 (4) PatG für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) b) EPÜ genannten entsprechen.

**V. Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente (Artikel 141 EPÜ, Artikel 73 PatG)**

Jahresgebühren für europäische Patente, die in Lettland Schutz beanspruchen, sind beim lettischen Patentamt für jedes Patentjahr nach dem Jahr zu entrichten, in dem das EPA den Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents bekannt macht. Jedes Patentjahr beginnt am dem Anmeldetag entsprechenden Tag. Die Jahresgebühren für jedes weitere Patentjahr sind am letzten Tag des Monats fällig, in dem die Einreichung stattgefunden hat (Artikel 73 (2) PatG).

Bei Nichtzahlung der Jahresgebühren kann eine Zahlungsaufforderung ergehen, die aber nicht obligatorisch ist.

Bei Versäumnis der oben genannten Frist können die Jahresgebühren auch noch innerhalb einer Nachfrist von sechs Monaten ab dem Fälligkeitstag entrichtet werden, sofern gleichzeitig ein Zuschlag in Höhe von 25 % der ausstehenden Gebühr bezahlt wird (Artikel 43 PatG). Eine Wiedereinsetzung in diese Frist ist möglich (Artikel 26 PatG). Der Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ist innerhalb von zwei Monaten nach Wegfall des Hindernisses, spätes-

**IV. Authentic text of a European patent application or European patent (Article 70 EPC, Article 72(2) PL)**

The translation is the authentic text of the European patent application or patent if the scope of protection is narrower than in the language of proceedings (Article 72(1) and (2) PL); this does not apply, however, in revocation proceedings (Article 72(4) PL).

The applicant for a European patent or the patent proprietor may, at any time, supply a corrected translation of the claims (Article 72(3) PL). The LPO publishes the corrected translation in the official bulletin of the LPO (Article 71(5) PL). The corrected translation shall have effect with respect to third parties as of its publication date (Article 72(4) PL). Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, Article 72(4) PL provides for the safeguards mentioned in Article 70(4)(b) EPC.

**V. Payment of renewal fees for European patents (Article 141 EPC, Article 73 PL)**

Renewal fees in respect of European patents requesting protection in Latvia shall be paid to the LPO for each patent year following the year in which the EPO publishes the mention of the grant of the European patent. Each patent year starts from the anniversary of the filing date of the patent application. The renewal fees for each subsequent patent year are due on the last day of the month in which the date of filing occurred (Article 73(2) PL).

In cases of non-payment of renewal fees, a reminder may be issued but is not mandatory.

In case of failure to observe the time limit referred to above, renewal fees may still be paid within a period of grace of 6 months after the due date, provided that a surcharge of 25 % of the due fee is paid at the same time (Article 43 PL). Re-establishment of rights is provided for (Article 26 PL). The time limit for requesting re-establishment is 2 months after removal of the obstacle, but not later than 12 months after expiry of the non-observed time limit.

**IV. Texte de la demande de brevet européen ou du brevet européen faisant foi (article 70 CBE, article 72(2) LB)**

La traduction constitue le texte faisant foi de la demande de brevet européen ou du brevet européen, si la protection est moins étendue que celle conférée dans la langue de la procédure (article 72(1) et (2) LB). Ceci ne s'applique cependant pas aux procédures de nullité (article 72(4) LB).

Le demandeur ou le titulaire d'un brevet européen peut produire à tout moment une traduction révisée des revendications (article 72(3) LB). L'OLB publie la traduction révisée dans son Bulletin officiel (article 71(5) LB). La traduction révisée est opposable aux tiers à compter de sa date de publication (article 72(4) LB). En ce qui concerne les droits des utilisateurs antérieurs dans le cas où une traduction est révisée, l'article 72(4) LB prévoit les garanties mentionnées à l'article 70(4)(b) CBE.

**V. Paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens (article 141 CBE, article 73 LB)**

Les taxes annuelles afférentes aux brevets européens ayant effet en Lettonie sont dues à l'OLB pour chaque année/brevet suivant l'année au cours de laquelle l'OEB publie la mention de la délivrance du brevet européen. Chaque année/brevet commence à la date anniversaire du dépôt de la demande de brevet. Les taxes annuelles dues au titre de chaque année/brevet suivante sont exigibles le dernier jour du mois au cours duquel le dépôt a été effectué (article 73(2) LB).

En cas de défaut de paiement des taxes annuelles, un rappel peut être émis, mais cela ne constitue pas une obligation.

En cas d'inobservation du délai susmentionné, les taxes annuelles peuvent encore être acquittées dans un délai supplémentaire de six mois à compter de l'échéance, moyennant le paiement simultané d'une surtaxe s'élevant à 25% du montant de la taxe due (article 43 LB). La restitutio in integrum est prévue (article 26 LB). La requête en restitutio in integrum doit être présentée dans un délai de deux mois à compter de la cessation de l'empêchement, mais au

tens jedoch innerhalb von zwölf Monaten nach Ablauf der versäumten Frist zu stellen.

Patentinhaber ohne Wohnsitz oder Sitz in Lettland müssen für die Zahlung der Jahresgebühren, für die Übermittlung einer Zahlungsaufforderung und für die Verfahren hinsichtlich der Wiedereinsetzung einen zugelassenen Vertreter bestellen.

Wird eine Jahresgebühr nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist entrichtet, so erlischt das Patent an dem Tag, an dem der vorhergehende Schutzzeitraum abgelaufen ist (Artikel 55 (1), (2) PatG). Das lettische Patentamt erlässt eine entsprechende Entscheidung (Artikel 55 (1), (2) PatG).

Das Erlöschen eines Patents wegen Nichtentrichtung der Jahresgebühren wird im lettischen Patentregister eingetragen und im Amtsblatt des lettischen Patentamts veröffentlicht.

Derzeit gelten folgende Jahresgebührensätze (Verordnung Nr. 309 des Minister-rats vom 18. August 1998):

Jahr	LVL
3.	60
4.	90
5.	100
6.	105
7.	120
8.	150
9.	180
10. - 15.	225
16. - 20.	300

**zuzüglich etwaiger Bankgebühren**

#### **VI. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in nationale Patentanmeldungen (Artikel 135 und 137 EPÜ, Artikel 74 PatG)**

Nach lettischem Recht erfolgt auf Antrag des Anmelders eine Umwandlung in eine nationale Patentanmeldung, wenn die europäische Patentanmeldung nach Artikel 14 (2), 77 (3) oder 78 (2) EPÜ als zurückgenommen gilt. Der Anmelder muss beim lettischen Patentamt die Umwandlung beantragen und innerhalb von drei Monaten die nationale Anmeldegebühr für die Umwandlung entrichten und eine lettische Übersetzung der europäischen Patentanmeldung einreichen.

If the patent proprietor does not have his domicile or headquarters in Latvia, a professional representative must be appointed for the payment of renewal fees, for the communication of a reminder of non-payment and for proceedings in respect of re-establishment.

In the event of failure to pay a renewal fee within the prescribed time limit, a patent lapses on the date on which a preceding period of protection has expired (Article 55(1)(2) PL). The LPO issues a respective decision (Article 55(1)(2) PL).

The lapse of a patent due to non-payment of renewal fees is recorded in the Register of Patents and published in the official bulletin of the LPO.

Renewal fees are currently as follows (Regulations of the Cabinet of Ministers No. 309 of 18 August 1998):

Year	LVL
3 <sup>rd</sup>	60
4 <sup>th</sup>	90
5 <sup>th</sup>	100
6 <sup>th</sup>	105
7 <sup>th</sup>	120
8 <sup>th</sup>	150
9 <sup>th</sup>	180
10 <sup>th</sup> - 15 <sup>th</sup>	225
16 <sup>th</sup> - 20 <sup>th</sup>	300

**plus any charges levied by banks.**

#### **VI. Conversion of European patent applications into national patent applications (Articles 135 and 137 EPC, Article 74 PL)**

Latvian law provides for conversion into a national patent application in the case of deemed withdrawal pursuant to Articles 14(2), 77(3) or 78(2) EPC. The applicant must file a request for conversion with the LPO and, within three months, pay the national filing fee for conversion and file a Latvian translation of the European patent application.

plus tard dans un délai d'un an à compter de l'expiration du délai non observé.

Si le titulaire du brevet n'a ni domicile ni siège en Lettonie, un mandataire agréé doit être désigné pour le paiement des taxes annuelles, la notification d'un rappel de défaut de paiement et la procédure relative à la restitutio in integrum.

En cas de non-paiement de la taxe annuelle dans le délai prescrit, le brevet s'éteint à la date à laquelle la période de protection antérieure s'achève (article 55(1) et (2) LB). L'OLB rend une décision à cet effet (article 55(1) et (2) LB).

L'extinction du brevet résultant du défaut de paiement des taxes annuelles est inscrite au Registre des brevets et publiée au Bulletin officiel de l'OLB.

Les montants des taxes annuelles sont actuellement les suivants (décret n° 309 du Conseil des Ministres en date du 18 août 1998) :

Année	LVL
3 <sup>e</sup>	60
4 <sup>e</sup>	90
5 <sup>e</sup>	100
6 <sup>e</sup>	105
7 <sup>e</sup>	120
8 <sup>e</sup>	150
9 <sup>e</sup>	180
10 <sup>e</sup> - 15 <sup>e</sup>	225
16 <sup>e</sup> - 20 <sup>e</sup>	300

**plus les éventuels frais prélevés par les banques.**

#### **VI. Transformation de demandes de brevet européen en demandes de brevet national (articles 135 et 137 CBE, article 74 LB)**

La loi lettone prévoit la transformation d'une demande de brevet européen en demande de brevet national lorsque la demande de brevet européen est réputée retirée en vertu des articles 14(2), 77(3) ou 78(2) CBE. Le demandeur doit présenter une requête en transformation auprès de l'OLB et, dans un délai de trois mois, acquitter la taxe nationale de dépôt pour la transformation et produire une traduction en langue lettone de la demande de brevet européen.

Anmelder ohne Wohnsitz oder Sitz in Lettland müssen für diese Verfahrenshandlungen einen zugelassenen Vertreter bestellen.

### VII. Zahlung von Gebühren

Alle Gebührenzahlungen können per Banküberweisung auf das Konto des lettischen Patentamts ("Latvijas Republikas Patentu Valde") bei Valsts kase, Kontonr. (IBAN) LV90 TREL 1060 1909 1930 0; BIC (SWIFT): TREL LV22 vorgenommen werden. Die Zahlung gilt an dem Tag als bewirkt, an dem der Betrag auf dem genannten Konto gutgeschrieben wird.

Die Zahlung ist auch per Postanweisung möglich; hier ist der maßgebliche Zahlungstag das Datum des Tagesstempels der Post (eines lettischen Postamts) auf der Postanweisung.

### VIII. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten an europäischen Patenten in das nationale Patentregister (Artikel 50 und 51 PatG)

Rechtsübergänge durch Rechtsgeschäft oder kraft Gesetzes sowie Lizenzen und andere Rechte an europäischen Patenten können in das lettische Patentregister nur eingetragen werden, wenn ein Beteiligter einen schriftlichen Antrag einreicht und ein Schriftstück (z. B. Übertragungsurkunde oder Lizenzvertrag) vorlegt, auf dessen Grundlage das lettische Patentamt über eine Eintragung in das Register entscheiden kann (Artikel 50, 51 und 52 PatG). Es wird empfohlen, für den Antrag ein Formblatt zu verwenden, und es ist eine spezielle Gebühr von 30 LVL zu entrichten (Artikel 51 (2) und 52 (4) PatG). Eine Übersetzung von nicht in lettischer Sprache abgefassten Unterlagen wird nur dann verlangt, wenn sie unklar sind.

Der Rechtsübergang wird Dritten gegenüber ab dem Zeitpunkt der Eintragung in das Register wirksam (Artikel 51 (3) PatG). Die Eintragung in das Lizenzregister hat deklaratorische Wirkung; die Eintragung in das Register hat jedoch gegenüber Dritten rechtsbegründende Wirkung (Artikel 52 (4) PatG). Der Inhaber einer im Register eingetragenen ausschließlichen Lizenz kann ebenso wie der Patentinhaber Ansprüche wegen einer Patentverletzung geltend machen, sofern im Lizenzvertrag nichts anderes festgelegt ist (Artikel 62 (2) PatG).

These procedural steps must be taken by a professional representative if the applicant has neither a domicile nor his headquarters in Latvia.

### VII. Payment of fees

All fees may be paid by bank transfer to the account of the LPO ("Latvijas Republikas Patentu Valde") at Valsts kase, account No. (IBAN) LV90 TREL 1060 1909 1930 0; BIC (SWIFT): TREL LV22. The effective date of payment is the date on which the sum was credited to the account mentioned.

The fees may also be paid by a postal money order; the effective date of payment in this case is the date marked by the postal date stamp (at a Latvian post office) on the postal money order.

### VIII. Registering a transfer, licences and other rights in respect of a European patent in the national patent register (Article 50 and 51 PL)

In order to have a transfer of rights by transaction or by operation of law, licences and other rights in respect of a European patent registered in the Latvian Register of Patents, an interested party must file a written request and submit the relevant document (for instance, deed of transfer or licence agreement) supposed to provide grounds for taking a decision on entry into the Register by the LPO (Articles 50, 51 and 52 PL). When filing the request, the use of a form is recommended, and a special fee of 30 LVL is payable (Articles 51(2) and 52(4) PL). For supporting documents not drafted in Latvian, a translation will only be requested if the documents proving the transaction are not evident.

The transfer of rights has legal effect with respect to third parties as from the date of entry in the Register (Article 51(3) PL). The entry in the Register of licences has declaratory effect; however, entry into the Register has legal effect towards third parties (Article 52(4) PL). The holder of an exclusive licence recorded in the Register may, to the same extent as the patent proprietor, enforce his claims in case of infringement, unless the licence contract stipulates otherwise (Article 62(2) PL).

Ces actes de procédure doivent être accomplis par un mandataire agréé si le demandeur n'a ni domicile ni siège en Lettonie.

### VII. Paiement des taxes

Toutes les taxes peuvent être acquittées par virement bancaire sur le compte de l'OLB ("Latvijas Republikas Patentu Valde") tenu par Valsts kase, numéro de compte (IBAN): LV90 TREL 1060 1909 1930 0; BIC (SWIFT): TREL LV22. La date à laquelle le paiement est réputé effectué est la date à laquelle le montant est porté au crédit du compte susmentionné.

Les taxes peuvent également être acquittées par mandat postal, auquel cas la date à laquelle le paiement est réputé effectué est la date à laquelle le cachet de la poste est apposé sur le mandat postal (dans un bureau de poste letton).

### VIII. Inscription au Registre national des brevets des transferts, licences et autres droits sur les brevets européens (articles 50 et 51 LB)

Pour faire inscrire au Registre letton des brevets un transfert effectué en vertu d'un acte juridique ou de la loi, ou des licences et d'autres droits sur un brevet européen, il est nécessaire de présenter une requête écrite de la partie intéressée et de produire le document pertinent (par exemple, un acte de transfert ou un contrat de licence) sur la base duquel l'OLB est censé prendre une décision à cet effet (articles 50, 51 et 52 LB). L'utilisation d'un formulaire est recommandée pour la présentation de la requête, et une taxe spéciale de 30 LVL est exigible (articles 51(2) et 52(4) LB). Une traduction des documents non rédigés en langue lettone ne sera demandée que si les justificatifs du transfert ne sont pas évidents.

Le transfert prend effet à l'égard des tiers à compter de la date à laquelle il est inscrit au Registre (article 51(3) LB). L'inscription au Registre des licences a un effet déclaratoire; elle est toutefois opposable aux tiers (article 52(4) LB). Le titulaire d'une licence exclusive inscrite au Registre peut, au même titre que le titulaire du brevet, faire respecter ses droits en cas de contrefaçon, sauf disposition contraire du contrat de licence (article 62(2) LB).

Antragsteller ohne Wohnsitz oder Sitz in Lettland können Handlungen vor dem lettischen Patentamt nur durch einen zugelassenen Vertreter vornehmen.

Ein vom EPA nach Regel 85 EPÜ eingetragener Rechtsübergang wird anerkannt.

#### IX. Verschiedenes

##### 1. Doppelschutz (Artikel 139 (3) und 140 EPÜ)

Der Doppelschutz durch nationale Patente nach Artikel 139 (3) EPÜ in Verbindung mit Artikel 140 EPÜ ist ausgeschlossen.

##### 2. Räumlicher Anwendungsbereich des EPÜ (Artikel 168 EPÜ)

Das EPÜ gilt im Hoheitsgebiet der Republik Lettland.

#### C. Änderung des lettischen Patentrechts

##### 1. Patentierbarkeit (Artikel 4 – 8 PatG)

Die Patentierbarkeitsvoraussetzungen (Erfindungsbegriff, Neuheit, erfinderische Tätigkeit und gewerbliche Anwendbarkeit) stimmen mit den entsprechenden Voraussetzungen des EPÜ (Artikel 52 bis 57 EPÜ) überein.

##### 2. Laufzeit des Patents (Artikel 18 PatG)

Ein Patent wird für eine Laufzeit von 20 Jahren ab dem Anmeldetag erteilt.

##### 3. Rechte aus dem Patent (Artikel 16 PatG)

Die Rechte aus dem Patent entsprechen den Bestimmungen des Gemeinschaftspatentübereinkommens (Artikel 25ff. GPÜ 1989).

##### 4. Schutzbereich (Artikel 17 PatG)

Der Schutzbereich wird durch die Patentansprüche bestimmt. Die Beschreibung und die Zeichnungen werden zur Auslegung der Ansprüche herangezogen (Artikel 17 (1) PatG).

Applicants not having a domicile or their headquarters in Latvia are required to act in proceedings before the LPO through a professional representative.

A transfer registered by the EPO under Rule 85 EPC is recognised.

#### IX. Miscellaneous

##### 1. Simultaneous protection (Articles 139(3) and 140 EPC)

The simultaneous protection by national patents according to Article 139(3) EPC in connection with Article 140 EPC is excluded.

##### 2. Territorial field of application of the EPC (Article 168 EPC)

The EPC applies in the territory of the Republic of Latvia.

#### C. Amendment of Latvian patent law

##### 1. Patentability (Articles 4-8 PL)

The patentability criteria (concept of invention, novelty, inventive step, industrial application) are consistent with those of the EPC (Articles 52 to 57 EPC).

##### 2. Term of the patent (Article 18 PL)

A patent is granted for a term of 20 years, as from the date of filing the application.

##### 3. Rights conferred by the patent (Article 16 PL)

The rights conferred by the patent reflect the provisions of the Community Patent Convention (see Articles 25 et seq. CPC 1989).

##### 4. Extent of protection (Article 17 PL)

The extent of the protection is determined by the claims. The description and the drawings may be used to interpret the claims (Article 17(1) PL).

Les requérants n'ayant ni domicile ni siège en Lettonie sont tenus d'agir par l'intermédiaire d'un mandataire agréé dans les procédures devant l'OLB.

Un transfert inscrit par l'OEB en application de la règle 85 CBE est reconnu.

#### IX. Divers

##### 1. Protections cumulées (articles 139(3) et 140 CBE)

Un cumul de protection avec des brevets nationaux conformément à l'article 139(3) CBE ensemble l'article 140 CBE est exclu.

##### 2. Champ d'application territorial de la CBE (article 168 CBE)

La CBE s'applique sur le territoire de la République de Lettonie.

#### C. Modification du droit letton des brevets

##### 1. Brevetabilité (articles 4-8 LB)

Les critères de brevetabilité (notion d'invention, nouveauté, activité inventive, application industrielle) sont les mêmes que ceux prévus par la CBE (articles 52 à 57 CBE).

##### 2. Durée du brevet (article 18 LB)

Un brevet est délivré pour une durée de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande.

##### 3. Droits conférés par le brevet (article 16 LB)

Les droits conférés par le brevet sont conformes aux dispositions de la Convention sur le brevet communautaire (articles 25 s. CBC 1989).

##### 4. Étendue de la protection (article 17 LB)

L'étendue de la protection est déterminée par les revendications. La description et les dessins servent à interpréter les revendications (article 17(1) LB).

**D. Andere internationale Verträge**

Lettland ist seit 7. September 1993 Verbandsland der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums und seit diesem Datum an die Stockholmer Fassung dieser Übereinkunft gebunden.

Der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens ist für Lettland am 7. September 1993 in Kraft getreten. Seit 1. Juli 2005 besteht die Möglichkeit, durch Einreichung einer Euro-PCT-Anmeldung ein europäisches Patent für Lettland zu erlangen.

Der Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren ist in Lettland am 29. Dezember 1994 in Kraft getreten.

Das TRIPS-Übereinkommen gilt für Lettland seit 10. Februar 1999.

Die Akte von 1991 des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) ist für Lettland seit 30. August 2002 in Kraft.

**D. Other international treaties**

Latvia has been a party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property since 7 September 1993 and also bound by the Stockholm Act of this Convention since that date.

The Patent Cooperation Treaty took effect in Latvia on 7 September 1993. Since 1 July 2005 it has been possible to obtain a European patent for Latvia by filing a Euro-PCT application.

The Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure took effect in Latvia on 29 December 1994.

The TRIPS Agreement has been in force in Latvia since 10 February 1999.

Latvia is a party to the 1991 Act of the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) as of 30 August 2002.

**D. Autres traités internationaux**

La Lettonie est partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle depuis le 7 septembre 1993 et à l'Acte de Stockholm de cette convention depuis cette date.

Le Traité de coopération en matière de brevets est entré en vigueur à l'égard de la Lettonie le 7 septembre 1993. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2005, il est possible d'obtenir un brevet européen pour la Lettonie en déposant une demande euro-PCT.

Le Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des microorganismes aux fins de la procédure en matière de brevets est entré en vigueur en Lettonie le 29 décembre 1994.

La Lettonie est partie à l'Accord sur les ADPIC depuis le 10 février 1999.

La Lettonie est partie à l'Acte de 1991 de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) depuis le 30 août 2002.

## Internationale Verträge

### Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 7. November 2007 über die Zurücknahme von Vorbehalten nach dem PCT

1. Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) steht mit den PCT-Bestimmungen, die das Europäische Patentamt (EPA) in Vorbehalten gegenüber dem Internationalen Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO) für mit dem EPÜ 1973 unvereinbar erklärt hat, im Einklang<sup>1</sup>. Dementsprechend hat das EPA das Internationale Büro davon in Kenntnis gesetzt, dass die folgenden Mitteilungen über die Unvereinbarkeit mit Inkrafttreten des EPÜ 2000 am 13. Dezember 2007 zurückgenommen werden:

- Mitteilung über die Unvereinbarkeit nach Regel 4.10 d) PCT (Inanspruchnahme der Priorität einer früheren Anmeldung, die in einem oder für ein Mitglied der WTO eingereicht wurde, das nicht Verbandsland der Pariser Verbandsübereinkunft ist), in Kraft seit 1. Januar 2000<sup>2</sup>;
- Mitteilung über die Unvereinbarkeit nach den Regeln 26bis.3 j), 49ter.1 g) und 49ter.2 h) PCT (Wiederherstellung des Prioritätsrechts), in Kraft seit 1. April 2007<sup>3</sup>;
- Mitteilung über die Unvereinbarkeit nach Regel 49.6 f) PCT (Wiedereinsetzung nach Versäumung der Vornahme der Handlungen für den Eintritt in die nationale Phase nach Artikel 22 PCT), in Kraft seit 1. Januar 2003<sup>4</sup>;

<sup>1</sup> Europäisches Patentübereinkommen 2000, angenommen vom Verwaltungsrat durch Beschluss vom 28. Juni 2001 (ABl. EPA 2007, Sonderausgabe Nr. 1). Bezüglich der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens (Revisionsakte) siehe ABl. EPA 2001, Sonderausgaben Nrn. 1 und 4.

<sup>2</sup> PCT-Gazette 48/1999 vom 2. Dezember 1999, S. 14448.

<sup>3</sup> PCT-Gazette 05/2006 vom 2. Februar 2006, S. 3178.

<sup>4</sup> PCT-Gazette 05/2003, vom 30. Januar 2003, S. 2526.

## International treaties

### Notice from the European Patent Office dated 7 November 2007 concerning the withdrawal of reservations under the PCT

1. The revised European Patent Convention (EPC 2000) is consistent with the PCT provisions which the European Patent Office (EPO) has declared to be incompatible with the EPC 1973 in reservations notified to the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO).<sup>1</sup> The EPO has accordingly informed the International Bureau that the following notifications of incompatibility are withdrawn as from entry into force of the EPC 2000 on 13 December 2007:

- notification of incompatibility under Rule 4.10(d) PCT (priority claim from an earlier application filed in or for any WTO Member not party to the Paris Convention), in force since 1 January 2000<sup>2</sup>;
- notification of incompatibility under Rules 26bis.3(j), 49ter.1(g) and 49ter.2(h) PCT (restoration of the right of priority), in force since 1 April 2007<sup>3</sup>;
- notification of incompatibility under Rule 49.6(f) PCT (reinstatement of rights after failure to perform the acts for entry into the national phase referred to in Article 22 PCT), in force since 1 January 2003<sup>4</sup>;

<sup>1</sup> European Patent Convention 2000, adopted by decision of the Administrative Council of 28 June 2001 (OJ EPO 2007, Special edition No. 1). For the Act revising the European Patent Convention (Revision Act), see OJ EPO 2001, Special editions Nos. 1 and 4.

<sup>2</sup> PCT Gazette 48/1999, p. 14448, dated 2 December 1999.

<sup>3</sup> PCT Gazette 05/2006, p. 3178, dated 2 February 2006.

<sup>4</sup> PCT Gazette 05/2003, p. 2526, dated 30 January 2003.

## Traités internationaux

### Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 7 novembre 2007, relatif au retrait de réserves au titre du PCT

1. La Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) est conforme aux dispositions du PCT que l'Office européen des brevets (OEB) a déclarées incompatibles avec la CBE 1973 dans des réserves notifiées au Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)<sup>1</sup>. L'OEB a donc informé le Bureau international de l'OMPI que les notifications d'incompatibilité suivantes sont retirées à compter de l'entrée en vigueur de la CBE 2000 le 13 décembre 2007 :

- notification d'incompatibilité au titre de la règle 4.10.d) PCT (revendication de priorité d'une demande antérieure déposée dans ou pour tout membre de l'OMC qui n'est pas partie à la Convention de Paris), en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000<sup>2</sup> ;
- notification d'incompatibilité au titre des règles 26bis.3.j), 49ter.1.g) et 49ter.2.h) PCT (restauration du droit de priorité), en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> avril 2007<sup>3</sup> ;
- notification d'incompatibilité au titre de la règle 49.6.f) PCT (rétablissement des droits en cas d'inaccomplissement des actes relatifs à l'entrée dans la phase nationale visés à l'article 22 PCT), en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003<sup>4</sup> ;

<sup>1</sup> Convention sur le brevet européen 2000, adoptée par décision du Conseil d'administration en date du 28 juin 2001 (JO OEB 2007, édition spéciale n° 1). Pour l'acte portant révision de la Convention sur le brevet européen (acte de révision), cf. JO OEB 2001, éditions spéciales n° 1 et 4.

<sup>2</sup> Gazette du PCT 48/1999, p. 14448, en date du 2 décembre 1999.

<sup>3</sup> Gazette du PCT 05/2006, p. 3178, en date du 2 février 2006.

<sup>4</sup> Gazette du PCT 05/2003, p. 2526, en date du 30 janvier 2003.

– Mitteilung über die Unvereinbarkeit nach Regel 51*bis*.1 f) PCT (Erfordernis der Einreichung einer Übersetzung des Prioritätsbelegs nur in bestimmten Fällen), in Kraft seit 1. März 2001<sup>5</sup>;

– Mitteilung über die Unvereinbarkeit nach den Regeln 20.8 a) und 20.8 b) PCT (Einbeziehung durch Verweis von fehlenden Bestandteilen oder Teilen), in Kraft seit 1. April 2007<sup>6</sup>.

2. Infolge der Zurücknahme der unter Nummer 1 genannten Mitteilungen über die Unvereinbarkeit sind die PCT-Bestimmungen, die bisher in den Verfahren vor dem EPA nicht anwendbar waren, ab 13. Dezember 2007 für das EPA bindend, wobei die nachstehenden Erfordernisse und Übergangsbestimmungen gebührend zu berücksichtigen sind:

**I. Regel 4.10 PCT – Inanspruchnahme der Priorität einer früheren Anmeldung, die in einem oder für ein Mitglied der WTO eingereicht wurde, das nicht Verbandsland der Pariser Verbandsübereinkunft ist**

3. Regel 4.10 PCT ist auf internationale Anmeldungen anwendbar, die ab 13. Dezember 2007 eingereicht werden.

**II. Regeln 26*bis*.3, 49*ter*.1 und 49*ter*.2 PCT – Wiederherstellung des Prioritätsrechts**

4. Regel 26*bis*.3 PCT ist auf internationale Anmeldungen anwendbar, die ab 13. Dezember 2007 beim EPA als Anmeldeamt eingereicht werden, sowie auf Anmeldungen, die an diesem Datum beim EPA als Anmeldeamt anhängig sind, sofern die Frist von zwei Monaten ab dem Ablauf der Prioritätsfrist an diesem Datum noch nicht abgelaufen ist.

5. Die Regeln 49*ter*.1 und 49*ter*.2 PCT sind auf internationale Anmeldungen anwendbar, die ab 13. Dezember 2007 in die europäische Phase eintreten, sowie auf Anmeldungen, die vor diesem Datum in die europäische Phase eingetreten sind, sofern die Frist von zwei Monaten ab dem Ablauf der Prioritätsfrist an diesem Datum noch nicht abgelaufen ist.

– notification of incompatibility under Rule 51*bis*.1(f) PCT (requirement to furnish a translation of a priority document in certain circumstances only), in force since 1 March 2001;<sup>5</sup>

– notification of incompatibility under Rules 20.8(a) and 20.8(b) PCT (incorporation by reference of missing elements and parts), in force since 1 April 2007.<sup>6</sup>

2. Following withdrawal of the notifications of incompatibility referred to in point 1, those PCT provisions which were not applicable in the procedures before the EPO are binding on the EPO as from 13 December 2007, with due allowance for the requirements and transitional arrangements set out hereafter:

**I. Rule 4.10 PCT – priority claim from an application filed in or for a Member of the WTO not party to the Paris Convention**

3. Rule 4.10 PCT applies to international applications filed on or after 13 December 2007.

**II. Rules 26*bis*.3, 49*ter*.1 and 49*ter*.2 PCT – restoration of the right of priority**

4. Rule 26*bis*.3 PCT applies to international applications filed with the EPO as receiving Office on or after 13 December 2007 and to applications pending with the EPO as receiving Office on that date in so far as the time limit of two months from the date on which the priority period expired has not expired at that date.

5. Rules 49*ter*.1 and 49*ter*.2 PCT apply to international applications entering the European phase on or after 13 December 2007 and to such applications having entered the European phase before that date in so far as the time limit of two months after expiry of the priority period has not expired at that date.

– notification d'incompatibilité au titre de la règle 51*bis*.1.f) PCT (obligation de remettre une traduction du document de priorité uniquement dans certaines circonstances), en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mars 2001<sup>5</sup>;

– notification d'incompatibilité au titre des règles 20.8.a) et 20.8.b) PCT (incorporation par renvoi de parties ou d'éléments manquants), en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> avril 2007<sup>6</sup>.

2. Suite au retrait des notifications d'incompatibilité visées au point 1, les dispositions du PCT qui n'étaient pas applicables dans les procédures devant l'OEB lient l'OEB à compter du 13 décembre 2007, les exigences et les dispositions transitoires énumérées ci-après devant être dûment prises en considération :

**I. Règle 4.10 PCT – Revendication de priorité d'une demande déposée dans ou pour un membre de l'OMC qui n'est pas partie à la Convention de Paris**

3. La règle 4.10 PCT s'applique aux demandes internationales déposées à partir du 13 décembre 2007.

**II. Règles 26*bis*.3, 49*ter*.1 et 49*ter*.2 PCT – Restauration du droit de priorité**

4. La règle 26*bis*.3 PCT s'applique aux demandes internationales déposées à partir du 13 décembre 2007 auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, ainsi qu'aux demandes en instance à cette date à l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, dans la mesure où le délai de deux mois à compter de la date d'expiration du délai de priorité n'a pas expiré à cette date.

5. Les règles 49*ter*.1 et 49*ter*.2 PCT s'appliquent aux demandes internationales qui entrent dans la phase européenne à partir du 13 décembre 2007, ainsi qu'aux demandes internationales qui sont entrées dans la phase européenne avant cette date, dans la mesure où le délai de deux mois à compter de la date d'expiration du délai de priorité n'a pas expiré à cette date.

<sup>5</sup> PCT-Gazette 05/2001, vom 1. Februar 2001, S. 2024.

<sup>6</sup> PCT-Gazette 22/2006 vom 1. Juni 2006, S. 15986.

<sup>5</sup> PCT Gazette 05/2001, p. 2024, dated 1 February 2001.

<sup>6</sup> PCT Gazette 22/2006, p. 15986, dated 1 June 2006.

<sup>5</sup> Gazette du PCT 05/2001, p. 2024, en date du 1<sup>er</sup> février 2001.

<sup>6</sup> Gazette du PCT 22/2006, p. 15986, en date du 1<sup>er</sup> juin 2006.

6. Einem Antrag auf Wiederherstellung des Prioritätsrechts nach Regel 26*bis*.3 oder 49*ter*.2 PCT kann das EPA als Anmelde- bzw. Bestimmungsamt nur stattgeben, wenn der Rechtsverlust trotz Beachtung der nach den gegebenen Umständen gebotenen Sorgfalt eingetreten ist (Erfordernis der "gebotenen Sorgfalt") (Regeln 26*bis*.3 i) und 49*ter*.2 g) PCT).

7. Für einen Antrag auf Wiederherstellung des Prioritätsrechts nach Regel 26*bis*.3 oder 49*ter*.2 PCT ist eine Gebühr zu entrichten (Artikel 2 Nr. 13 der Gebührenordnung; Regeln 26*bis*.3 d) und 49*ter*.2 d) PCT).

### III. Regel 49.6 PCT – Wiedereinsetzung nach Versäumung der Vornahme der Handlungen nach Artikel 22 PCT

8. Regel 49.6 PCT ist auf internationale Anmeldungen anwendbar, die ab 13. Dezember 2007 in die europäische Phase eintreten, sowie auf Anmeldungen, die vor diesem Datum in die europäische Phase eingetreten sind, sofern die Frist nach Regel 49.6 b) PCT an diesem Datum noch nicht abgelaufen ist.

9. Einem Antrag auf Wiedereinsetzung nach Regel 49.6 PCT kann das EPA als Bestimmungsamt nur stattgeben, wenn der Rechtsverlust trotz Beachtung der nach den gegebenen Umständen gebotenen Sorgfalt eingetreten ist (Erfordernis der "gebotenen Sorgfalt") (Regel 49.6 a) PCT).

10. Für einen Antrag auf Wiedereinsetzung nach Regel 49.6 PCT ist eine Gebühr zu entrichten (Artikel 2 Nr. 13 der Gebührenordnung; Regel 49.6 d) i) PCT).

### IV. Regel 51*bis*.1 e) PCT – Einreichung einer Übersetzung des Prioritätsbelegs

11. Regel 51*bis*.1 e) PCT ist auf internationale Anmeldungen anwendbar, die ab 13. Dezember 2007 in die europäische Phase eintreten. Für Anmeldungen, die an diesem Datum bereits in die europäische Phase eingetreten sind, wird auf die Mitteilung des EPA vom 20. September 2007 (ABI. EPA 2007, 504, Punkt 5), verwiesen.

6. A request for restoration of the right of priority under Rules 26*bis*.3 or 49*ter*.2 PCT may be granted by the EPO, as receiving Office or designated Office respectively, only if the loss of rights occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken ("due care" requirement) (Rules 26*bis*.3(i) and 49*ter*.2(g) PCT).

7. A request for restoration of the right of priority under Rules 26*bis*.3 or 49*ter*.2 PCT is subject to the payment of a fee (Article 2.13 of the Rules relating to Fees; Rules 26*bis*.3(d) and 49*ter*.2(d) PCT).

### III. Rule 49.6 PCT – reinstatement of rights after failure to perform the acts referred to in Article 22 PCT

8. Rule 49.6 PCT applies to international applications entering the European phase on or after 13 December 2007 and to such applications having entered the European phase before that date in so far as the time limit under Rule 49.6(b) PCT has not expired at that date.

9. A request for reinstatement of rights under Rule 49.6 PCT may be granted by the EPO as designated Office only if the loss of rights occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken ("due care" requirement) (Rule 49.6(a) PCT).

10. A request for reinstatement of rights under Rule 49.6 PCT is subject to the payment of a fee (Article 2.13 of the Rules relating to Fees; Rule 49.6(d)(i) PCT).

### IV. Rule 51*bis*.1(e) PCT – furnishing a translation of the priority document

11. Rule 51*bis*.1(e) PCT applies to international applications entering the European phase on or after 13 December 2007. Where the application has already entered the European phase at that date reference is made to the notice from the EPO dated 20 September 2007 (OJ EPO 2007, 504, Point 5).

6. L'OEB agissant en qualité d'office récepteur ou d'office désigné ne peut faire droit à une requête en restauration du droit de priorité au titre de la règle 26*bis*.3 ou 49*ter*.2 PCT que si la perte de droit s'est produite bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée (exigence de "diligence") (règles 26*bis*.3.i) et 49*ter*.2.g) PCT).

7. La présentation d'une requête en restauration du droit de priorité au titre de la règle 26*bis*.3 ou 49*ter*.2 PCT est subordonnée au paiement d'une taxe (article 2.13 du règlement relatif aux taxes ; règles 26*bis*.3.d) et 49*ter*.2.d) PCT).

### III. Règle 49.6 PCT – Rétablissement des droits en cas d'inaccomplissement des actes visés à l'article 22 PCT

8. La règle 49.6 PCT s'applique aux demandes internationales qui entrent dans la phase européenne à partir du 13 décembre 2007, ainsi qu'aux demandes internationales qui sont entrées dans la phase européenne avant cette date, dans la mesure où le délai visé à la règle 49.6.b) PCT n'a pas expiré à cette date.

9. L'OEB agissant en qualité d'office désigné ne peut faire droit à une requête en rétablissement des droits au titre de la règle 49.6 PCT que si la perte de droit s'est produite bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée (exigence de "diligence") (règle 49.6.a) PCT).

10. La présentation d'une requête en rétablissement des droits au titre de la règle 49.6 PCT est subordonnée au paiement d'une taxe (article 2.13 du règlement relatif aux taxes ; règle 49.6.d) PCT).

### IV. Règle 51*bis*.1.e) PCT – Remise d'une traduction du document de priorité

11. La règle 51*bis*.1.e) PCT s'applique aux demandes internationales qui entrent dans la phase européenne à partir du 13 décembre 2007. En ce qui concerne demandes internationales qui sont entrées dans la phase européenne à cette date, il est renvoyé au Communiqué de l'OEB en date du 20 septembre 2007 (JO OEB 2007, 504 ; point 5).



**V. Regel 20 PCT – Einbeziehung durch Verweis von fehlenden Bestandteilen und Teilen**

12. Die Regeln 20.3 a) ii) und b) ii), 20.5 a) ii) und d) sowie 20.6 PCT sind auf internationale Anmeldungen anwendbar, die ab 13. Dezember 2007 beim EPA als Anmeldeamt eingereicht werden.

13. Die Regeln 20.3 a) ii) und b) ii), 20.5 a) ii) und d) sowie 20.6 PCT sind auf internationale Anmeldungen anwendbar, die ab 13. Dezember 2007 beim EPA als Bestimmungsamt in die europäische Phase eintreten.

**V. Rule 20 PCT – incorporation by reference of missing elements and parts**

12. Rules 20.3(a)(ii) and (b)(ii), 20.5(a)(ii) and (d), and 20.6 PCT apply to international applications filed with the EPO as receiving Office on or after 13 December 2007.

13. Rules 20.3(a)(ii) and (b)(ii), 20.5(a)(ii) and (d), and 20.6 PCT apply to international applications entering the European phase with the EPO as designated Office on or after 13 December 2007.

**V. Règle 20 PCT – Incorporation par renvoi de parties ou d'éléments manquants**

12. Les règles 20.3.a)ii) et b)ii), 20.5.a)ii) et d), et 20.6 PCT s'appliquent aux demandes internationales déposées à partir du 13 décembre 2007 auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur.

13. Les règles 20.3.a)ii) et b)ii), 20.5.a)ii) et d), et 20.6 PCT s'appliquent aux demandes internationales qui entrent dans la phase européenne à partir du 13 décembre 2007 auprès de l'OEB agissant en qualité d'office désigné.

## Gebühren

### Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2007, 627 ff. Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 11/2007.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter [http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees\\_de.html](http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees_de.html) veröffentlicht.

### Gebühren für internationale Anmeldungen

Unter Bezugnahme auf die in ABI. EPA 2007, 633 f. veröffentlichte Tabelle mit den Gebühren für internationale Anmeldungen wird darauf hingewiesen, dass das Internationale Büro den Äquivalenzbetrag in Euro für die internationale Anmeldegebühr und die Bearbeitungsgebühr mit Wirkung zum **1. Januar 2008** wie folgt herabgesetzt hat (s. PCT Gazette vom 22. November 2007, S. 154):

Internationale Anmeldegebühr von 851 EUR auf **848 EUR**  
Gebühr für das 31. und jedes weitere Blatt: 9 EUR (unverändert)

Ermäßigungen (gemäß Gebührenverzeichnis, Punkt 3):  
– elektronische Anmeldung (wenn der Antrag zeichenkodiert ist) von 122 EUR auf **121 EUR**  
– elektronische Anmeldung (zeichenkodiert): 182 EUR (unverändert)

Bearbeitungsgebühr von 129 EUR auf **121 EUR**

## Fees

### Guidance for the payment of fees, expenses and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2007, 627 ff. The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in the Supplement to OJ EPO 11/2007.

Fee information is also published on the internet under <http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees.html>.

### Fees for international applications

With reference to the table of fees for international applications published in OJ EPO 2007, 633 f, please note that, as from **1 January 2008**, the International Bureau has reduced the equivalent amount in euros of the international filing fee and the handling fee (see PCT Gazette of 22 November 2007, p. 154) as follows:

International filing fee from EUR 851 to **EUR 848**  
Fee per sheet in excess of 30: EUR 9 (unchanged)

Reductions (under the Schedule of Fees, item 3):  
– Electronic filing (the request being in character coded format) from EUR 122 to **EUR 121**  
– Electronic filing (in character coded format): EUR 182 (unchanged)

Handling fee from EUR 129 to **EUR 121**

## Taxes

### Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2007, 627 s. Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 11/2007.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet suivante : [http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees\\_fr.html](http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees_fr.html).

### Taxes pour les demandes internationales

Vu le tableau des taxes pour les demandes internationales publié au JO OEB 2007, 633 s., veuillez noter que, à partir du **1<sup>er</sup> janvier 2008**, le Bureau international a réduit le montant équivalent en Euro de la taxe internationale de dépôt et la taxe de traitement (voir Gazette du PCT du 22 novembre 2007, p. 159) comme suit :

Taxe internationale de dépôt de 851 EUR à **848 EUR**  
taxe par feuille à compter de la 31<sup>e</sup> : 9 EUR (inchangé)

Réductions (selon le barème de taxes, point 3) :  
– dépôt électronique (la requête étant en format à codage de caractères) de 122 EUR à **121 EUR**  
– dépôt électronique (en format à codage de caractères) : 182 EUR (inchangé)

Taxe de traitement de 129 EUR à **121 EUR**

Kalender  
Calendar  
Calendrier



	<b>EPO<sup>1</sup>/EPA</b>	<b>EPO<sup>1</sup></b>	<b>OEB<sup>1</sup></b>
24.1.2008	Prüfungskommission für die Europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
12.–15.2.2008	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
4.–6.3.2008	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
4.–6.3.2008	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
8.–10.4.2008	Arbeitsgruppe "Technische Information" München	Working Party on Technical Information Munich	Groupe de travail "Information technique" Munich
28.–29.4.2008	Prüfungskommission für die Europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
13.–16.5.2008	Haushalts- und Finanzausschuss Den Haag	Budget and Finance Committee The Hague	Commission du budget et des finances La Haye
3.–4.6.2008	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
17.–20.6.2008	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
30.7.–1.8.2008	Prüfungskommission für die Europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
30.9.–1.10.2008	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
30.9.–2.10.2008	Arbeitsgruppe "Technische Information" Den Haag	Working Party on Technical Information The Hague	Groupe de travail "Information technique" La Haye
7.–9.10.2008	Haushalts- und Finanzausschuss Den Haag	Budget and Finance Committee The Hague	Commission du budget et des finances La Haye
21.–23.10.2008	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
9.–12.12.2008	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye

<sup>1</sup> Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien auf der Mikrosite des Verwaltungsrats unter [http://www.epo.org/about-us/epo/calendar\\_de.html](http://www.epo.org/about-us/epo/calendar_de.html).

<sup>1</sup> See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies on the Administrative Council's micro site at <http://www.epo.org/about-us/epo/calendar.html>.

<sup>1</sup> Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes sur le microsite du Conseil d'administration à l'adresse suivante : [http://www.epo.org/about-us/epo/calendar\\_fr.html](http://www.epo.org/about-us/epo/calendar_fr.html).

---

	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
26.–27.5.2008	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Vilnius	Council of the Institute of Professional Representatives Vilnius	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Vilnius
24.–25.11.2008	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter München	Council of the Institute of Professional Representatives Munich	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Munich

## **EPO Seminars**

### **European Patent Academy\***

#### **Public events**

7.–8.4.2008	Search Matters 2008 Seminar der Europäischen Patentakademie Den Haag	Search Matters 2008 Seminar of the European Patent Academy The Hague	Search Matters 2008 Séminaire de l'Académie européenne des brevets La Haye
-------------	--	--	--

---

\* European Patent Academy  
Phone: (+49-89) 23 99-54 54  
Fax: (+49-89) 23 99-52 79  
E-mail: [academy@epo.org](mailto:academy@epo.org)  
Internet: <http://academy.epo.org>

**Sonstige  
Veranstaltungen**

**Other events**

**Autres manifestations**

*Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Kalenders aufgenommen werden können.*

*Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.*

*Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.*

**FR:**

7.–11.1.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2008  
Seminar on Paper D  
Strasbourg

**CH:**

11.–12.1.2008 PATSKILLS<sup>2</sup>  
Training for Qualification as European Patent Attorney  
Opposition Paper C  
B. Cronin  
Geneva

**GB:**

11.–12.1.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
European qualifying exam paper D revision course – answering legal questions  
Conference No. H1-3008  
P. O'Reilly (EPO)  
London

**NL:**

14.–16.1.2008 DeltaPatents<sup>4</sup>  
Exam Training Paper C  
Amsterdam

**DE:**

15.–16.1.2008 FORUM<sup>5</sup>  
EQE – Vorbereitung auf die Europäische Eignungsprüfung  
Seminar Nr. 08 01 146  
Dipl.-Ing. P. Rosenich LL.M.  
Frankfurt

**GB:**

16.1.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
The business aspects of intellectual property  
Conference No. H1-5408  
M. Andersson  
London

**DE:**

16.–18.1.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Einführung in das Patentwesen I  
Seminar Nr. 08 01 102  
Dr. A. Bieberbach, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Tödte  
München

17.–18.1.2008 FORUM<sup>5</sup>  
EQE – Vorbereitung auf die Europäische Eignungsprüfung  
Seminar Nr. 08 01 147  
Dipl.-Ing. P. Rosenich LL.M., PA Dipl.-Phys. U. Kreutzer  
Frankfurt

17.1.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Das Patentgutachten  
Seminar Nr. 08 01 110  
Dr. rer. nat. B. Fabry, Dipl.-Chem. Dr. G. Fiesser  
München

**CH:**

18.–19.1.2008 PATSKILLS<sup>2</sup>  
Training for Qualification as European Patent Attorney  
Opposition Paper C  
B. Cronin  
Geneva

**GB:**

18.–19.1.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
European qualifying exam paper C revision course – drafting an opposition  
Conference No. H1-3108  
P. O'Reilly (EPO)  
London

**DE:**

21.1.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Mediation im gewerblichen Rechtsschutz  
Seminar Nr. 08 01 141  
Dr. jur. M. Groß, V. Schlehe  
München

22.1.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Die Organisation eines Patentsekretariats  
Seminar Nr. 08 01 605  
M. Huppertz  
München

**GB:**

22.1.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
IP formalities management  
Conference No. H1-5508  
M. Mackett, G. McCabe  
London



**DE:**

23.1.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Das Patentsekretariat  
Seminar Nr. 08 01 606  
M. Huppertz  
München

**FR:**

22.–26.1.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2008  
Seminar on Paper D  
Strasbourg

**DE:**

23.1.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Fristen und Gebühren  
Seminar Nr. 08 01 606  
M. Huppertz  
München

23.–24.1.2008 Management Circle AG<sup>6</sup>  
Patent-Recherche mit Methode  
B. Götz, M. Klems, Dr. S. M. Zech  
München

**GB:**

24.1.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
Opposition and appeals – the EPO Case Law  
Conference No. H1-3208  
G. Ashley, C. Rennie-Smith (EPO)  
London

25.1.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
Patents – the EPO Case Law  
Conference No. H2-3408  
G. Ashley, C. Rennie-Smith (EPO)  
London

**CH:**

25.–26.1.2008 PATSKILLS<sup>2</sup>  
Training for Qualification as European Patent Attorney  
Opposition Paper C  
B. Cronin  
Geneva

**NL:**

28.–29.1.2008 DeltaPatents<sup>4</sup>  
Paper D Methodology Training  
Amsterdam

**DE:**

28.–29.1.2008 FORUM<sup>5</sup>  
EQE – Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung  
Seminar Nr. 08 01 145  
Dipl.-Ing. P. Rosenich  
Frankfurt/Offenbach

- FR:**
- 30.1.–1.2.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2008  
Cramming Course on Paper C  
Strasbourg
- NL:**
- 30.1.–1.2.2008 DeltaPatents<sup>4</sup>  
Intensive Exam Training Paper D  
Amsterdam
- FR:**
- 1.–2.2.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2008  
Cramming Course on Paper D II and C  
Paris
- GB:**
- 7.–8.2.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
A practical introduction to international patent law and practice  
Conference No. H2-3008  
Dr S. Davies, A. Leppard  
London
- DE:**
- 8.2.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Arbeitnehmererfinderrecht in Europa  
Seminar Nr. 08 02 142  
Prof. Dr. K. Bartenbach, M. J. Goetzmann, LL.M. Dr. U. Meyer  
München
- CH:**
- 8.–9.2.2008 PATSKILLS<sup>2</sup>  
Training for Qualification as European Patent Attorney  
Legal Paper D  
B. Cronin  
Geneva
- FR:**
- 8.–9.2.2008 CEIPI<sup>1</sup> seminars preparing for the European qualifying examination 2008  
Cramming Course on Paper D I  
Paris
- DE:**
- 12.–13.2.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Das europäische Patentsystem  
Seminar Nr. 08 02 601  
A. Berglund-Werner (EPA), M. Huppertz  
München
- 12.–14.2.2008 Management Circle AG<sup>6</sup>  
Patente 2008  
Dr. B. Huber, Dr. H.-P. Tümmeler, Dr. M. Bader, Dr. M. Schäfer, Dr. H. Witte, P. Klett, Dr. R. Osowski,  
D. Bischof  
München

- 21.2.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Die Reform des EPÜ  
Seminar Nr. 08 02 602  
K. Naumann (EPA)  
München
- 21.–22.2.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Die Erfindervergütung in der Praxis  
Seminar Nr. 08 02 141  
Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Ing. P. Karge  
München
- 26.–27.2.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz  
Seminar Nr. 08 02 606  
M. Huppertz  
Mannheim
- GB:**
- 7.3.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
EPO Case Law for Mechanics/Electricity/Computer software –  
An update on EPO Boards of Appeal Decisions  
Conference No. H3-3308  
London
- DE:**
- 10.3.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Einwände im Patentstreitverfahren  
Seminar Nr. 08 03 142  
F. T. Rödiger, U. Voß  
Düsseldorf
- 11.–12.3.2008 FORUM<sup>5</sup>  
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz  
Seminar Nr. 08 03 606  
M. Huppertz  
München
- GB:**
- 13.–14.3.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
Claim drafting for a single EPO/USPTO patent application – reflecting the recent USPTO Rule  
Changes and EPC 2000  
Conference No. H3-3208  
B. Hulbert, I. Harris  
London
- 13.–14.3.2008 Management Forum Ltd.<sup>3</sup>  
Guide to the formal requirements of the European Patent System  
Conference No. H3-3008  
P. Schmitz (EPO), Dr C. Mulder  
London

- <sup>1</sup> Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI)  
Section Internationale, Université Robert Schuman  
Mme Rosemarie Blott  
11, rue du Maréchal Juin, 67000 Strasbourg, France  
Tél. +33 (0) 388 144592 Fax +33 (0) 388 144594  
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr  
www.ceipi.edu
- <sup>2</sup> PATSKILLS  
c/o Cronin Intellectual Property, Chemin de Précossy 31, 1260 Nyon, Switzerland  
Tel. +41 (0)22361 0883 Fax +41 (0)22361 0885  
patskills@bluewin.ch  
www.patskills.ch
- <sup>3</sup> Management Forum Ltd.,  
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL, United Kingdom  
Tel. +44 (0)1483 730071 Fax +44 (0)1483 730008  
info@management-forum.co.uk  
www.management-forum.co.uk
- <sup>4</sup> DeltaPatents B.V.  
Twinning Center Eindhoven, De Zaale 11, 5612 AJ Eindhoven, The Netherlands  
Tel. +31 (0)40 2390730 Fax +31 (0)40 2390731  
www.deltapatents.com
- <sup>5</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany  
Tel. +49 (0)6221 500500 Fax +49 (0)6221 500505  
patent@Forum-Institut.de  
www.forum-institut.de
- <sup>6</sup> Management Circle AG  
Hauptstr. 129, 65760 Eschborn, Germany  
Tel. +49 (0)6196 4722800 Fax +49 (0)6196 4722555  
info@managementcircle.de  
www.managementcircle.de

Freie Planstellen

Vacancies

Vacances d'emplois



**Das Europäische Patentamt –** die Patenterteilungsbehörde für Europa – ist eine sich selbst tragende internationale Organisation mit mehr als 6 000 Mitarbeitern an vier Dienstorten. Mit derzeit 33 Mitgliedstaaten\* ist die EPO das regionale Patentsystem mit den weltweit höchsten Zuwachsraten. Für das Europäische Patentamt zu arbeiten bedeutet, Innovation, Wettbewerbsfähigkeit und Wirtschaftswachstum zum Nutzen der Bürger Europas zu fördern.

Das Europäische Patentamt (EPA) stellt derzeit

## Ingenieure und Naturwissenschaftler

als **Patentprüfer** für die Dienstorte München, Berlin (DE) und Den Haag (NL) ein.

### Ihr Profil:

- Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Patentorganisation (EPO)
- abgeschlossenes Hochschulstudium
- gute Kenntnisse in mindestens zwei Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) und Bereitschaft zum Erlernen der dritten vor Aufnahme der Prüfertätigkeit

### Wir bieten:

- ein langfristiges Beschäftigungsverhältnis im Bereich der Spitzentechnologie in einem internationalen Umfeld
- eine umfassende Aus- und Fortbildung in allen Aspekten der Patentprüfung
- attraktive Gehälter, Sozialversicherungsleistungen und Arbeitsbedingungen

Ihre Aufgabe besteht darin, in den drei Amtssprachen Patentanmeldungen zu prüfen und über die Erteilung von Patenten zu entscheiden, die in bis zu 36 europäischen Ländern Gültigkeit haben.

Nähere Einzelheiten (einschließlich der technischen Gebiete, in denen Stellen zu besetzen sind) sowie einen Online-Bewerbungsbogen finden Sie auf unserer Website unter

[http://www.epo.org/about-us/jobs\\_de.html](http://www.epo.org/about-us/jobs_de.html)

**The European Patent Office – the** patent granting authority in Europe – is a self-financing intergovernmental organisation with over 6 000 staff at four different locations. It currently has 33 member states\* and operates the fastest-growing regional patent system worldwide. Working for the EPO means supporting innovation, competitiveness and economic growth for the benefit of European citizens.

The European Patent Office (EPO) is currently recruiting

## engineers and scientists

to work as **patent examiners** at its offices in Munich, Berlin (DE) and The Hague (NL)

### Your profile:

- national of an EPO member state
- full university degree
- good working knowledge of at least two of the EPO official languages (English, French and German), and willingness to learn the third before starting work as an examiner.

### Our offer:

- long-term employment in an international environment at the forefront of technology
- intensive initial training in all aspects of patent examination, follow-up courses
- attractive salary, social-security package and working conditions generally.

Your job will be to examine patent applications in the three official languages and take decisions on the granting of patents valid in up to 36 European countries.

For more details (including the technical fields in which we have vacancies) and to apply online, please visit our website:

<http://www.epo.org/about-us/jobs.html>

**L'Office européen des brevets – l'adminis-**tration chargée de délivrer les brevets pour l'Europe – est une organisation intergouvernementale autofinancée qui possède un effectif de plus de 6 000 agents répartis sur quatre sites différents. Il compte actuellement 33 Etats membres\* et est responsable du système régional de brevets qui connaît la croissance la plus rapide au monde. Travailler pour l'OEB, c'est encourager l'innovation, la compétitivité et la croissance économique, dans l'intérêt des citoyens européens.

L'Office européen des brevets (OEB) recrute actuellement

## des ingénieurs et des scientifiques

pour exercer la fonction **d'examineur de brevets** dans ses services de Munich, Berlin (DE) et La Haye (NL).

### Vous avez :

- la nationalité d'un Etat membre de l'OEB
- un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire
- une bonne connaissance pratique d'au moins deux des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) et vous êtes prêt à apprendre la troisième langue avant de prendre vos fonctions d'examineur.

### Nous vous proposons :

- un emploi stable dans un environnement international à la pointe de la technologie
- une formation initiale intensive portant sur tous les aspects de l'examen des brevets, ainsi que des cours de perfectionnement
- un traitement très intéressant, un excellent système de prévoyance sociale et des conditions de travail motivantes.

Vos fonctions principales consisteront à examiner les demandes de brevet dans les trois langues officielles et à prendre des décisions relatives à la délivrance de brevets pour un maximum de 36 pays européens.

Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations (notamment sur les domaines techniques pour lesquels il existe des postes vacants) et déposer votre candidature, nous vous invitons à consulter notre site Internet :

[http://www.epo.org/about-us/jobs\\_fr.html](http://www.epo.org/about-us/jobs_fr.html)

\* Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.  
Künftige Mitgliedstaaten: Kroatien, Norwegen (1.1.2008).

\* Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, The Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.  
Further member states: Croatia, Norway (1.1.2008)

\* Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.  
Futurs Etats membres : Croatie, Norvège (1.1.2008).





Anzeigen  
Advertising  
Insertion d'annonces

### **Anzeigen**

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens.

Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern werden nicht angenommen.

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die Schriftleitung  
official-journal@epo.org  
in München.

### **Advertising**

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted.

Advertisements for patent agents' professional services are not accepted.

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the editor official-journal@epo.org in Munich.

### **Insertion d'annonces**

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets.

Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés ne sont pas acceptées.

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la rédaction,  
official-journal@epo.org  
Munich.

Give success a face –  
yours



«Novel vaccines for chronic disease treatment and prevention.»

**Patent Attorney**

**Main tasks**

- Drafting, filing and prosecuting patent applications globally as well as defending our patents
- Carrying out patent analyses such as patentability, patent validity or infringement assessments
- Interacting with in-house R&D units as well as foreign patent associates and patent offices

**We expect from you**

- PhD in Life Sciences, preferably in Immunology
- Three or more years experience within the profession, ideally you are a qualified European Patent Attorney
- Excellent knowledge of English (written and spoken)
- Good organizational and communication skills
- Flexibility and team spirit

**We offer you**

- A stimulating and challenging environment
- A competitive salary with attractive fringe benefits
- Opportunity to be involved in all facets of IP of an innovative Biotech company

Please submit your application to Hanne Stamm Hartl, Head Human Resources, Cytos Biotechnology AG, Wagistrasse 25, Postfach, CH-8952 Schlieren. For further information please contact Dr. Martin Sperrle, email: [martin.sperrle@cytos.com](mailto:martin.sperrle@cytos.com).

Cytos Biotechnology AG  
Wagistrasse 25, Postfach  
CH-8952 Schlieren (Zurich)  
Phone +41 44 733 47 47  
[www.cytos.com](http://www.cytos.com)



Octrooibureau LIOC is een octrooibureau met vestigingen in Utrecht en Helmond. Voor de vestiging Utrecht zoeken wij een

**octrooigemachtigde / vestigingsmanager (M/V)**

Naast de gebruikelijke werkzaamheden als octrooigemachtigde zal de kandidaat belast zijn met de dagelijkse leiding en verdere uitbouw van ons kantoor te Utrecht.

Van de kandidaat verwachten wij, naast een gedegen technisch inzicht en academisch denkvermogen, een juridische belangstelling, een zorgvuldige mondelinge en schriftelijke uitdrucksvaardigheid en het vermogen om zelfstandig te werken.

De functie biedt een dynamische werkomgeving met een grote mate van zelfstandigheid op basis van een toegesneden pakket aan primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Als deze vacature u aanspreekt, wordt u uitgenodigd uw schriftelijke sollicitatie vergezeld van uw curriculum vitae te zenden aan:

drs. A.A. Jilderda  
Kerkstraat-Zuid 17  
Postbus 97  
5700 AB Helmond  
email: [pz@helmond.nl](mailto:pz@helmond.nl)

Voor nadere informatie over deze vacature kunt u desgewenst telefonisch contact opnemen met ons kantoor te Helmond (tel: 0492-349900).

Een assessment-onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

**OSHA • LIANG LLP**  
One Houston Center – Suite 2800  
1221 McKinney Street  
Houston, TX 77010  
USA

**Licensed  
European Patent Attorney**

with at least 5 years experience  
sought for small but growing office of U.S. firm  
**LOCATED IN PARIS.**

Mix of U.S., European and Asian clients.  
Technical background in electronics, computers,  
or physics preferred.

Salary commensurate with experience.

Responses should be sent to  
our attention at our street address  
and/or preferably by  
e-mail at [recruiting@oshaliang.com](mailto:recruiting@oshaliang.com)

**ÜBERBLICK**

*Stets im Bilde*  
mit aktuellen  
Recherchen

Erfolgreiche Patentpolitik basiert auf exakten Informationen: Welche Schutzrechtsstrategie verfolgen die Wettbewerber? Kann eine konzipierte Marke zu Namenskollisionen führen? Wie lautet der aktuelle Rechtsstand eines Schutzrechts? Schnelle Antworten sichern ein effizientes Vorgehen. PAVIS recherchiert und überwacht für Sie in Patenten, Gebrauchsmustern, Marken, Geschmacksmustern und Firmennamen. Ihre Vorteile:  
Deutliche Kostensenkung, umfassende Überprüfungen, Entlastung Ihres Büros. Testen Sie die Recherchen von PAVIS – nichts überzeugt mehr als die eigene Erfahrung.

Fordern Sie detaillierte Informationen über unsere Recherchen an unter der PAVIS-Hotline 081 51/91 68-20 (Fax 081 51/91 68-29).  
[www.pavis.de](http://www.pavis.de)

PAVIS. Weltweite Einzahlung amtlicher Gebühren für die Aufrechterhaltung von Patenten und Marken.  
Aktuelle CD-ROM „Markenentscheidungen des Bundespatentgerichts“.



EP 0 529 221 A1



EPC 2000

## Key to the European Patent Convention Clé pour la Convention sur le brevet européen Schlüssel zum europäischen Patentübereinkommen

Stephan C. Fritz, Elisabeth K. Grünbeck, Ali Hijazi

Edition 2008

Classification of the case law of the Boards of Appeal of the EPO by using selected key words taken from the Articles and Rules of the EPC 2000 (closing date for inclusions: November 2007).

**Available in English. Disponible en français. Erhältlich in Deutsch.**

Useful for everyday work and the European qualifying examination.

Available as a **book** or on **CD-ROM** including full text of the decisions.

Further details and electronic extracts: <http://www.key2epc.com>

Contact: [info@key2epc.com](mailto:info@key2epc.com)

# RWS GROUP

*Patent Translations  
and Searches*

[rwsep@rws.com](mailto:rwsep@rws.com)  
[www.rws.com](http://www.rws.com)



RWS GROUP

## Patent Searches

**Umfangreiche Patent- und  
Literaturrecherchen**

**Comprehensive patent  
and non-patent literature  
searches**

**Recherches d'antériorités  
approfondies de brevets ou de  
documentation hors brevets**

### U S A

### A S I A

### E U R O P E

*zum Auffinden von  
Einspruchs- und  
Nichtigkeitsmaterial*

*for opposition and  
invalidation purposes*

*à des fins d'opposition ou  
d'invalidation*

**Deutschland (+49)**

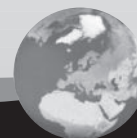
Tel: 01802 25 19 19  
Fax: 01802 25 19 20  
Nüßlerstrasse 24  
13088 Berlin

**England (+44)**

Tel: 020 7554 5400  
Fax: 020 7554 5454  
Tavistock House, Tavistock Square  
London WC1H 9LG

**France (+33)**

Tel: 01 39 23 11 95  
Fax: 01 39 23 11 96  
2, rue Sainte Victoire  
78000 Versailles





سابك  
sabic

More  
ambition?  
.....  
More  
challenge?  
.....  
More  
responsibility?

**European Patent Attorneys  
find it at SABIC**

SABIC Europe is part of SABIC, an ambitious company playing a leading role in the petrochemical industry. In over 100 countries more than 30,000 SABIC People share their aspirations with us.

In 2005, our total turnover was € 18 billion and our net profit amounted to € 4.2 billion.

Our clients continue to inspire us and to challenge us. More than ever, therefore, the production and use of polymers and chemicals constitutes a fascinating challenge to make a contribution to our quality of life. This challenge requires independence, a sense of responsibility and of team spirit in all our employees. And also the will to develop and to grow.

SABIC Europe's Corporate Patent Group creates value for the company by providing patent services, ranging from drafting applications to defining patent strategies, to business and R&T organizations in The Netherlands, Saudi Arabia, India and the USA. The group is part of a global Patent Network having offices in said countries.

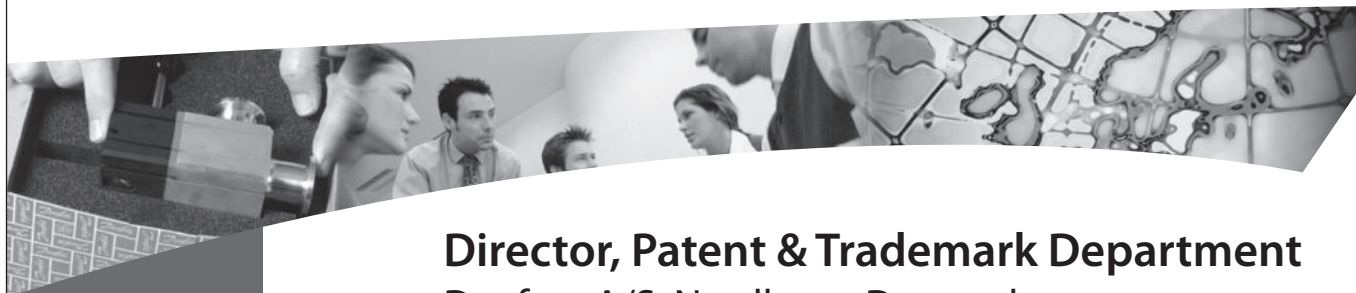
We are currently looking for a European Patent Attorney. More details at:

[www.sabic.com](http://www.sabic.com) → Careers → Europe

Ambitious candidates who are (nearly) qualified European Patent Attorney and have a master degree in chemistry, chemical technology or polymer or material science, are welcome to apply. Ref. nr. 300.

Sharing our futures

MAKING MODERN LIVING POSSIBLE

## Director, Patent & Trademark Department Danfoss A/S, Nordborg, Denmark

### Director (DK00830)

With us, you will be in the hi-tech front line. Our ability to innovate constantly produces new patents. This is our business culture. Created by pioneers – further developed by visionaries and committed employees.

Danfoss is looking for a new Director for its Patent & Trademark Department. If you are a natural at combining targeted business focus with strong people skills and want to develop this in a global corporation, this might be the challenge you are looking for. Patent & Trademark is a department under Danfoss Industri Service – Technology. The department offers consultancy services regarding patents, trademarks, designs, domains and anticounterfeit activities. What we have in store is a position that will develop both your skills and Danfoss' ability to optimise and protect intellectual property rights (IPR).

You will head a department that presently employs 17 people and is managed as a business unit with a growth strategy. We service all business units in Danfoss globally, as well as Sauer Danfoss and, mechatronics companies in southern Denmark.

#### Strategic development

In your new job you will be responsible for the general and strategic management of the Patent & Trademark Department. Key tasks include:

- Leadership, management and coaching
- Maintaining our positive working environment
- Strategic and organizational development
- Continuous improvements
- Marketing and customer contact
- Development of new services

You will join the management group in Danfoss Industri Service – Technology, where you will be a central figure. Your main challenges will be to

- maintain the development of the department, to be the most attractive partner for our present and new customers
- seek out new business opportunities inside and outside of Danfoss

#### Personal development

The position holds significant development opportunities both for you and Danfoss. For example, we plan to offer you a development programme to achieve an MBA or a similar relevant education. However, in order to get off to a good start you should already possess the following qualifications:

- M.Sc., Cand. Scient, Cand. Jur. or similar education with IPR experience
- At least 3 years of experience in management
- An open-minded and people oriented approach to management and leadership
- Ability to lead across cultures, which will become increasingly relevant in the future, for example Danfoss China
- English skills at negotiation level

EPA qualification, license to practise law or other relevant qualifications will be a benefit, but not a condition.

If you would like to hear more about the position you are welcome to contact Kirsten Arndal Rotvel on tel. +45 7488 4093.

# PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

*See more live jobs at [www.pclayman.com](http://www.pclayman.com)*

**PATENT ATTORNEY – VP8904**

**SPAIN**

Based in Barcelona, our client is seeking ideally a qualified EPA with approximately 3-5 years experience and a background in pharma and ideally organic chemistry. Excellent working conditions, English/Spanish language skills.

**HEAD OF IP – VP8912**

**SWITZERLAND**

Based in Lausanne, our client is looking to set up a brand new patent department for their world wide patent portfolio and provide IP support i.e. prosecution, licensing and litigation with legal services, R&D and the executive management

**PATENT ATTORNEY – VP8898**

**SWITZERLAND**

Based Basel, our client is a global leader in the dental implant Industry and is seeking ideally a fully qualified EPA with a background preferably in engineering or alternatively in life sciences. Excellent commencing salary and benefits.

**PATENT ATTORNEY – VP8769**

**BELGIUM**

Our client specialises with patents related to Construction Equipment machinery is seeking a patent attorney for their offices near Bruges and are effectively seeking a mechanical engineer or electronics specialist. In-house, good salary.

**PATENT ATTORNEY – VP8847**

**SOUTH OF FRANCE**

A major global business with a portfolio of around 40,000 patents are seeking to recruit a part qualified or qualified EPA with a degree in computer science, electronics, physics, or similar, fluent in English (written and spoken).

**PATENT ATTORNEY – VP8898**

**SWITZERLAND**

Based in Basel our client is a global manufacturer of chemical products with a turnover of \$2.2 billion and is seeking ideally a qualified EPA with a degree in chemistry, experience in International patent law with good business acumen.

**PATENT ATTORNEY – VP8680**

**THE NETHERLANDS**

Our client is a global fortune 500 Company and is seeking a European Patent Attorney, qualified or part qualified, chemical with minimum of three years patent prosecution experience for their new IP department based in Amsterdam.

**PATENT ATTORNEY – VP8822**

**BELGIUM**

Based close to Brussels at their European Headquarters, our client with a turnover of \$13billion are seeking either an EPA and/or National attorney, background in chemistry, co-ordinate and implement global IP strategy. Apply today!

**PATENT ATTORNEY – VP8850**

**GERMANY**

Based in the Northern part of Germany our client a world leader in the automotive business are seeking a part or fully qualified European Patent Attorney with a background in physics, electronics or mechanical engineering. Good prospect

**PATENT ATTORNEY – VP8823**

**FRANCE**

Extremely reputable private practice based in Paris are looking for candidates in the fields of chemistry and biology, with some years of experience and preferably European patent attorneys and French patent attorney. Excellent salary.

**PATENT ATTORNEY – VP8856**

**FRANCE**

Looking for either a qualified or part qualified European Patent Attorney with a background in either mechanical engineering or chemistry with a minimum of 3 years experience and must have passed the CEIPI examination.

**PATENT ATTORNEY – VP8876**

**LUXEMBOURG**

Our client, one of the prominent private practices in the area are seeking to recruit two qualified European Patent Attorneys with a background in electronics, physics or mechanical engineering and the other with chemistry. Call Today

**PATENT ATTORNEY – VP8831**

**GERMANY**

Our client is based close to Dusseldorf and are seeking qualification as Patent Attorney and/or EPA to degree level in mechanical engineering, (Molecular)-Biology, Biotechnology or Biochemistry and ideally experiences in industry.

**PATENT ATTORNEY – VP8931**

**BELGIUM**

Located in either Belgium our client on of the leading private practice's are seeking a European Patent Attorney with a strong chemical education and a keen interest in patent law, qualified German Patent Attorney would be preferred.

**EUROPEAN TRADE MARK ATTORNEY – VP8878**

**LUXEMBOURG**

Busy private practice is seeking to recruit a qualified European Trade Mark Attorney to handle, maintain and develop an existing portfolio of clients. Small but friendly private practice, relocation assistance if required, call in confidence.



*Contact: Peter Perry for a Confidential Chat!*

Tel: +44 (0)20 7421 1898 Fax: +44 (0)20 7421 1899

E-mail: [perry@pclayman.com](mailto:perry@pclayman.com)

330 High Holborn, London, WC1V 7QT, ENGLAND

## PATENTBÜRO PAUL ROSENICH AG

PATENTS TRADE MARKS DESIGNS LICENSES

Wir sind eine national und international in allen Schutzrechtsfragen tätige Kanzlei mit Sitzen in Liechtenstein und der Schweiz und suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Patentwältin / Patentanwalt

mit mehrjähriger Berufserfahrung.

Als Voraussetzung für diese interessante und attraktive Position verfügen Sie über

- einen Hochschulabschluss technischer Fachrichtung, vorzugsweise in Maschinenbau, Elektrotechnik oder Physik
- die erfolgreich abgelegte europäische Eignungsprüfung
- ausgezeichnete Kenntnisse der deutschen und englischen Sprache in Wort und Schrift
- Teamfähigkeit und eine geschäftsorientierte Arbeitseinstellung mit lösungsorientiertem Interesse für IP-Schutzbedarf von Industriebetrieben und KMUs

Wir bieten Ihnen

- ein angenehmes Arbeitsumfeld
- weitgehend selbständige Tätigkeit in wunderschöner Umgebung
- Möglichkeit zur Wohnsitznahme in Liechtenstein

### Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die

Patentbüro Paul Rosenich AG, BGZ,  
FL-9497 Triesenberg, Liechtenstein  
z. Hd. Hr. Dr. Gert L. Duveneck, CMO  
Internet: [www.rosenich.com](http://www.rosenich.com).

## INTEGRATED TRAINING FOR EQE PAPERS D AND C BASED ON EPC2000

Our course focuses on providing skills to pass the European Qualifying Examination (EQE) for Papers D and C. The course is given in three one-week blocks. The candidates are expected to study and prepare homework in between the three blocks. The course aims at providing and deepening the knowledge of candidates to the level required for passing the EQE based on EPC2000.

### PROGRAM

During the 15-day course basic legal knowledge will be gained, covering all relevant subjects of the EQE, such as novelty, inventive step, priority, unity, extension, entitlement, opposition, appeal, revocation, further processing, restitution, representation, languages, time limits, fees, etc. The legal framework encompasses the EPC2000 (including the Guidelines and a selection of Case Law), the PCT, the Paris Convention, and the national law of Contracting States (in as far as is relevant for the EQE). The legal knowledge will be taught using a comprehensive set of overhead sheets and additional hand-outs. During the course days tuition will be alternated with sessions in which the candidates will answer questions. Procedural aspects will be practiced, focusing on Paper D and using legal questions. Substantive issues will also be practiced, focusing on Paper C and using short case studies. Detailed tactics will be given for dealing with the most common situations in the D and C exam. Two DII Papers and two C Papers will be practiced during the course.

### LOCATION AND DATE

The courses will be given in The Netherlands. The 1st block will take place from 31 March - 4 April 2008, the 2nd block from 30 June - 4 July 2008 and the 3rd block from 29 Sept - 3 October 2008.

### PRICE

The price for the 15-day course is 5.350 euro (excluding VAT) and includes tuition, course materials, refreshments and lunch.



### TUTORS

The training will be given by the following renowned authors and experienced CEIPI-tutors:

- Jelle Hoekstra is an experienced CEIPI-tutor and author of "References to the European Patent Convention", refer to [www.hoekstradoc.nl](http://www.hoekstradoc.nl)
- Cees Mulder is an experienced CEIPI-tutor and author of "The Cross-Referenced Patent Cooperation Treaty", refer to [www.helze.com](http://www.helze.com)
- Pete Pollard is a CEIPI-tutor and patent attorney at DeltaPatents
- Joeri Beetz is a CEIPI-tutor and patent attorney at DeltaPatents

### INFORMATION

Please refer to [www.deltapatents.com](http://www.deltapatents.com), phone +31-40-2938800 or e-mail: [training@deltapatents.com](mailto:training@deltapatents.com)

## DELTA PATENTS



Indispensable for patent practitioners and students



## THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION

15th edition, **Derk Visser** (ed.)  
EPC 2000, updated up to 15-11-2007

The new edition of the bestseller THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION is available from 13 December 2007.

The book contains the consolidated text of the EPC 2000, including Articles, Rules and Rules relating to Fees, accompanied by extensive commentary, with reference to the EPO Guidelines of December 2007. The commentary covers the transitional provisions governing the transition

from the EPC 1973 to the EPC 2000 and summary reasons for changes in the law. Access to the EPC 2000 is facilitated by an alphabetical index, cross-references between Articles and Rules, and cross-references between provisions of the EPC 2000 and the EPC 1973.

Price: € 84.90, ex VAT, incl. postage in Europe, payment after invoicing

Shipping: within one week from receipt of order  
Ordering information: [www.htelpublisher.com](http://www.htelpublisher.com)





Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation  
Euro accounts of the European Patent Organisation  
Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets



**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation  
Euro accounts of the European Patent Organisation  
Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**AT – Österreich | Austria | Autriche**

N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000)  
IBAN AT91 1200 0102 1338 5100  
BIC BKAUATWW  
Bank Austria Creditanstalt AG  
Am Hof 2  
Postfach 52000  
1010 WIEN  
AUSTRIA

**BE – Belgien | Belgium | Belgique**

N° 310-0449878-78  
IBAN BE69 3100 4498 7878  
BIC BBRUBEBB  
ING Belgium  
Marnix Business Branch  
1, rue du Trône  
1000 BRUXELLES  
BELGIUM

**BG – Bulgarien | Bulgaria | Bulgarie**

N° 1465104501  
IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01  
BIC UNCR BGSF  
UniCredit Bulbank  
7, Sveta Nedelya Sq.  
1000 SOFIA  
BULGARIA

**CH – Schweiz | Switzerland | Suisse**

N° 230-322 005 60 M  
IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M  
BIC UBSWCHZH80A  
UBS  
Bahnhofstr. 45  
8021 ZÜRICH  
SWITZERLAND

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**CY – Zypern | Cyprus | Chypre**

N° 0155-41-190144-48  
IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448  
BIC BCYPCY2N  
Bank of Cyprus  
2 - 4 Them. Dervi Street  
P.O. Box 1472  
1599 NICOSIA  
CYPRUS

**CZ – Tschechische Republik | Czech  
Republic | République tchèque**

N° 01841280/0300  
IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453  
BIC CEKOCZPP  
Ceskoslovenska Obchodni Banka A.S.  
Na Příkopě 854/14  
11520 PRAHA 1 - NOVÉ MEŠTO  
THE CZECH REPUBLIC

**DE – Deutschland | Germany | Allemagne**

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)  
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000  
BIC DRESDEFF  
Dresdner Bank  
Promenadeplatz 7  
80273 MÜNCHEN  
GERMANY  
SWIFT Code: DRESDEFF700

**DK – Dänemark | Denmark | Danemark**

N° 3001014560  
IBAN DK94 3000 3001 0145 60  
BIC DABADKKK  
Danske Bank A/S  
Holmens Kanal Dept.  
Holmens Kanal 2-12  
1092 KOPENHAGEN K  
DENMARK

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**EE – Estland | Estonia | Estonie**

N° 10220025988223  
 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223  
 BIC EEUHEE2X  
 SEB Eesti Ühispank AS  
 Tornimäe 2, Tallinn  
 15010 TALLINN  
 ESTONIA

**ES – Spanien | Spain | Espagne**

N° 0182-5906-88-029-0348002  
 IBAN ES74 0182 5906 8802 9034 8002  
 BIC BBVAESMM  
 Banco Bilbao Vizcaya Argentaria,  
 S.A. (BBVA)  
 Calle Alcalá 16, 3º Planta  
 28014 MADRID  
 SPAIN

**FI – Finnland | Finland | Finlande**

N° 200118-182076  
 IBAN FI28 2001 1800 1820 76  
 BIC NDEAFIHH  
 Nordea Bank Finland plc  
 Aleksanterinkatu 36, 1200 Helsinki  
 00020 NORDEA  
 FINLAND

**FR – Frankreich | France | France**

N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB)  
 IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329  
 BIC BNPAFRPPPOP  
 BNP - Paribas  
 Agence : Paris Clientèle Internationale  
 2, Place de l'Opéra  
 75002 PARIS  
 FRANCE

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**GB – Vereinigtes Königreich |**

**United Kingdom | Royaume-Uni**

N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35)  
 IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66  
 BIC BARCGB22  
 Barclays Bank plc  
 International Corporate  
 PO Box 391  
 38 Hans Crescent  
 Knightsbridge  
 LONDON SW1X 0LZ  
 THE UNITED KINGDOM

**GR – Griechenland | Greece | Grèce**

N° 112002002007046  
 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046  
 BIC CRBAGRAAXXX  
 Alpha Bank  
 Athens Tower Branch  
 2, Messoghion Avenue  
 115 27 ATHENS  
 GREECE

**HU – Ungarn | Hungary | Hongrie**

N° 11764946-00239880  
 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000  
 BIC OTPVHUHB  
 OTP Bank Rt.  
 Központi Fiók  
 Deák Ferenc utca 7-9  
 1052 BUDAPEST  
 HUNGARY

**IE – Irland | Ireland | Irlande**

N° 309 822 01 (Bank Code 901 490)  
 IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01  
 BIC BOFIIIE2D  
 Bank of Ireland  
 Lower Baggot Street Branch  
 P.O. Box 3131  
 DUBLIN 2  
 IRELAND

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**IS – Island | Iceland | Islande**

N° 0101-38-710440  
 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80  
 BIC LAISISRE  
 Id n° EPO 431204-9080  
 National Bank of Iceland  
 Main Branch  
 Austurstraeti 11  
 101 REYKJAVIK  
 ICELAND

**IT – Italien | Italy | Italie**

N° 936832 01 94  
 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194  
 BIC BCITITMM700  
 ABI 03069 / CAB 05020  
 Intesa Sanpaolo S.P.A.  
 Via del Corso 226  
 00186 ROMA  
 ITALY

**LT – Litauen | Lithuania | Lituanie**

N° LT52 7044 0600 0559 2279  
 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279  
 BIC CBVI LT 2X  
 AB SEB Vilniaus bankas  
 Gedimino pr. 12  
 1103 VILNIUS  
 LITHUANIA

**LU – Luxemburg | Luxembourg |  
Luxembourg**

N° 7-108/9134/200  
 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000  
 BIC BILLULL  
 DEXIA - Banque Internationale  
 à Luxembourg  
 69, Route d'Esch  
 2953 LUXEMBOURG  
 LUXEMBOURG

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**LV – Lettland | Latvia | Lettonie**

N° LV40UNLA0050008873109  
 IBAN LV40UNLA0050008873109  
 BIC UNLALV2XXXX  
 SEB Latvijas Unibanka  
 Unicentrs, Kekavas Pagasts  
 1076 RIGAS RAJONS  
 LATVIA

**MC – Monaco | Monaco | Monaco**

N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB)  
 IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491  
 BIC BNPAFRPPAMC  
 BNP - Paribas  
 Agence Monaco Charles III  
 Avenue de la Madone  
 98000 MONACO  
 MONACO

**NL – Niederlande | Netherlands | Pays-Bas**

N° 51 36 38 547  
 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47  
 BIC ABNANL2A  
 ABN-AMRO Bank NV  
 Kneuterdijk 1, Postbus 165  
 2501 AP DEN HAAG  
 THE NETHERLANDS

**PL – Polen | Poland | Pologne**

N° 42103015080000000504086003  
 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003  
 BIC CITIPLPX  
 Bank Handlowy w Warszawie S.A.  
 Senatorska 16  
 00-923 WARSZAWA  
 POLAND

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**PT – Portugal | Portugal | Portugal**

N° 2088391145  
IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2  
BIC BCOMPTPL  
Millennium bcp  
Banco Comercial Português  
Av. Fontes Pereira de Melo, 7  
1050-115 LISBOA  
PORTUGAL

**SE – Schweden | Sweden | Suède**

N° 99-48857939  
IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939  
BIC HANDSESS  
SHB  
CUBB, K3  
Svenska Handelsbanken  
106 70 STOCKHOLM  
SWEDEN

**SI – Slowenien | Slovenia | Slovénie**

N° 03500-1000001709  
IBAN SI56 0350 0100 0001 709  
BIC SKBASI2X  
SKB Banka D.D.  
Ajdovščina 4  
1513 LJUBLJANA  
SLOVENIA

**SK – Slowakei | Slovakia | Slovaquie**

N° 2920480237 (Bank code 1100)  
IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237  
BIC TATRSKBX  
Tatra Banka A.S.  
Branch Banska Bystrica  
Dolna 2  
97401 BANSKA BYSTRICA  
SLOVAKIA

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**TR – Türkei | Turkey | Turquie**

N° 4214-301120-1039000  
IBAN not implemented  
BIC  
Türkiye IS Bankasi A.S.  
Gazi Mustafa Kemal Bulvari 8  
06640 KIZILAY / ANKARA  
TURKEY